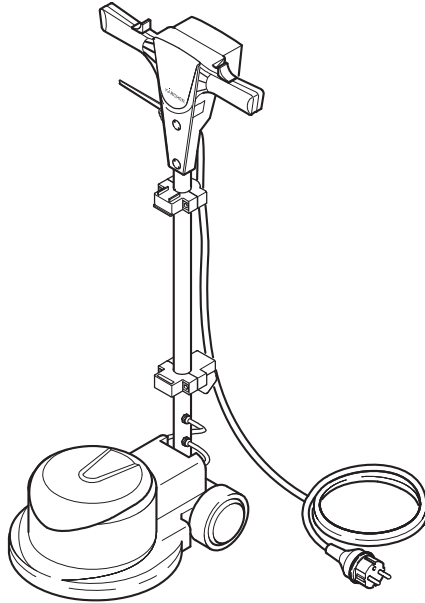


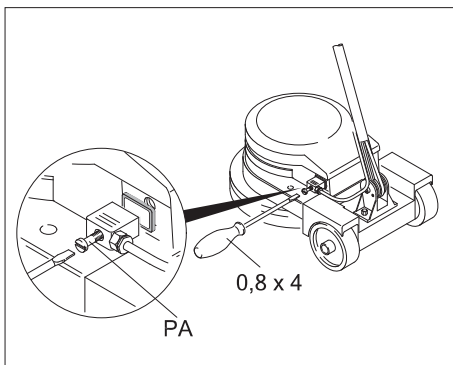
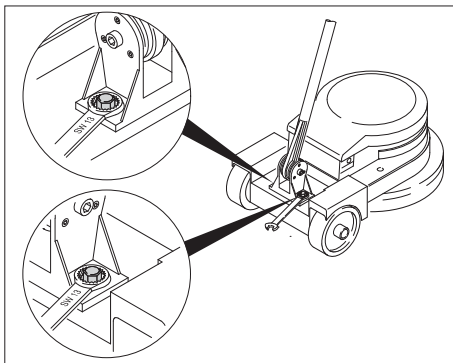
BDS 33/190 C
BDS 43/150 C
BDP 43/410 C
BDS 43/Duo C



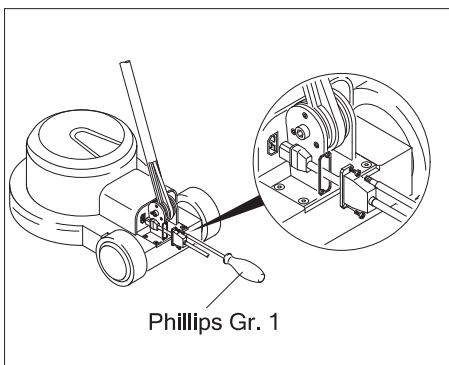
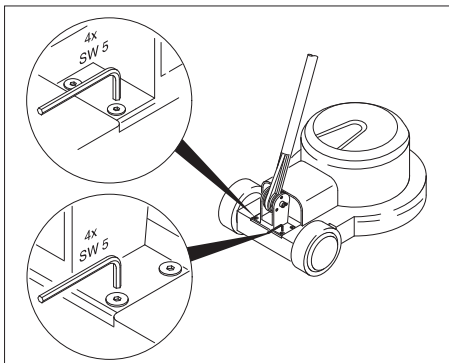
Register and win!
www.kärcher.com!



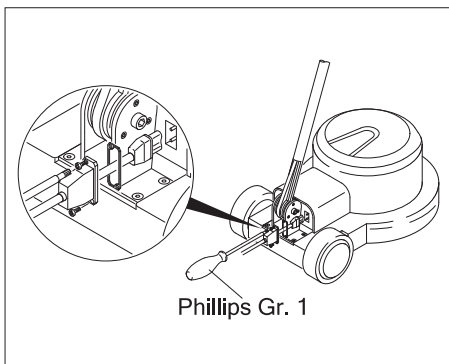
BDS 33/190 C



BDS 43/150 C BDP 43/410 C BDS 43/Duo C



BDS 43/Duo C



Deutsch



Ελληνικά



English



Svenska



Français



Suomi



Italiano



Türkçe



Nederlands



Русский

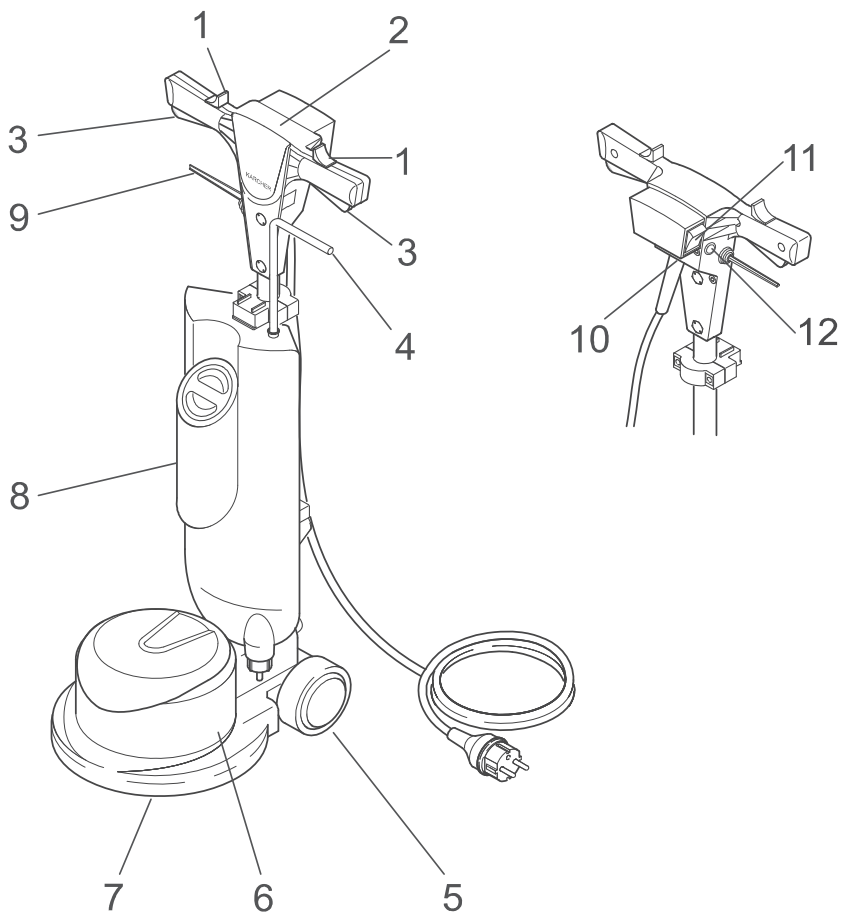


Español



Português





- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|---|
| 1 | Entriegelung | 8 | Reinigungsmitteltank (Zubehör) |
| 2 | Handgriff | 9 | Hebel Neigungsverstellung |
| 3 | Schalter (Ein/Aus) | 10 | Zubehör Steckdose
(nicht BDS 33/190 C) |
| 4 | Dosierhebel Reinigungsmittellösung | 11 | Taster Drehzahl erhöhen
(nur BDS 43/Duo C) |
| 5 | Rad | 12 | Motorschutzschalter
(nur BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Scheibenbürste/Treibteller (Zubehör) | | |

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Für unsere Umwelt

Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Reinigungspads (Zubehör)

Pads können bei max. 60 °C gewaschen werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Reinigungsgerät für Hartflächen und Teppichböden im Innenbereich.
- Entsprechend den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Das Gerät darf nur vom Kundendienst geöffnet werden.

Reinigungsmittel



Achtung!

Sicherheits- und Handhabungshinweise des Reinigungsmittel-Herstellers beachten

- *Keinesfalls Lösungsmittel (Benzin, Aceton, Verdünner etc.) verwenden!*
- *Kontakt mit Augen und Haut vermeiden*
- *Sicherheits- und Handhabungshinweise des Reinigungsmittel-Herstellers beachten*

Kärcher bietet ein geprüftes, individuelles Reinigungsmittel-Programm an.

Ihr Händler berät Sie gerne.

Transport

- Netzstecker ziehen
- Fuß auf Rad stellen und Gerät am Handgriff leicht nach hinten kippen
- Gerät kann nun auf den Rädern geschoben oder gezogen werden

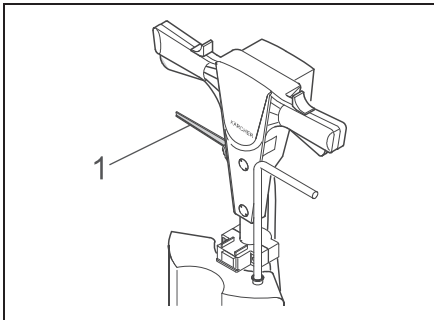
Vor jedem Betrieb

- Das Gerät -insbesondere das Netzkabel- auf Beschädigungen prüfen
- Entsprechende Scheibenbürste oder Padtreibteller (Zubehör) für die jeweilige Anwendung montieren

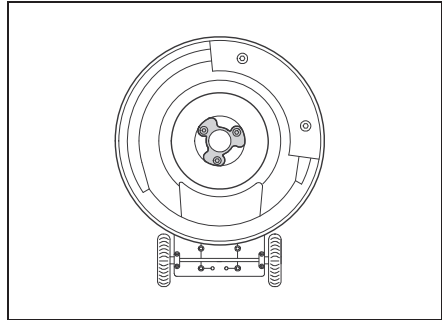
Scheibenbürsten-, Treibtellermontage

Hinweis:

Scheibenbürste regelmäßig auf Abnutzung untersuchen.



- Reinigungsmitteltank (Zubehör) entleeren
- Netzstecker ziehen
- Handgriff durch Ziehen des Hebels (1) in senkrechte Stellung bringen
- Gerät kippen und auf Handgriff ablegen



- Scheibenbürste oder Treibteller in die vorgesehene Aussparung setzen und gegen den Uhrzeigersinn drehen

Hinweis:

Verschmutzte Pads erhöhen die Belastung des Gerätes. Deshalb saubere Pads verwenden. Verschmutzte Pads können bei max. 60 °C gewaschen werden.

Inbetriebnahme



Achtung!

Die Bedienung des Gerätes erfordert Übung!

- Der Arbeitsplatz befindet sich hinter dem Gerät
- Sicherstellen, dass sich keine Hindernisse im zu reinigenden Bereich befinden
- Bodenbeschaffenheit auf Eignung überprüfen
- Die Handhabung erschwert sich bei unebenen oder rauen Oberflächen



Achtung!

Stromschlaggefahr!

- Netzkabel auf Beschädigungen prüfen
- Nie über das Netzkabel fahren
- Netzkabel nie um den Körper oder den Hals legen

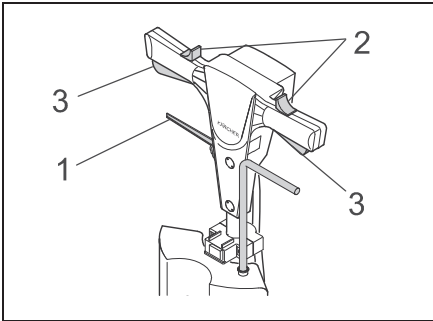


Achtung!

Beim Betrieb muss das Gerät immer in Bewegung sein!

Nicht auf der Stelle arbeiten, da sonst Schäden am Bodenbelag entstehen können!

Gerät starten



Stromanschluss herstellen

- Nur mit trockenen Händen arbeiten
- Die Anschlussspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen

Anschlusswerte siehe -Technische Daten-



Achtung!

Bei Verwendung der Geräte BDS 43/150 C, BDP 43/410 C und BDS 43/Duo C mit angebauter Sägeinheit (Zubehör), darf die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe technische Daten) nicht überschritten werden.

- Netzstecker einstecken
- Handgriff durch Ziehen des Hebels (1) in Arbeitsstellung bringen

Hinweis:

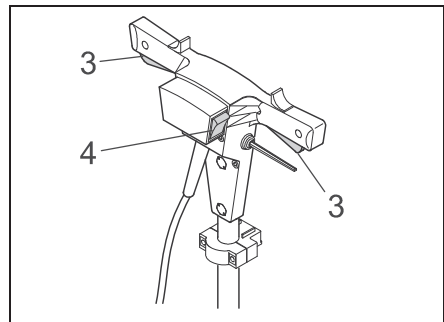
Position des Handgriffes ca. in Gürtelhöhe

- Entriegelung (2) (wahlweise links oder rechts) nach innen drücken
- Schalter auf der gleichen Seite (3) nach oben ziehen
- Die Scheibenbürste dreht sich

Hinweis:

Durch Loslassen des Schalters (3) stoppt die Scheibenbürste

Drehzahl erhöhen (Nur BDS 43/Duo C)



- Taster (4) bei laufendem Gerät drücken
- Die Scheibenbürste dreht sich mit erhöhter Drehzahl

Hinweis:

Die Drehzahl kann erst 3 Sekunden nach Einschalten des Gerätes erhöht werden. Drehzahl verringern durch Loslassen des Schalters (3) und erneutes Einschalten

Bedienung

Hinweis:

Durch leichtes Auf- und Abwippen des Handgriffes bleibt das Gerät nach dem Start in Position

Richtungssteuerung:

Links

Handgriff senken beziehungsweise leicht nach unten drücken

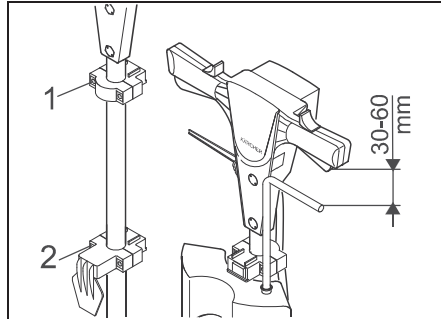
Rechts

Handgriff heben beziehungsweise leicht nach oben ziehen

- Reinigungsmittellösung auf die zu reinigende Fläche aufbringen, oder Dosierhebel am Reinigungsmitteltank betätigen (Zubehör).
- Gerät von Hand über die zu reinigende Fläche führen.
- Gerät nicht auf die zu reinigende Fläche drücken. Bei Bedarf Zusatzgewicht (Zubehör) verwenden.
- Bei starker Verschmutzung Vorgang wiederholen.
- Schmutzwasser anschließend mit einem Nasssauger oder saugfähigen Tuch wieder aufnehmen.

Reinigungsmitteltank (Zubehör)

Montage

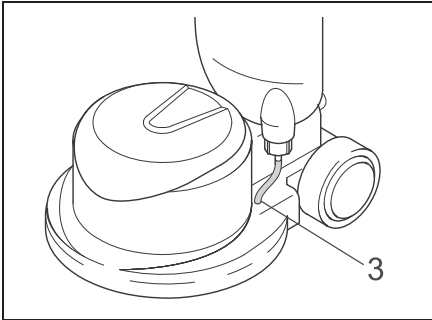


- Schrauben an Halterungen (1 und 2) lösen
- Reinigungsmitteltank in untere Halterung einhängen

Hinweis:

Darauf achten, dass der Reinigungsmitteltank sich über dem Motor befindet

- Durch Verschieben der beiden Halterungen Reinigungsmitteltank fixieren
- Schrauben an Halterungen (1 und 2) festschrauben



- Schlauch (3) für die Reinigungsmittelzufuhr in die vorgesehene Bohrung am Chassis führen



Achtung!

Der Schlauch darf die Scheibenbürste oder den Treibsteller nicht berühren.

Befüllung



Achtung!

Maximal bis zur obersten Markierung befüllen (10 Liter)

- Reinigungsmittelkonzentration/ Mischverhältnis siehe Reinigungsmittelgebilde
- Sicherheits- und Handhabungshinweise des Reinigungsmittel-Herstellers beachten

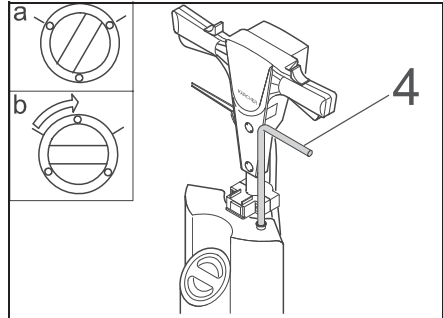


Achtung!

Beschädigungsgefahr für den Reinigungsmitteltank
Der pH-Wert des Reinigungsmittel-Wasser-Gemischs muss zwischen pH 5 und pH 9 liegen

- Deckel abnehmen
- Reinigungsmittel einfüllen
- Deckel aufsetzen

Bedienung



- Dosierhebel (4) ziehen und Reinigungsmittel verteilen

Hinweis:

Reinigungsmitteldosierung durch Hebel (4) ist stufenlos regulierbar

Zusatzgewicht (nicht BDS 33/190 C und BDS 43/Duo C)



Gefahr!

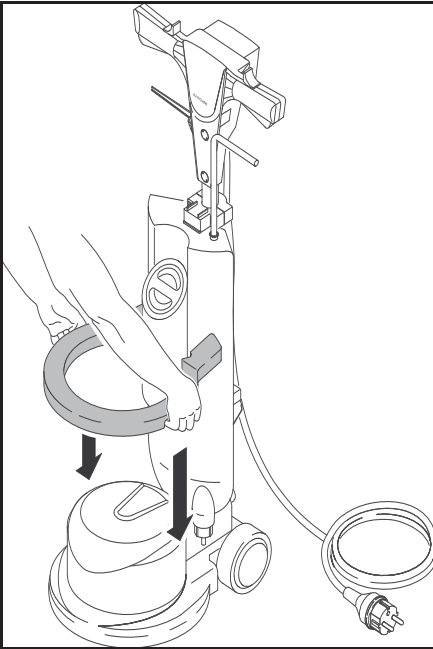
Quetschgefahr für die Finger
Zusatzgewicht nur an den vorgesehenen Aussparungen anheben

Das Zusatzgewicht wird bei stärkerer Verschmutzung eingesetzt
Es erfolgt ein höherer Anpressdruck

Hinweis:

Durch den erhöhten Anpressdruck ergibt sich ein höherer Bürstenverschleiß

Montage



- Zusatzgewicht an den vorgesehenen Aussparungen anheben
- Auf das Gerät auflegen

Anwendungshinweise

Grundreinigung / Entschichten:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 U/min)

- weiße Scheibenbürste
- graue Scheibenbürste
- Padtreibsteller + Pad
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (Linoleum)
- Tank

Vorgehen:

- Scheibenbürste beziehungsweise Padtreibsteller und Pad einsetzen
- Tank befüllen (RM - Dosierung laut Anleitung)
- Boden reinigen/entschichten
- Reinigungsflüssigkeit mit einem Nasssauger wieder aufnehmen
- Vor dem Aufbringen einer neuen Beschichtung muss der Boden neutralisiert und gut getrocknet sein

Teppichshampooieren:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 U/min)

- Shampooierbürste
- RM 768
- Tank

Vorgehen:

- Scheibenbürste einsetzen
- Reinigungsmitteltank befüllen (Reinigungsmittel-Dosierung laut Anleitung)
- Boden shampooieren
- Schaum mit einem Waschsauger aufnehmen, Teppich mit klarem Wasser unter Verwendung eines Waschsaugers spülen

Teppichreinigung mit Mikrofaserpads:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 U/min)

- Padtreibsteller + Mikrofaserpad
- RM 770 (tensidfreies Reinigungsmittel) oder Wasser
- Sprayer

Vorgehen:

- Padtreibteller einsetzen und Pad anbringen
- Pads mit Reinigungsmittelflüssigkeit/ Wasser anfeuchten (darf nur Nebelfeucht sein, um Schmutzaufnahme zu gewährleisten)
- Boden reinigen

Cleanern:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Padtreibteller + rotes Pad
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Vorsprüheinheit

Vorgehen:

- Padtreibteller einsetzen und Pad anbringen
- Boden bearbeiten, Cleanerflüssigkeit wird während der Reinigung mit Hilfe der Vorsprüheinheit aufgesprüht

Polieren:

(Beschichtete Bodenbeläge)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 U/min)

- Padtreibteller + beiges Pad

Vorgehen:

- Padtreibteller einsetzen und Pad anbringen
- Boden polieren

Kristallisieren:

(Anwendung nur auf kalkhaltigen
Steinbelägen möglich)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Padtreibteller + Kristallisationspads
- RM 749
- Sprayer
- Wischmopp

Vorgehen:

- Boden grundreinigen, neutralisieren und gut trocknen lassen
- ca. 10 m² Boden mit RM 749 mit Hilfe eines Spayers einsprühen
- Mit dem Wischmopp gleichmäßig auf dem Boden verteilen
- Etwas antrocknen lassen
- Boden mit Kristallisationspad bearbeiten bis die Oberfläche hochglänzend ist
- eventuell Vorgang ab Schritt 2 wiederholen, bis gewünschter Glanzgrad entsteht

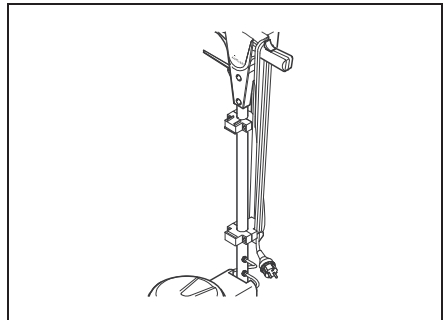
Nach dem Betrieb



Achtung!

Gesetzliche Vorschriften zur Entsorgung der Reinigungsmittellösung beachten

- Gerät abschalten und Netzstecker ziehen



- Netzkabel sachgemäß aufwickeln
- Reinigungsmitteltank (Zubehör) abnehmen und nicht verbrauchte Reinigungsmittellösung entsorgen
- Reinigungsmitteltank oder Vorsprüheinheit (Zubehör) mit klarem Wasser durchspülen
- Scheibenbürste/Treibteller nach Gebrauch abmontieren
- Verschmutzte Pads bei max. 60 °C waschen

Reinigung und Pflege

- Gerät nur mit feuchten Tuch reinigen
- Mit einem sauberen, trockenen Tuch nachwischen
- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden

Frostschutz

- Gerät in einem frostgeschützten Raum aufbewahren
- Reinigungsmitteltank (Zubehör) entleeren

Störungshinweise

Ungenügendes Reinigungsergebnis

- Abgenutzte Scheibenbürste/Pad auswechseln
- Verschmutzte Pads auswechseln und bei max. 60 °C waschen
- Scheibenbürste beziehungsweise Pads und Reinigungsmittel bezüglich Anwendungsfall prüfen

Scheibenbürste/Padtreibteller dreht nicht

- Verschmutzte Pads auswechseln und bei max. 60 °C waschen
- Eingeklemmte Fremdkörper entfernen
- Scheibenbürste/Pad an Reinigungsobjekt anpassen
- Motorschutzschalter durch Drücken der Taste zurücksetzen (nur BDS 43/Duo C)

Gerät läuft unruhig oder vibriert stark

- Korrekten Sitz der Scheibenbürste/Padtreibteller prüfen

- Korrekten Sitz des Pads auf dem Treibteller prüfen
- Prüfen, ob der geeignete Treibteller verwendet wird

Keine oder zuwenig

Reinigungsmittellösung am Boden

- Reinigungsmitteltank (Zubehör) mit Reinigungsmittellösung auffüllen
- Schläuche und Ventil auf Funktion prüfen

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Technische Daten

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Stromanschluss					
Spannung	V	220-240	220-240	220-240	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50
Bürstenmotor	W	500	1000	1300	1000/1300
Max. zulässige Netzimpedanz *	Ω	—	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Schutzgrad	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Bürsten					
Durchmesser	mm	330	430	430	430
Drehzahl	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Bürstenanpressdruck	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Geräuschemission					
Schalldruckpegel	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Gerätevibrationen					
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Maße					
Unterfahrhöhe Motor	mm	260	330	330	330
Höhe F-Stange	mm	1120	1200	1200	1200
Gewicht ohne Zubehör	kg	22	41	46,5	42,5
Kabellänge	m	12	12	15	15
Zusatzausstattung					
Steckdose für Absaugung	J/N	N	J	J	J

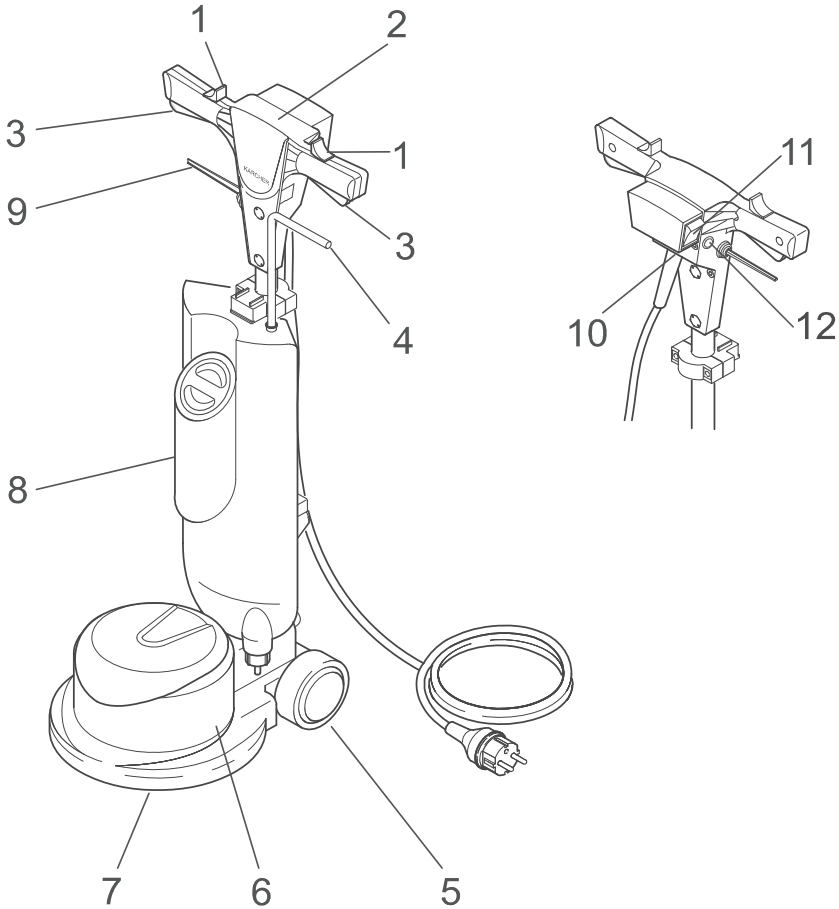
* mit angebaute Saugeinheit

Zubehör

BDS 33/190 C	Bestell-Nr.
Reinigungsmitteltank 10 Liter	4.071-150.0
Vorsprüheinheit komplett (Cleanern)	6.394-447.0
Bürsten	
Schrubbürste rot PPN 0,6	6.369-890.0
Shamponierbürste PPN 0,3	6.369-891.0
Polierbürste (mexican fibre)	6.369-892.0
Tynexbürste (grit)	6.369-893.0
Pads (waschbar bei max. 60 °C)	
Pads weiß (5 Stück)	6.369-903.0
Pads beige (5 Stück)	6.369-904.0
Pads rot (5 Stück)	6.369-905.0
Pads grün (5 Stück)	6.369-906.0
Pads schwarz (5 Stück)	6.369-907.0
Pads Kristallisation 3M silber (5 Stück)	6.369-909.0
Pads Microfaser/Teppich/ Feinsteinzeug	6.369-908.0
Treibteller	
Treibteller R 33 low speed (Kunststoff)	6.369-894.0

Zubehör

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Bestell-Nr.	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Reinigungsmitteltank 10 Liter	4.071-150.0	x		x
Vorsprüheinheit komplett (Cleanern)	6.394-447.0	x		x
Filtertüten Saugereinheit	6.904-253.0	x	x	x
Saugereinheit (inkl. Saugschläuche)	6.812-035.0	x	x	x
Absaugring komplett	6.812-051.0	x	x	x
Zusatzgewicht 10 Kg	6.369-910.0	x	x	
Bürsten				
Schrubbürste rot PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Shamponierbürste PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Polierbürste (mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Tynexbürste (grit)	6.369-898.0	x		x
Schleifpapier Korn 36	6.905-383.0	x		
Schleifpapier Korn 60	6.905-384.0	x		
Schleifpapier Korn 100	6.905-385.0	x		
Schleifnetz Korn 60	6.369-464.0	x		
Schleifnetz Korn 100	6.369-466.0	x		
Schleifnetz Korn 150	6.369-467.0	x		
Pads (waschbar bei max. 60 °C)				
Pads weiß (5 Stück)	6.369-469.0		x	x
Pads beige (5 Stück)	6.370-138.0		x	x
Pads rot (5 Stück)	6.369-470.0	x	x	x
Pads blau (5 Stück)	6.369-471.0	x		x
Pads grün (5 Stück)	6.369-472.0	x		x
Pads schwarz (5 Stück)	6.369-473.0	x		x
Pads Kristallisation 3M braun (5 Stück)	6.905-386.0	x		x
Pads Kristallisation 3M silber (5 Stück)	6.369-911.0	x		x
Pads Microfaser/Teppich/ Feinsteinzeug	6.905-526.0	x		x
Treibteller				
Treibteller R 43 low speed (Kunststoff)	6.369-899.0	x		x
Treibteller R 43 Duo speed (Gummiglocke)	6.369-901.0	x	x	x
Treibteller R 43 high speed (Schaum)	6.369-900.0		x	x
Treibteller Schleifpapier	6.369-902.0	x		
Schleifteller Estrich	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Catch | 8 | Cleaning agent tank (accessory) |
| 2 | Handle | 9 | Lever tilt adjustment |
| 3 | Switch (On/Off) | 10 | Accessory socket
(not BDS 33/190 C) |
| 4 | Dosing lever cleaning agent solution | 11 | Increase speed button
(only BDS 43/Duo C) |
| 5 | Wheel | 12 | Motor circuit breaker
(only BDS 43/Duo C) |
| 6 | Engine | | |
| 7 | Brush wheel attachment/drive disc
(accessory) | | |

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

For protection of our environment

Please dispose of packaging environmentally responsibly



The packaging materials are recyclable. Please do not throw the packaging in with household rubbish but take it to a recycling centre.

Please dispose of scrapped units environmentally-responsibly



Scrapped units consist of valuable recyclable materials that should be taken to a recycling centre. Batteries, oil and similar products must not be allowed to contaminate the environment. Therefore, please dispose of scrapped units via appropriate disposal systems.

Cleaning pads (accessory)

Pads can be washed at max. 60 °C.

Appropriate use

- Cleaner for hard surfaces and carpeted floors indoors.
- Corresponding to the descriptions and safety instructions given in these operating instructions.
- Any other use is considered inappropriate. The manufacturer is not liable for damages resulting from this, the risk is the user's only.
- The unit may be opened only by maintenance service.

Cleaning agent



Warning!

Pay attention to -cleaning agent manufacturer's instructions on safety- and handling

- *Do not under any circumstances use solvents (benzine, acetone, thinner, etc.)!*
- *Avoid contact with eyes and skin*
- *Pay attention to -cleaning agent manufacturer's instructions on safety- and handling*

Kärcher offers a tested range of customised cleaning agents-

Your dealer will be pleased to advise you.

Transport

- Pull power plug
- Place foot on wheel and tip the unit slightly backwards holding the handle.
- Unit can now be pushed or pulled on the wheels

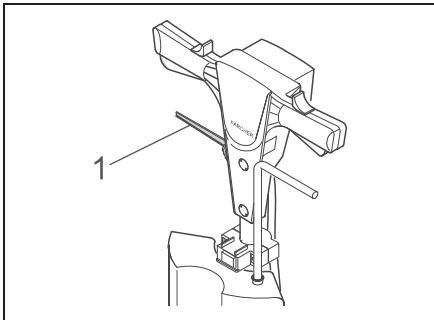
Before each use

- Check the unit and -especially the power cable- for damage
- Mount the brush wheel attachment or pad drive disc (accessory) appropriate to the particular application

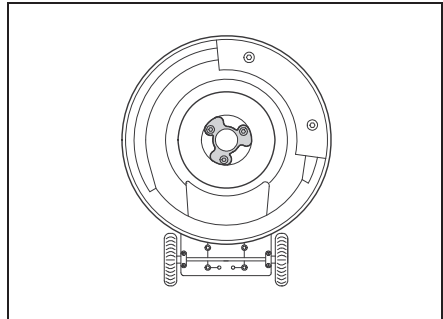
Brush wheel attachment- , pad drive disc assembly

Note:

Inspect the brush wheel attachment regularly for wear.



- Empty the cleaning agent tank (accessory)
- Pull power plug
- Place the handle in the vertical position by pulling the lever (1)
- Tip unit and rest on handle



- Place the brush wheel attachment or pad drive disc in the recess provided and turn anticlockwise

Note:

Dirty pads increase the load on the unit. Therefore use clean pads. Dirty pads can be washed at max. 60 °C.

Switching on the unit



Warning!

Operating the unit requires practice!

- *The workstation is behind the unit*
- *Ensure there are no obstacles on the surface to be cleaned*
- *Check that the floor is of a suitable nature*
- *Handling is more difficult on uneven or rough floors*



Warning!

Danger of electric shock!

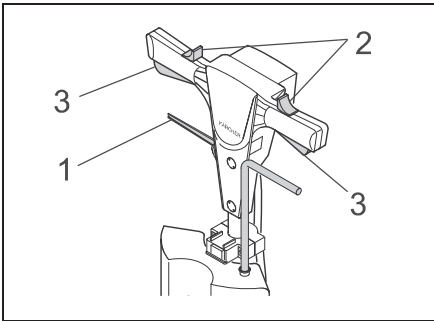
- *Inspect the power cable for damage*
- *Never drive over the power cable*
- *Never sling the power cable around your body or neck*



Warning!

When in operation, the unit must at all times be kept moving!
Do not keep the unit working on one spot, since this can cause damage to the floor covering!

Starting the unit



Connect to the mains

- Only work with dry hands
 - The mains voltage must correspond to the voltage given on the rating plate
- For connected loads see -Technical Specifications-



Caution!

When using the devices BDS 43/150 C, BDP 43/410 C and BDS 43/Duo C with built-on suction unit (accessory) the maximum permissible mains impedance of the electrical connecting point (see technical specifications) may not be exceeded.

- Insert power plug
- Place the handle in the working position by pulling the lever (1)

Note:

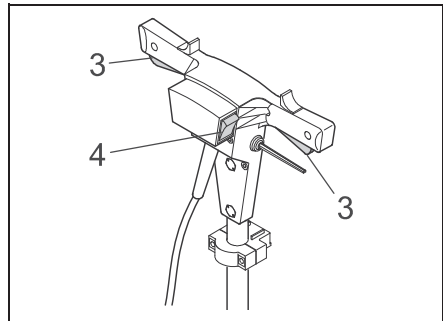
Handle positioned approximately at waist height

- Press the catch (2) (either left or right) inwards
- Pull up the switch on the same side (3)
 - The brush wheel attachment turns

Note:

By releasing the switch (3) the brush wheel attachment stops

**Increase speed
(only BDS 43/Duo C)**



- Press the button (4) with the unit running
 - The brush wheel attachment turns at higher speed

Note:

The speed cannot be increased until 3 seconds after switching on the unit. Reduce the speed by releasing the switch (3) and turning back on

Operating the unit

Note:

The unit is kept in position after starting by rocking the handle slightly up- and down

Direction control

Left

Lower the handle or press down slightly

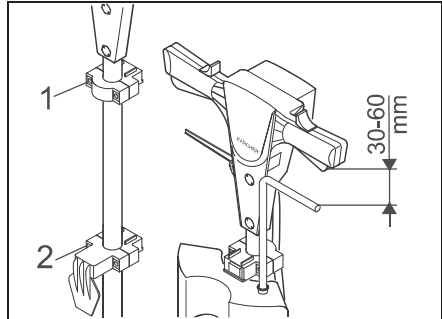
Right

Raise the handle or pull up slightly

- Apply cleaning agent solution on surface to be cleaned or actuate the dosing lever at the cleaning agent tank (accessory)
- Manually guide the unit over the surface to be cleaned.
- Do not press the unit onto the surface to be cleaned. Use additional weight (accessory) if necessary.
- Repeat the action if the surface is very dirty.
- Then collect the dirty water with a wet vacuum cleaner or with an absorbent cloth.

Cleaning agent tank (accessory)

Assembly

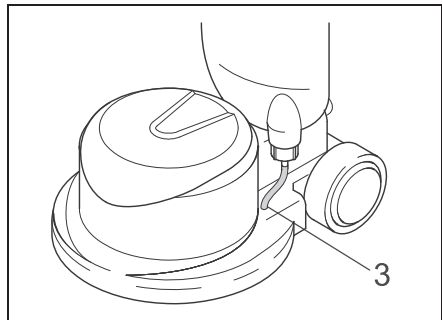


- Loosen the screws on the holders (1 and 2)
- Hang the cleaning agent tank in the bottom holder

Note:

Make sure that the cleaning agent tank is above the engine

- Fix the cleaning agent tank by moving the two holders
- Tighten the screws on the holders (1 and 2)



- Insert the hose (3) for feeding the cleaning agent into the appropriate hole.



Warning!

The hose may not touch the brush wheel attachment or pad drive disc.

Filling



Warning!

Fill up to the top mark at the maximum (10 litres).

- See the cleaning agent container for cleaning agent concentration/mixing ratio
- Pay attention to -cleaning agent manufacturer's instructions on safety- and handling



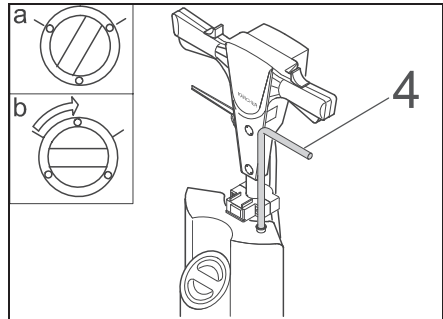
Warning!

Danger of damage to the cleaning agent tank

The pH value of the cleaning agent-water mixture must be between pH 5 and pH 9

- Remove the cover
- Fill cleaning agent
- Replace cover

Operating the unit



- Pull the dosing lever (4) and distribute the cleaning agent

Note:

Cleaning agent dosing is continuously adjustable with the lever (4)

Additional weight (not BDS 33/190 C and BDS 43/Duo C)



Danger!

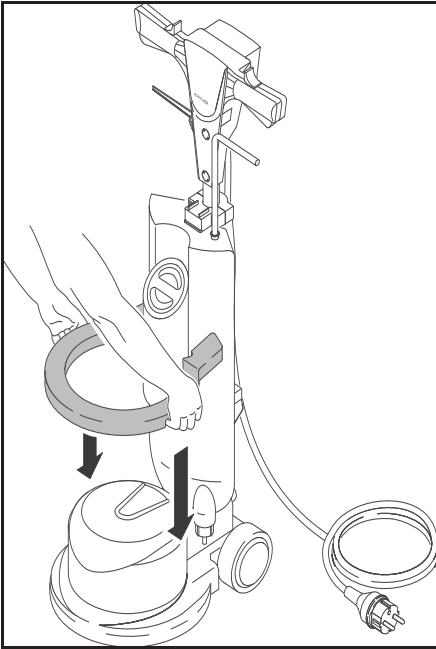
Danger of crushing fingers
Only lift the additional weight at the recesses provided

The additional weight is used in case of heavier soiling
It provides a greater pressure

Note:

The higher pressure causes greater wear on the brushes

Assembly



- Lift the additional weight at the recesses provided
- Place on the unit

Instructions for use

Basic cleaning / sanding

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 rpm)

- white brush wheel attachment
- grey brush wheel attachment
- pad drive disc + pad
- CA 69 ES
- CA 752
- CA 754 (linoleum)
- tank

Procedure:

- Insert the brush wheel attachment or pad drive disc and pad
- Fill the tank (CA - dosing according to instructions)
- Clean/sand floor
- Suck cleaning fluid back in with a wet vacuum cleaner
- Before adding a new coat of varnish the floor must be neutralised and well dried

Carpet shampooing:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 rpm)

- shampooing brush
- CA 768
- tank

Procedure:

- Insert the brush wheel attachment
- Fill the cleaning agent tank (cleaning agent - dosing according to instructions)
- Shampoo the floor
- Suck up the foam with a wet vacuum cleaner, rinse the carpet with clean water using a wet vacuum cleaner.

Cleaning carpets with micro-fibre pads:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 rpm)

- pad drive disc + micro-fibre pad
- CA 770 (tenside-free cleaning agent) or water
- sprayer

Procedure:

- Insert pad drive disc and attach pad
- Moisten the pads with cleaning agent liquid/water (may only be slightly moist to guarantee picking up dirt)
- Clean the floor

Cleaners:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- pad drive disc + red pad
- CA 748
- CA 747 (wet-look-cleaner)
- pre-spraying unit

Procedure:

- Insert pad drive disc and attach pad
- Treat floor, cleaning fluid is sprayed on with the pre-spraying unit during cleaning

Polishing:

(coated floorings)

BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 rpm)

- Pad drive disc + beige pad

Procedure:

- Insert pad drive disc and attach pad
- Polish floor

Sealing:

(only possible to use on chalky stone floorings)

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- pad drive disc + sealing pads
- CA 749
- sprayer
- mop

Procedure:

- Clean floor, neutralise and allow to dry well
- Spray approx. 10 m² of floor with CA 749 using a sprayer
- Spread evenly over the floor with the mop
- Allow to dry a little
- Treat the floor with sealing pad until the surface has a high gloss

- Repeat the process from step 2 if necessary until the desired degree of gloss is achieved.

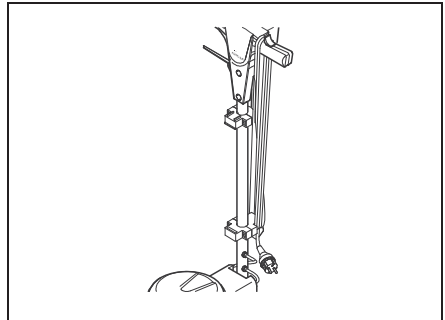
After operation



Warning!

Comply with statutory regulations on the disposal of cleaning agent solutions

- Switch off unit and pull the power plug



- Wind up the power cable properly
- Detach cleaning agent tank (accessory) and dispose of the unused cleaning agent solution
- Rinse the cleaning agent tank or pre-spraying unit (accessory) with clean water
- Remove the brush wheel attachment after use
- Wash dirty pads at max. 60°C.

Cleaning and care

- Only use a damp cloth for cleaning the unit
- Wipe afterwards with a clean, dry cloth
- Do not use chemical cleaning agents

Frost protection

- Store the cleaner in a room protected from freezing
- Empty the cleaning agent tank (accessory)

Malfunctions

Unsatisfactory cleaning results

- Replace worn brush wheel attachment/pad
- Change dirty pads and wash at max. 60°C.
- Check that the brush wheel attachment or pads and the cleaning agent are appropriate to the job on hand

Brush wheel attachment/pad drive disk does not rotate

- Change dirty pads and wash at max. 60°C.
- Remove jammed foreign bodies
- Adapt the brush wheel attachment/pad to the cleaning object
- Reset motor circuit breaker by pressing the button (BDS 43/Duo C only)

Cleaner runs unevenly or vibrates heavily

- Check proper fit of brush wheel attachment/pad drive disk
- Check correct fit of the pad on the pad drive disk
- Check whether the suitable drive disk is used

No or insufficient cleaning agent solution on the floor

- Refill cleaning agent tank (accessory) with cleaning agent solution
- Check functions of hoses and valve

The unit must be checked by after sales service if the problem cannot be remedied.

Technical Specifications

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Mains connection					
Voltage	V	220-240	220-240	220-240	230
Frequency	Hz	50	50	50	50
Brush motor	W	500	1000	1300	1000/1300
Max. permissible mains impedance *	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Degree of protection	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Brushes					
Diameter	mm	330	430	430	430
Speed	rpm	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Brush pressure	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Noise emission					
Noise pressure level	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Unit vibrations					
Total vibration value (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Dimensions					
Clearance height of engine	mm	260	330	330	330
Height of F-bar	mm	1120	1200	1200	1200
Weight without accessories	kg	22	41	46,5	42,5
Cable length	m	12	12	15	15
Additional equipment					
Socket for vacuum	Y/N	N	Y	Y	Y

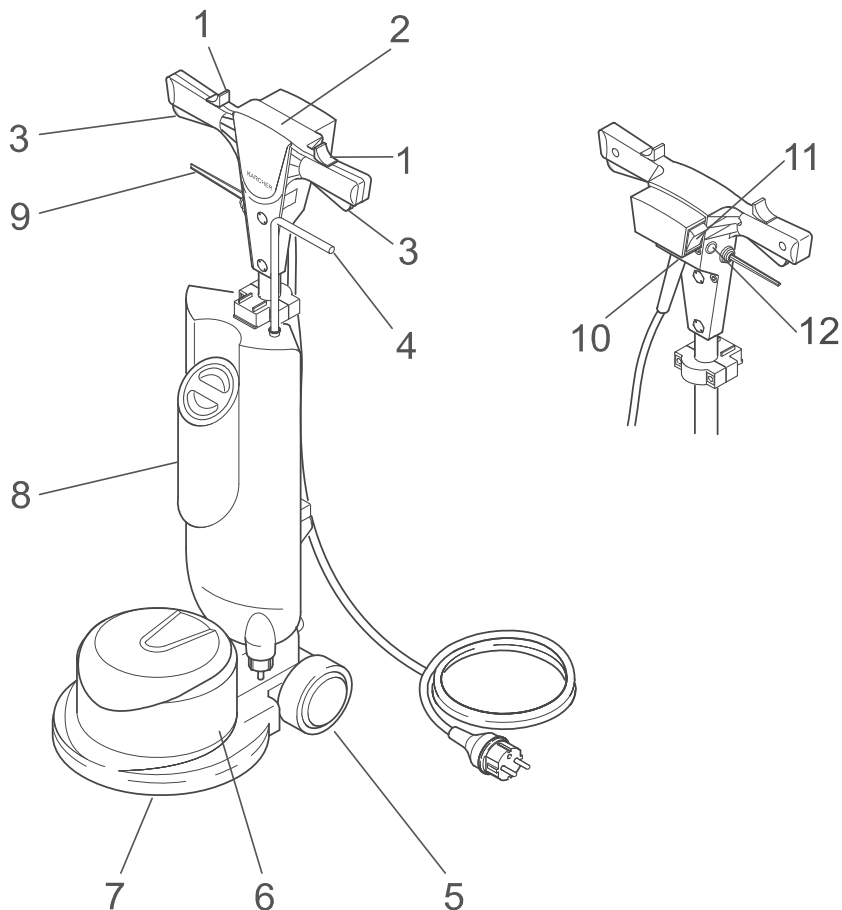
* with built-on suction unit

Accessories

BDS 33/190 C	Order no.
10 litre cleaning agent tank	4.071-150.0
Pre-spraying unit complete (cleaners)	6.394-447.0
Brushes	
Scrubbing brush red PPN 0.6	6.369-890.0
Shampooing brush PPN 0.3	6.369-891.0
Polishing brush (Mexican fibre)	6.369-892.0
Tynex brush (grit)	6.369-893.0
Pads (washable at max. 60 °C)	
Pads white (5)	6.369-903.0
Pads beige (5)	6.369-904.0
Pads red (5)	6.369-905.0
Pads green (5)	6.369-906.0
Pads black (5)	6.369-907.0
Pad sealing 3M silver (5)	6.369-909.0
Pads micro-fibre/carpet/fine stoneware	6.369-908.0
Drive disc	
Drive disc R 33 low speed (plastic)	6.369-894.0

Accessories

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Order no.	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
10 litre cleaning agent tank	4.071-150.0	x		x
Pre-spraying unit complete (cleaners)	6.394-447.0	x		x
Vacuum cleaner bags	6.904-253.0	x	x	x
Vacuum cleaner (incl. hose)	6.812-035.0	x	x	x
Suction ring complete	6.812-051.0	x	x	x
Additional weight 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Brushes				
Scrubbing brush red PPN 0.6	6.369-895.0	x		x
Shampooing brush PPN 0.3	6.369-896.0	x		x
Polishing brush (Mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Tynex brush (grit)	6.369-898.0	x		x
Sandpaper grade 36	6.905-383.0	x		
Sandpaper grade 60	6.905-384.0	x		
Sandpaper grade 100	6.905-385.0	x		
Sanding net grade 60	6.369-464.0	x		
Sanding net grade 100	6.369-466.0	x		
Sanding net grade 150	6.369-467.0	x		
Pads (washable at max. 60 °C)				
Pads white (5)	6.369-469.0		x	x
Pads beige (5)	6.370-138.0		x	x
Pads red (5)	6.369-470.0	x	x	x
Pads blue (5)	6.369-471.0	x		x
Pads green (5)	6.369-472.0	x		x
Pads black (5)	6.369-473.0	x		x
Pads sealing 3M brown (5)	6.905-386.0	x		x
Pads sealing 3M silver (5)	6.369-911.0	x		x
Pads micro-fibre/carpet/fine stoneware	6.905-526.0	x		x
Drive disc				
Drive disc R 43 low speed (plastic)	6.369-899.0	x		x
Drive disc R 43 Duo speed (rubber bell)	6.369-901.0	x	x	x
Drive disc R 43 high speed (foam)	6.369-900.0		x	x
Drive disc sandpaper	6.369-902.0	x		
Sanding disc screed	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Déverrouillage | 8 | Réservoir de détergent (accessoires) |
| 2 | Poignée | 9 | Levier, réglage de l'inclinaison |
| 3 | Interrupteur (Marche/Arrêt) | 10 | Accessoires, prise
(pas pour BDS 33/190 C) |
| 4 | Levier de dosage, solution de détergent | 11 | Bouton-poussoir, augmentation de régime
(uniquement BDS 43/Duo C) |
| 5 | Roue | 12 | Disjoncteur du moteur
(uniquement BDS 43/Duo C) |
| 6 | Moteur | | |
| 7 | Brosse circulaire/disque d'entraînement (accessoires) | | |

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conformez vous à ses consignes. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

Pour notre environnement

Veillez éliminer l'emballage en respectant l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais au contraire faites-les recycler.

Veillez éliminer les anciens appareils en respectant l'environnement



Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables de valeur qui devraient être réutilisés. Les batteries, l'huile et les produits similaires ne doivent pas parvenir dans l'environnement. Veuillez éliminer les anciens appareils en utilisant des systèmes de collecte appropriés.

Tampons de nettoyage (accessoires)

Les tampons peuvent être lavés jusqu'à 60 °C.

Utilisation conforme à l'affectation

- Appareil de nettoyage pour surfaces dures et moquettes à l'intérieur.

- Conformément aux descriptions et consignes de sécurité reprises dans cette notice d'utilisation.
- Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en découlent. Dans ce cas, les risques sont entièrement à la charge de l'utilisateur.
- L'appareil ne peut être ouvert que par le service après-vente.

Produit nettoyant



Attention!

Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant de détergent

- *N'utilisez en aucun cas de solvants (essence, acétone, diluant, etc.) !*
- *Eviter le contact avec les yeux et la peau*
- *Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant de détergent*

Kärcher propose un programme de détergents contrôlé et personnalisé.

Votre concessionnaire vous conseillera avec plaisir.

Transport

- Débrancher la fiche secteur
- Mettez le pied sur la roue et basculez l'appareil un peu vers l'arrière à l'aide de la poignée
- Il est maintenant possible de pousser ou de tirer l'appareil sur les roues.

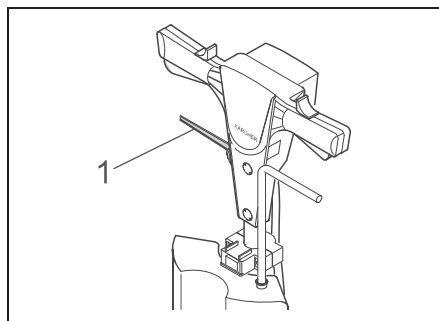
Avant chaque utilisation

- Contrôlez la présence de dommages sur l'appareil et en particulier le câble secteur
- Montez la brosse circulaire ou le disque d'entraînement du tampon (accessoire) approprié à l'utilisation.

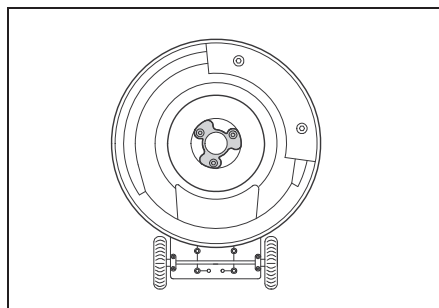
Montage des brosses circulaires, du disque d'entraînement

Indication:

Contrôlez régulièrement l'état d'usure de la brosse circulaire.



- Vidange du réservoir de détergent (accessoires)
- Débrancher la fiche secteur
- Amenez la poignée en position verticale en tirant sur le levier (1)
- Basculez l'appareil et posez-le sur la poignée



- Placez la brosse circulaire ou le disque d'entraînement dans l'espace prévu à cet effet et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Indication:

Les tampons encrassés augmentent la charge de l'appareil. Aussi, toujours employer des tampons propres. Les tampons encrassés peuvent être lavés jusqu'à max. 60 °C.

Mise en service



Attention!

L'utilisation de l'appareil demande de l'exercice !

- Le poste de travail se trouve derrière l'appareil
- S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle dans la zone à nettoyer
- Vérifiez que le nature du sol convient
- La manipulation devient plus difficile sur des surfaces non planes ou rugueuses



Attention!

Risque d'électrocution !

- Contrôlez la présence de dommages sur le câble secteur
- Ne passez jamais sur le câble secteur
- Ne posez jamais le câble secteur autour du corps ou du cou

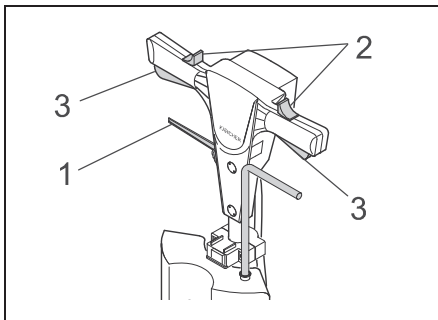


Attention!

Pendant l'utilisation, l'appareil doit toujours être en mouvement !

Ne travaillez pas sur place, car le revêtement de sol pourrait être endommagé !

Démarrage de l'appareil



Effectuer le raccordement électrique

- Ne travailler qu'avec des mains sèches
 - La tension de raccordement doit correspondre à la tension mentionnée sur la plaque signalétique
- Puissance connectée, voir le chapitre intitulé "Données techniques"-



Attention !

Lors de l'utilisation des appareils BDS 43/150 C, BDP 43/410 C et BDS 43/Duo C avec unité d'aspiration annexe (accessoire), l'impédance secteur maxi admissible au point de raccordement (voir caractéristiques techniques) ne doit pas être dépassée.

- Brancher la fiche de secteur
- Amenez la poignée en position de travail en tirant sur le levier (1)

Indication:

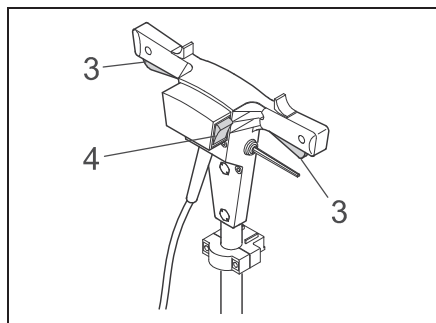
Position de la poignée environ à hauteur de ceinture

- Appuyez sur le verrouillage (2) vers l'intérieur (au choix à gauche ou à droite)
- Tirer le commutateur du même côté (3) vers le haut
- La brosse circulaire tourne

Indication:

La brosse circulaire s'arrête dès que l'on relâche l'interrupteur (3)

Augmentation de régime (uniquement BDS 43/Duo C)



- Appuyez sur la touche (4) lorsque l'appareil fonctionne
- La brosse circulaire tourne plus rapidement

Indication:

Le régime ne peut être augmenté que 3 secondes après la mise en marche de l'appareil.

Réduisez la vitesse de rotation en lâchant l'interrupteur (3) et en remettant en marche

Utilisation

Indication:

En faisant légèrement monter et descendre la poignée, l'appareil reste en position après le démarrage

Commande de la direction :

à gauche

Descendez la poignée ou appuyez-la légèrement vers le bas

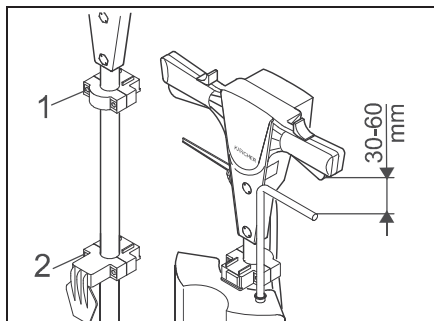
à droite

Levez la poignée ou tirez-la légèrement vers le haut

- Appliquez le détergent sur la surface à nettoyer, ou actionnez le levier de dosage sur le réservoir de détergent (accessoires).
- Guidez l'appareil à la main au-dessus de la surface à nettoyer.
- N'appuyez pas l'appareil sur la surface à nettoyer. Si nécessaire, utilisez un poids additionnel (accessoires).
- Répétez l'opération en cas de fort encrassement.
- Ensuite, récupérez l'eau sale avec un aspirateur humide ou un chiffon absorbant.

Réservoir de détergent (accessoires)

Montage

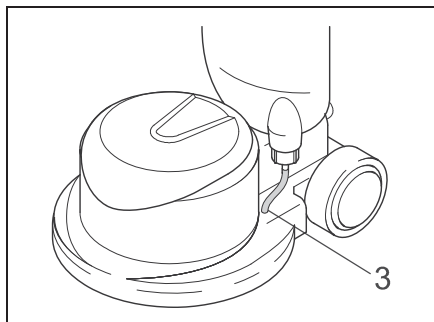


- Desserrez les vis des supports (1 et 2)
- Suspendez le réservoir de détergent au support inférieur

Indication:

Veillez à ce que le réservoir de détergent se trouve au-dessus du moteur

- Fixez le réservoir de détergent en déplaçant les deux supports
- Serrez à fond les vis des supports (1 et 2)



- Guidez le tuyau souple (3) d'alimentation de détergent dans l'orifice prévu à cet effet dans le châssis



Attention!

Le tuyau souple ne doit pas toucher la brosse circulaire ou le disque d'entraînement.

Remplissage



Attention!

Remplissez au maximum jusqu'au repère supérieur (10 litres)

- Concentration en détergent/proportion de mélange, voir le récipient de détergent
- Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant de détergent



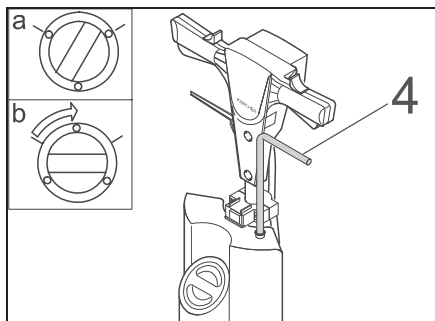
Attention!

Danger de détérioration du réservoir de détergent

Le pH du mélange détergent - eau doit se situer entre pH 5 et pH 9

- Retirer le couvercle
- Remplir le nettoyant
- Mettez le couvercle en place

Utilisation



- Tirez le levier de dosage (4) et distribuez le détergent

Indication:

Le dosage du détergent est réglable en continu avec le levier (4)

Poids additionnel (pas pour BDS 33/190 C et BDS 43/Duo C)



Danger !

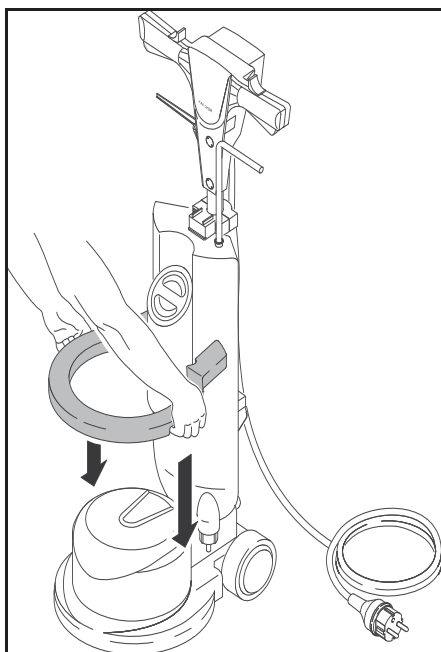
Risque d'écrasement des doigts
Soulevez le poids additionnel uniquement aux espaces prévus

Le poids additionnel est utilisé lorsque l'encrassement est fort
Une plus forte pression d'application est ainsi obtenue

Indication:

La pression d'application plus élevée entraîne une usure plus forte de la brosse

Montage



- Soulevez le poids additionnel aux espaces prévus
- Posez sur l'appareil

Consignes d'utilisation

Nettoyage du sol / Décapage

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 t/min)

- brosse circulaire blanche
- brosse circulaire grise
- Disque d'entraînement du tampon + tampon
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (Linoléum)
- Réservoir

Procédure :

- Mettez en place la brosse circulaire ou le disque d'entraînement du tampon et le tampon
- Remplissez le réservoir (dosage du - détergent suivant la notice)
- Nettoyage du sol / décapage
- Récupérez le liquide de nettoyage avec un aspirateur humide
- Avant de remettre un nouveau revêtement, le sol doit être neutralisé et bien sec

Shampooing de tapis :

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 t/min)

- Brosse de shampooing
- RM 768
- Réservoir

Procédure :

- Mettre en place la brosse circulaire
- Remplissez le réservoir de détergent (dosage du - détergent suivant la notice)
- Shampooiner le sol
- Récupérez la mousse avec un aspirateur de nettoyage, rincez le tapis à l'eau claire en utilisant un aspirateur de nettoyage

Nettoyage du tapis avec tampons microfibres :

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 t/min)

- Disque d'entraînement du tampon + tampon microfibres
- RM 770 (détergent sans tensioactif) ou eau
- Vaporisateur

Procédure :

- Mettez en place le disque d'entraînement et montez le tampon
- Humidifiez le tampon avec du détergent liquide/de l'eau (ne doit être que légèrement humide afin de garantir la récupération des saletés)
- Nettoyage du sol

Nettoyeurs :

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Disque d'entraînement du tampon + tampon rouge
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Unité de prévaporisation

Procédure :

- Mettez en place le disque d'entraînement et montez le tampon
- Traitez le sol, le liquide de nettoyage est appliqué pendant le nettoyage à l'aide de l'unité de prévaporisation

Polissage :

(revêtements de sol enduits)

BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 t/min)

- Disque d'entraînement de tampon + tampon beige

Procédure :

- Mettez en place le disque d'entraînement et montez le tampon
- Polissage du sol

Vitrification :

(utilisation possible uniquement sur revêtement en pierres calcaires)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Disque d'entraînement du tampon + tampons de vitrification
- RM 749
- Vaporisateur
- Serpillière

Procédure :

- Nettoyage à fond du sol, neutralisation et bien laisser sécher
- Vaporisez env. 10 m² de sol avec le détergent RM 749 à l'aide d'un vaporisateur
- Distribuez régulièrement sur le sol avec la serpillière
- Laissez un peu sécher
- Traitez le sol avec le tampon de vitrification jusqu'à ce que la surface soit très brillante
- Reprenez éventuellement l'opération à partir de l'étape 2, jusqu'à ce que le brillant souhaité soit obtenu

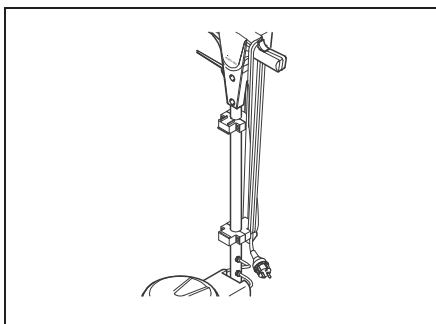
Après utilisation



Attention!

Respecter les prescriptions légales relatives à l'évacuation des détergents

- Déconnecter l'appareil et retirer la prise



- Enroulez convenablement le câble secteur
- Retirez le réservoir de détergent (accessoires) et éliminez la solution de détergent non utilisée
- Rincez le réservoir de détergent ou l'unité de prévaporisation (accessoires) avec de l'eau claire
- Démontez la brosse circulaire/le disque d'entraînement après utilisation
- Lavez les tampons encrassés à max. 60 °C

Nettoyage et entretien

- Nettoyer la machine uniquement à l'aide d'un chiffon humide
- Sécher ensuite à l'aide d'un chiffon propre et sec
- Ne pas utiliser de détergents chimiques

Protection antigel

- Ranger la machine dans un local à l'abri du gel

- Vidange du réservoir de détergent (accessoires)

Remarques relatives aux dérangements

Résultat de nettoyage insuffisant

- Remplacez la brosse circulaire usée/le tampon usé
- Remplacez les tampons encrassés et lavez-les à max. 60 °C
- Contrôlez si la brosse circulaire ou les tampons ainsi que le détergent sont adaptés à l'utilisation

La brosse circulaire/le disque d'entraînement du tampon ne tourne pas

- Remplacez les tampons encrassés et lavez-les à max. 60 °C
- Enlevez les corps étrangers coincés
- Adaptez la brosse circulaire/le tampon à ce qui doit être nettoyé
- Réinitialiser le disjoncteur du moteur en appuyant sur la touche (uniquement BDS 43/Duo C)

Fonctionnement irrégulier ou fortes vibrations de la machine

- Contrôlez la bonne mise en place de la brosse circulaire/du disque d'entraînement du tampon
- Contrôlez la bonne mise en place du tampon sur le disque d'entraînement
- Contrôlez que l'on utilise bien le bon disque d'entraînement

Aucun détergent sur le sol ou trop peu

- Remplissez le réservoir de détergent (accessoires) de détergent
- Contrôlez le fonctionnement des tuyaux et de la vanne

S'il n'est pas possible de remédier à la panne, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Caractéristiques techniques

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Branchement électrique					
Tension	V	220-240	220-240	220-240	230
Fréquence	Hz	50	50	50	50
Moteur de brosse	W	500	1000	1300	1000/1300
Impédance secteur maxi admissible *	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Degré de protection	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Brosses					
Diamètre	mm	330	430	430	430
Vitesse de rotation	tr./min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Pression d'application de brosse	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Emission de bruit					
Niveau de pression acoustique	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Vibrations de l'appareil					
Valeur globale de vibrations (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Cotes					
Garde au sol du moteur	mm	260	330	330	330
Hauteur barre F	mm	1120	1200	1200	1200
Poids sans accessoires	kg	22	41	46,5	42,5
Longueur de câble	m	12	12	15	15
Equipement additionnel					
Prise d'aspiration	O/N	N	O	O	O

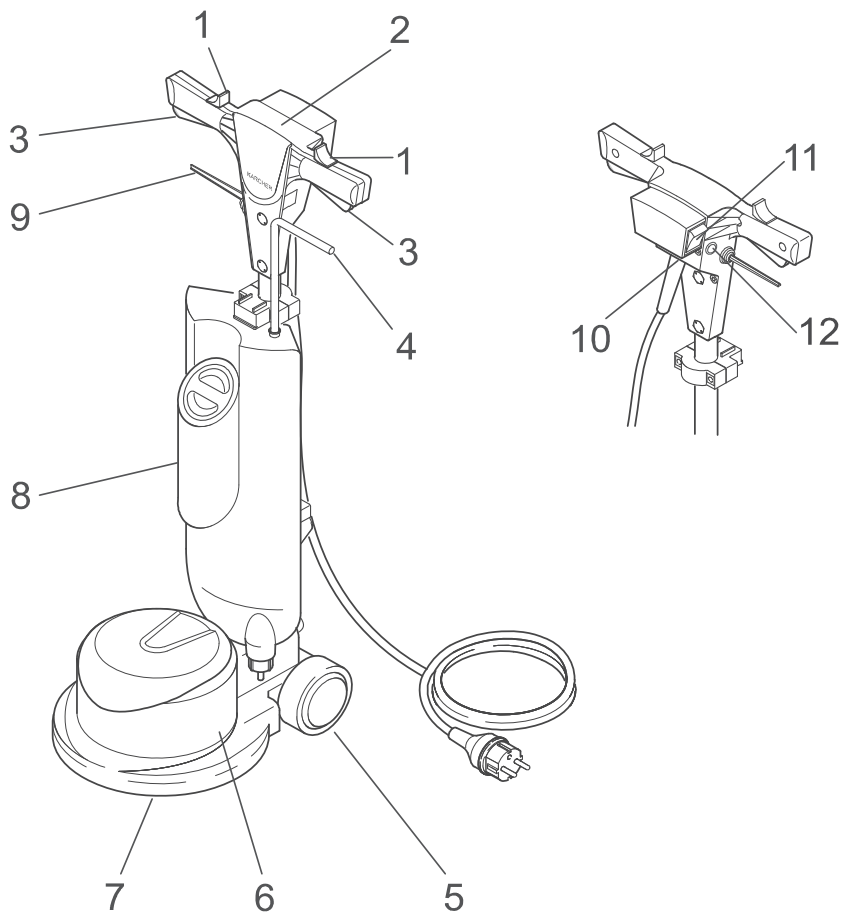
* avec unité d'aspiration annexe

Accessoires

BDS 33/190 C	N° de réf.
Réservoir de détergent de 10 litres	4.071-150.0
Unité de préarrosage complète (nettoyeurs)	6.394-447.0
Brosses	
Brosse rouge PPN 0,6	6.369-890.0
Brosse de shampooinage PPN 0,3	6.369-891.0
Brosse de polissage (fibre mexicaine)	6.369-892.0
Brosse Tynex (grès)	6.369-893.0
Tampons (lavables à max. 60 °C)	
Tampons blancs (5 unités)	6.369-903.0
Tampons beiges (5 unités)	6.369-904.0
Tampons rouges (5 unités)	6.369-905.0
Tampons verts (5 unités)	6.369-906.0
Tampons noirs (5 unités)	6.369-907.0
Tampons de vitrification 3M argent (5 unités)	6.369-909.0
Tampons microfibres/Tapis/Grès fin	6.369-908.0
Disque d'entraînement	
Disque d'entraînement R 33 faible vitesse (plastique)	6.369-894.0

Accessoires

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	N° de réf.	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Réservoir de détergent de 10 litres	4.071-150.0	x		x
Unité de préaérosage complète (nettoyeurs)	6.394-447.0	x		x
Filtres papier de l'unité d'aspiration	6.904-253.0	x	x	x
Unité d'aspiration (y compris flexibles d'aspiration)	6.812-035.0	x	x	x
Anneau d'aspiration complet	6.812-051.0	x	x	x
Poids additionnel 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Brosses				
Brosse rouge PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Brosse de shampooinage PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Brosse de polissage (fibre mexicaine)	6.369-897.0		x	x
Brosse Tynex (grès)	6.369-898.0	x		x
Papier abrasif grain 36	6.905-383.0	x		
Papier abrasif grain 60	6.905-384.0	x		
Papier abrasif grain 100	6.905-385.0	x		
Filet abrasif grain 60	6.369-464.0	x		
Filet abrasif grain 100	6.369-466.0	x		
Filet abrasif grain 150	6.369-467.0	x		
Tampons (lavables à max. 60 °C)				
Tampons blancs (5 unités)	6.369-469.0		x	x
Tampons beiges (5 unités)	6.370-138.0		x	x
Tampons rouges (5 unités)	6.369-470.0	x	x	x
Tampons bleus (5 unités)	6.369-471.0	x		x
Tampons verts (5 unités)	6.369-472.0	x		x
Tampons noirs (5 unités)	6.369-473.0	x		x
Tampons de vitrification 3M bruns (5 unités)	6.905-386.0	x		x
Tampons de cristallisation 3M argent (5 unités)	6.369-911.0	x		x
Tampons microfibrés/Tapis/Grès fin	6.905-526.0	x		x
Disque d'entraînement				
Disque d'entraînement R 43 faible vitesse (plastique)	6.369-899.0	x		x
Disque d'entraînement R 43 vitesse duo (cloche caoutchouc)	6.369-901.0	x	x	x
Disque d'entraînement R 43 grande vitesse (mousse)	6.369-900.0		x	x
Disque d'entraînement papier abrasif	6.369-902.0	x		
Plateau de ponçage pour chape	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Sbloccaggio | 8 | Serbatoio per detergente (accessorio) |
| 2 | Impugnatura | 9 | Leva di regolazione inclinazione |
| 3 | Interruttore (On/Off) | 10 | Presca elettrica per accessori (non BDS 33/190 C) |
| 4 | Leva di dosaggio soluzione detergente | 11 | Tasto per aumento numero giri (solo BDS 43/Duo C) |
| 5 | Ruota | 12 | Salvamotore (solo BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motore | | |
| 7 | Spazzola a disco/disco trascinateore (accessori) | | |

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Per salvaguardare l'ambiente

Assicurare uno smaltimento ecocompatibile dell'imballaggio



I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

Smaltire gli apparecchi usati nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Tamponi di pulizia (accessori)

I tamponi possono essere lavati a max. 60 °C.

Uso previsto

- Attrezzo per la pulizia di superfici dure e di tappeti in ambienti interni.
- In conformità con le descrizioni ed avvertenze di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso.

- Qualsiasi uso diverso va considerato come non conforme. Il costruttore non risponde dei danni che ne risultano; il rischio è completamente a carico dell'utente.
- Il dispositivo deve essere aperto solo dal servizio assistenza.

Detergente



Attenzione!

Osservare le istruzioni di sicurezza e di impiego del produttore del detergente

- *Non utilizzare in alcun caso solventi (benzina, acetone, diluente, ecc.)!*
- *Evitare il contatto con gli occhi e la pelle*
- *Osservare le istruzioni di sicurezza e di impiego del produttore del detergente*

Kärcher offre un programma di detergenti individuali e controllati.

Il rivenditore sarà lieto di offrire la propria consulenza.

Trasporto

- Scollegare la spina di rete
- Posizionare un piede sulla ruota e ribaltare l'apparecchio leggermente indietro afferrandolo dall'impugnatura
- Ora l'apparecchio può essere spinto o tirato sulle ruote

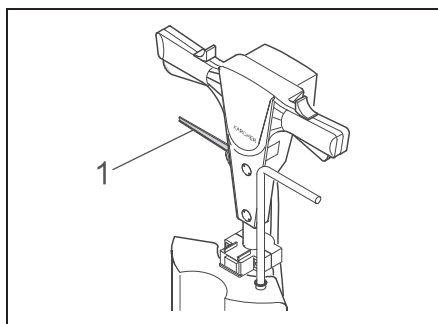
Prima di ogni esercizio

- Controllare che l'apparecchio, in particolare il cavo di rete, non abbia danni
- Montare le spazzole a disco o il disco trascinatore tampone (accessori) idonei per il relativo uso

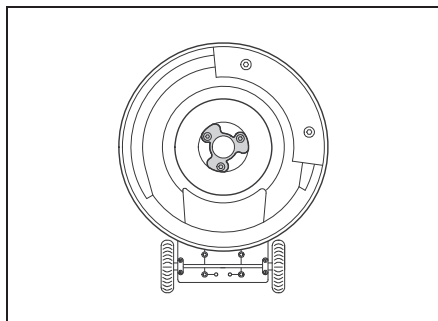
Montaggio della spazzola a disco, del disco trascinatore tampone

Avvertenza:

Controllare periodicamente l'usura delle spazzole a disco.



- Svuotare il serbatoio detergente (accessorio)
- Scollegare la spina di rete
- Tirando la leva (1) portare l'impugnatura in posizione verticale
- Ribaltare l'apparecchio e deporlo sull'impugnatura



- Innestare la spazzola a disco o il disco trascinatore nell'apposita cavità e ruotarli in senso antiorario

Avvertenza:

Tamponi non più puliti sollecitano maggiormente l'apparecchio. Pertanto utilizzare sempre tamponi puliti. I tamponi sporchi possono essere lavati a max. 60 °C.

Messa in funzione



Attenzione!

L'uso dell'apparecchio richiede pratica!

- La postazione di lavoro si trova dietro l'apparecchio
- Assicurarsi che non ci sia alcun ostacolo nella zona da pulire
- Verificare l'idoneità del pavimento
- Il maneggio dell'apparecchio è più difficile in caso di superfici irregolari o ruvide



Attenzione!

Pericolo di scarica elettrica!

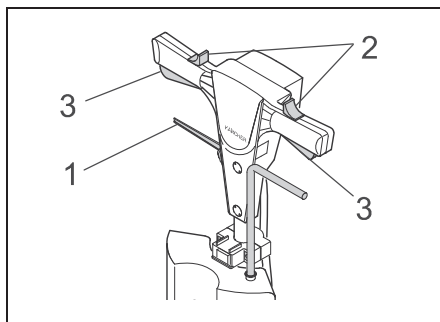
- Controllare il cavo di rete per la presenza di danni
- Non passare mai con l'apparecchio sopra il cavo di rete
- Non avvolgere mai il cavo di rete intorno al corpo o al collo



Attenzione!

Durante l'esercizio, l'apparecchio deve essere sempre in movimento!
Non lavorare sul posto, altrimenti si possono causare danni alla pavimentazione!

Avviare l'apparecchio



Stabilire il collegamento elettrico

- Lavorare solo con le mani asciutte
- La tensione di alimentazione deve coincidere con la tensione riportata sulla targhetta

Valori di allacciamento, vedi dati tecnici.



Attenzione!

In caso di utilizzo degli apparecchi BDS 43/150 C, BDP 43/410 C e BDS 43/Duo C con unità di aspirazione montata (accessorio), non deve essere superata l'impedenza massima della rete ammessa sul punto di collegamento elettrico (vedi i Dati tecnici).

- Innestare la spina di alimentazione
- Tirando la leva (1), portare l'impugnatura nella posizione di lavoro

Avvertenza:

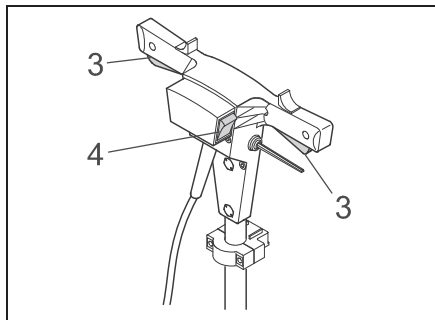
La posizione dell'impugnatura deve essere ca. all'altezza della cintura

- Spingere in dentro lo sbloccaggio (2) (a scelta a destra o a sinistra)
- Tirare verso l'alto l'interruttore sullo stesso lato (3)
- La spazzola a disco gira

Avvertenza:

Rilasciando l'interruttore (3), la spazzola a disco si arresta

Aumentare il numero di giri (solo BDS 43/Duo C)



- Premere il tasto (4) con l'apparecchio in funzione
- La spazzola a disco gira con un numero di giri maggiore

Avvertenza:

Il numero di giri può essere aumentato solo 3 secondi dopo l'inserimento dell'apparecchio.

Per diminuire di nuovo il numero di giri, rilasciare l'interruttore (3) e accendere nuovamente l'apparecchio

Uso

Avvertenza:

Muovendo leggermente in alto ed in basso l'impugnatura, l'apparecchio rimane nella sua posizione dopo l'avviamento

Controllo della direzione:

A sinistra

Abbassare l'impugnatura ossia spingerla leggermente verso il basso

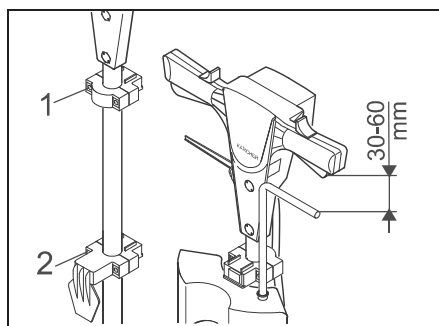
A destra

Sollevarre l'impugnatura ossia tirarla leggermente verso l'alto

- Applicare la soluzione detergente sulla superficie da pulire, o azionare la leva sul serbatoio del detergente (accessorio).
- Spostare manualmente l'apparecchio sulla superficie da pulire.
- Non spingere l'apparecchio sulla superficie da lavare. All'occorrenza usare un peso supplementare (accessorio).
- In caso di sporcizia elevata, ripetere l'operazione.
- Infine riassorbire l'acqua sporca con un aspiratore ad umido o un panno assorbente.

Serbatoio per detergente (accessorio)

Montaggio

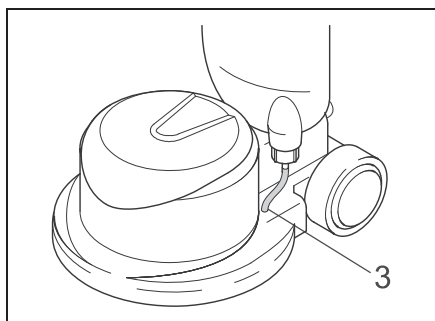


- Allentare le viti sui supporti (1 e 2)
- Agganciare il serbatoio per detergente nel supporto inferiore

Avvertenza:

Accertarsi che il serbatoio per detergente si trovi sopra il motore

- Spostando i due supporti fissare in posizione il serbatoio per detergente
- Avvitare le viti sui supporti (1 e 2)



- Far passare il tubo flessibile (3) per l'adduzione del detergente nell'apposito foro sul telaio

⚠ **Attenzione!**

Il tubo flessibile non deve toccare la spazzola a disco o il disco trascinate.

Riempimento

⚠ **Attenzione!**

Riempire al massimo fino alla tacca superiore (10 litri)

- Per la concentrazione del detergente/il rapporto di miscela vedi la confezione del detergente
- Osservare le istruzioni di sicurezza e di impiego del produttore del detergente

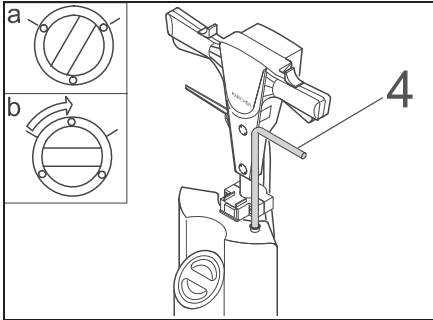
⚠ **Attenzione!**

Pericolo di danneggiare il serbatoio del detergente

Il valore pH della miscela acqua-detergente deve essere tra pH 5 e pH 9

- Smontare il coperchio
- Introdurre il detergente
- Applicare il coperchio

Uso



- Tirare la leva di dosaggio (4) e distribuire il detergente

Avvertenza:

Il dosaggio del detergente può essere regolato in continuo tramite la leva (4)

Peso supplementare (non BDS 33/190 C e BDS 43/Duo C)



Pericolo!

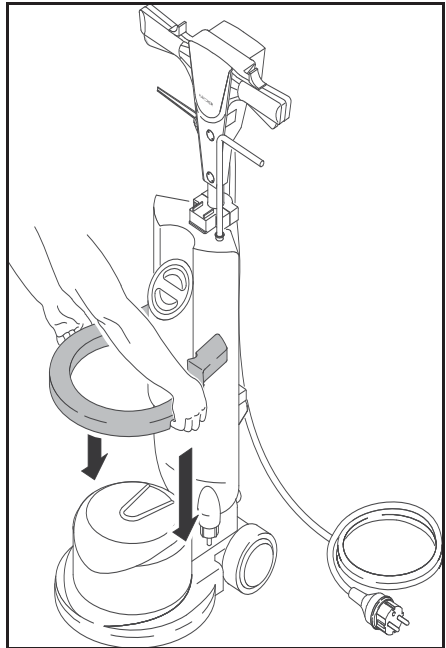
*Pericolo di schiacciamento per le dita
Sollevare il peso supplementare solo
prendendolo dalle apposite rientranze*

Il peso supplementare viene impiegato in caso di maggiore sporcizia. Esso consente una pressione di contatto maggiore.

Avvertenza:

A causa della maggiore pressione di contatto aumenta anche l'usura delle spazzole

Montaggio



- Sollevare il peso supplementare prendendolo dalle apposite rientranze
- Posizionarlo sull'apparecchio

Avvertenze per l'uso

Pulizia generale / destratificazione:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 giri/min)

- spazzola a disco bianca
- spazzola a disco grigia
- disco trascinatore tampone + tampone
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linoleo)
- serbatoio

Procedura:

- Montare la spazzola a disco o rispettivamente il disco trascinatore tampone ed il tampone
- Riempire il serbatoio (dosaggio del detergente come da istruzioni)
- Pulire/destratificare il pavimento
- Riassorbire il liquido detergente con un aspiratore a umido
- Prima di poter applicare un nuovo strato di rivestimento il pavimento deve essere neutralizzato ed asciugato per bene

Trattamento shampoo di tappeti:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 giri/min)

- spazzola per trattamento shampoo
- RM 768
- serbatoio

Procedura:

- Montare la spazzola a disco
- Riempire il serbatoio per detergente (dosaggio del detergente come da istruzioni)
- Trattare il pavimento con lo shampoo
- Riassorbire la schiuma con un lavasciuga, sciacquare il tappeto con acqua pulita utilizzando un lavasciuga

Pulizia tappeti con tamponi in microfibra:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 giri/min)

- disco trascinatore tampone + tampone in microfibra
- RM 770 (detergente privo di tensioattivi) o acqua
- spruzzatore

Procedura:

- Montare il disco trascinatore tampone ed il tampone

- Inumidire il tampone con liquido detergente/acqua (deve essere solo umido per garantire l'assorbimento dello sporco)
- Pulire il pavimento

Cleaning

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410C, BDS 43/Duo C

- disco trascinatore tampone + tampone rosso
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- unità di spruzzatura preliminare

Procedura:

- Montare il disco trascinatore tampone ed il tampone
- Trattare il pavimento, il liquido cleaning viene spruzzato sul pavimento mediante l'unità di spruzzatura preliminare

Lucidatura:

(pavimenti rivestiti)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 giri/min)

- Disco trascinatore tampone + tampone beige

Procedura:

- Montare il disco trascinatore tampone ed il tampone
- Lucidare il pavimento

Cristallizzazione:

(solo per pavimenti di pietra in materiale calcareo)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- disco trascinatore tampone + tamponi per cristallizzazione
- RM 749
- spruzzatore mocio lavapavimenti

Procedura:

- Eseguire la pulizia base del pavimento, neutralizzarlo e farlo asciugare
- Spruzzare ca. 10 m² del pavimento con RM 749 utilizzando uno spruzzatore
- Distribuire il liquido uniformemente sul pavimento con il mocio lavapavimenti
- Farlo asciugare leggermente
- Trattare il pavimento con il tampone per cristallizzazione fino a rendere la superficie ultralucida
- Eventualmente ripetere la procedura dalla fase 2 fino ad ottenere il grado di lucentezza desiderato

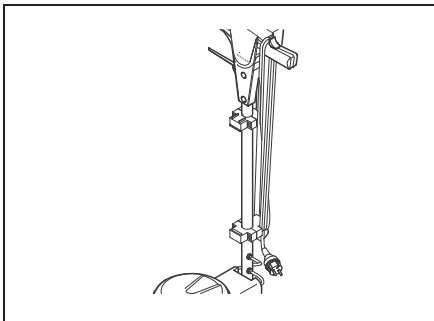
Dopo il funzionamento



Attenzione!

Rispettare le norme legali vigenti per lo smaltimento della soluzione detergente

- Disinserire l'apparecchio e sfilare la spina di rete



- Arrotolare correttamente il cavo di alimentazione
- Togliere il serbatoio detergente (accessorio) e smaltire la soluzione detergente non utilizzata
- Sciacquare il serbatoio per detergente o l'unità di spruzzatura preliminare (accessori) con acqua pulita
- Smontare la spazzola a disco/il disco trascinatore dopo l'utilizzo
- Lavare i tamponi sporchi a max. 60 °C

Pulizia e cura

- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido
- Strofinare quindi con un panno asciutto e pulito
- Non impiegare detersivi chimici

Antigelo

- Conservare l'apparecchio in un ambiente protetto dal gelo
- Svuotare il serbatoio detergente (accessorio)

Avvertenze per i guasti

Risultato di pulizia insufficiente

- Sostituire la spazzola a disco/tampone usurati
- Sostituire i tamponi sporchi e lavarli a max. 60 °C
- Verificare l'idoneità della spazzola a disco, dei tamponi e del detergente per la relativa applicazione

La spazzola a disco/il disco trascinatore tampone non gira

- Sostituire i tamponi sporchi e lavarli a max. 60 °C
- Rimuovere eventuali corpi estranei incastrati
- Adattare la spazzola a disco/il tampone al pavimento da pulire
- Riposizionare il salvamotore premendo il tasto (solo BDS 43/Duo C)

L'apparecchio funziona in modo irregolare o vibra fortemente

- Controllare la giusta posizione della spazzola a disco/ del disco trascinatore tampone
- Verificare il corretto posizionamento del tampone sul relativo disco trascinatore
- Verificare che venga utilizzato il disco trascinatore corretto

Nessuna o poca soluzione detergente sul pavimento

- Riempire il serbatoio detergente (accessorio) con soluzione detergente
- Verificare il funzionamento dei tubi flessibili e della valvola

Qualora la disfunzione non possa essere eliminata in maniera autonoma, l'apparecchio deve essere controllato dal servizio assistenza.

Dati tecnici

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Collegamento elettrico					
Tensione	V	220-240	220-240	220-240	230
Frequenza	Hz	50	50	50	50
Motore spazzole	W	500	1000	1300	1000/1300
Profondità screpolature max ammessa *	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Grado di protezione	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Spazzole					
Diametro	mm	330	430	430	430
Numero di giri	giri/ min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Pressione di contatto spazzole	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Emissione di rumori					
Livello di pressione acustica	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Vibrazioni apparecchio					
Valore totale di oscillazione (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Misure					
Distanza dal suolo motore	mm	260	330	330	330
Altezza asta F	mm	1120	1200	1200	1200
Peso senza accessori	kg	22	41	46,5	42,5
Lunghezza cavo	m	12	12	15	15
Dotazione accessoria					
Preso per aspirazione	S/N	N	S	S	S

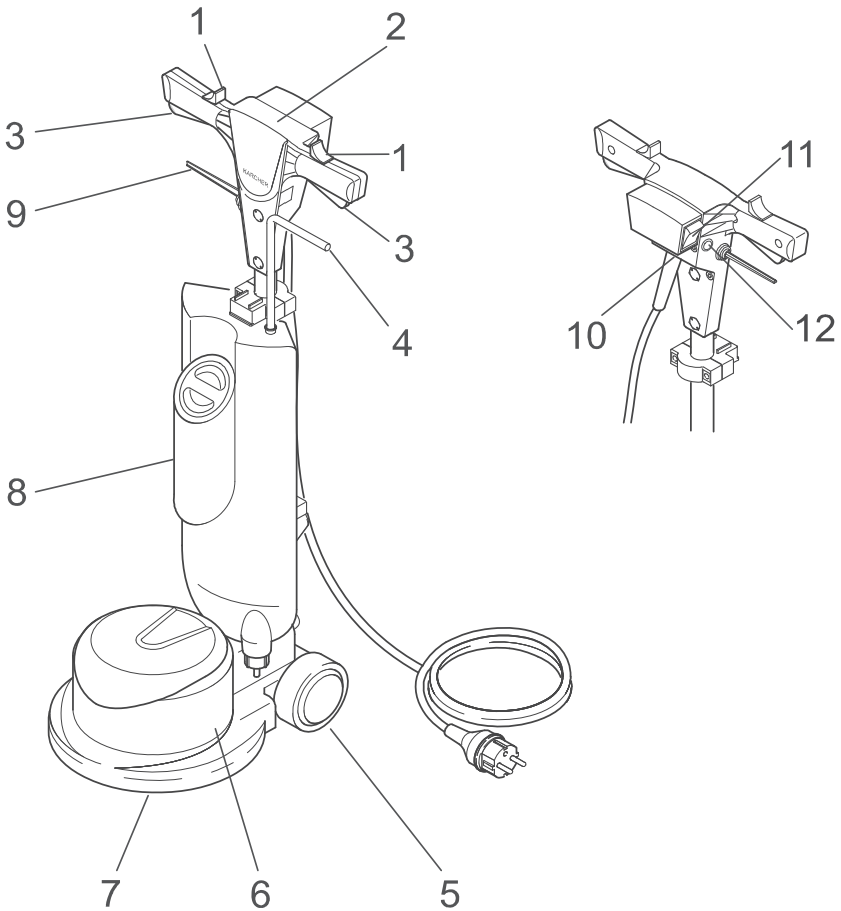
* con unità di aspirazione montata

Accessori

BDS 33/190 C	Codice N°
Serbatoio detergente 10 litri	4.071-150.0
Unità di spruzzatura preliminare completa (per Cleaning)	6.394-447.0
Spazzole	
Spazzola per pulizia rosso PPN 0,6	6.369-890.0
Spazzola per trattamento shampoo PPN 0,3	6.369-891.0
Spazzola per lucidatura (mexican fibre)	6.369-892.0
Spazzola Tynex (grit)	6.369-893.0
Tamponi (lavabili a max. 60 °C)	
Tamponi bianchi (5 pezzi)	6.369-903.0
Tamponi beige (5 pezzi)	6.369-904.0
Tamponi rossi (5 pezzi)	6.369-905.0
Tamponi verdi (5 pezzi)	6.369-906.0
Tamponi neri (5 pezzi)	6.369-907.0
Tamponi per cristallizzazione 3M color argento (5 pezzi)	6.369-909.0
Tamponi in microfibra per tappeti/pavimenti delicati in pietra	6.369-908.0
Disco trascinatore	
Disco trascinatore R 33 low speed (materiale sintetico)	6.369-894.0

Accessori

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Codice N°	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Serbatoio detergente 10 litri	4.071-150.0	x		x
Unità di spruzzatura preliminare completa (per Cleaning)	6.394-447.0	x		x
Sacchetti filtro per unità di aspirazione	6.904-253.0	x	x	x
Unità di aspirazione (incl. tubi flessibili di aspirazione)	6.812-035.0	x	x	x
Anello di aspirazione completo	6.812-051.0	x	x	x
Peso supplementare 10 Kg	6.369-910.0	x	x	
Spazzole				
Spazzola per pulizia rosso PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Spazzola per trattamento shampoo PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Spazzola per lucidatura (mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Spazzola Tynex (grit)	6.369-898.0	x		x
Carta abrasiva grana 36	6.905-383.0	x		
Carta abrasiva grana 60	6.905-384.0	x		
Carta abrasiva grana 100	6.905-385.0	x		
Rete abrasiva grana 60	6.369-464.0	x		
Rete abrasiva grana 100	6.369-466.0	x		
Rete abrasiva grana 150	6.369-467.0	x		
Tamponi (lavabili a max. 60 °C)				
Tamponi bianchi (5 pezzi)	6.369-469.0		x	x
Tamponi beige (5 pezzi)	6.370-138.0		x	x
Tamponi rossi (5 pezzi)	6.369-470.0	x	x	x
Tamponi blu (5 pezzi)	6.369-471.0	x		x
Tamponi verdi (5 pezzi)	6.369-472.0	x		x
Tamponi neri (5 pezzi)	6.369-473.0	x		x
Tamponi per cristallizzazione 3M marroni (5 pezzi)	6.905-386.0	x		x
Tamponi per cristallizzazione 3M color argento (5 pezzi)	6.369-911.0	x		x
Tamponi in microfibra per tappeti/pavimenti delicati in pietra	6.905-526.0	x		x
Disco trascinatore				
Disco trascinatore R 43 low speed (materiale sintetico)	6.369-899.0	x		x
Disco trascinatore R 43 Duo speed (campana in gomma)	6.369-901.0	x	x	x
Disco trascinatore R 43 high speed (espanso)	6.369-900.0		x	x
Disco trascinatore carta abrasiva	6.369-902.0	x		
Disco di smerigliatura per massetto	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Ontgrendeling | 8 | Reinigingsmiddeltank (toeboren) |
| 2 | Handgreep | 9 | Hendel hoekinstelling |
| 3 | Schakelaar (aan/uit) | 10 | Toeboren contactdoos
(niet BDS 33/190 C) |
| 4 | Doseerhendel
reinigingsmiddeloplossing | 11 | Toets toerental verhogen
(alleen BDS 43/Duo C) |
| 5 | Wiel | 12 | Motorveiligheidsschakelaar
(alleen BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Schijfborstel/aandrijfschijf
(toeboren) | | |

Geachte klant,



Lees deze gebruikershandleiding door, voordat u uw apparaat voor het eerst in gebruik neemt, en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor latere gebruikers.

Voor ons milieu

Gooi de verpakking weg volgens de milieuvorschriften



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi de verpakking niet met het huisvuil weg maar zorg dat deze gerecycled kan worden.

Gooi oude apparaten op een milieubewuste wijze weg



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom op een verzamelplaats af.

Reinigingspads (toebehoren)

Pads kunnen op max. 60 °C gewassen worden.

Beoogd gebruik

- Reinigingsapparaat voor harde oppervlakken en vaste vloerbedekking binnenshuis.
- Volgens de in deze handleiding aangegeven beschrijvingen en veiligheidsaanwijzingen.

- Elk daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming. Voor hieruit ontstane schade neemt de fabrikant geen verantwoording; het risico draagt alleen de gebruiker.
- Het apparaat mag alleen door de klantendienst geopend worden.

Reinigingsmiddel



Let op!

Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel opvolgen

- *In geen geval oplosmiddelen (benzine, aceton, verdunner etc.) gebruiken!*
- *Contact met ogen en huid vermijden*
- *Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel opvolgen*

Kärcher biedt een getest, individueel reinigingsmiddelprogramma aan.

Uw leverancier adviseert u graag.

Transport

- Stekker uit contact trekken
- Voet op het wiel zetten en apparaat aan handgreep licht naar achteren kiepen.
- Apparaat kan nu op de wielen geschoven of getrokken worden

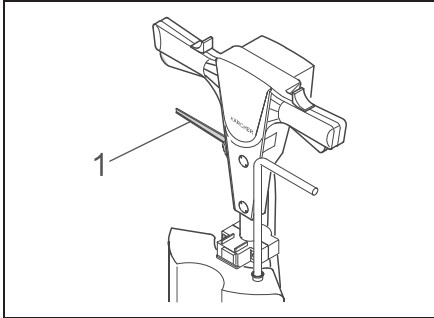
Voor elk gebruik

- Het apparaat -in het bijzonder het elektriciteitsnoer- op beschadigingen controleren
- Betreffende schijfborstel of padaandrijfschijf (toebehoren) voor de betreffende toepassing monteren

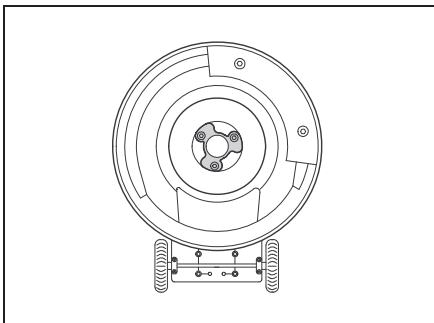
Montage schijfborstel-, aandrijfschijf

Opmerking:

Schijfborstel regelmatig op slijtage onderzoeken.



- Reinigingsmiddeltank (toebehoren) leegmaken
- Stekker uit contact trekken
- Handgreep door aan de hendel (1) te trekken verticaal zetten
- Apparaat kiepen en op handgreep leggen



- Schijfborstel of aandrijfschijf in de voorziene uitsparing plaatsen en naar links draaien

Opmerking:

Vuile pads verhogen de belasting van het apparaat. Daarom schone pads gebruiken. Vuile pads kunnen op max. 60 °C gewassen worden.

Ingebruikname



Let op!

De bediening van het apparaat vergt oefening!

- De werkplek is achter het apparaat
- Zorg ervoor dat zich geen obstakels in het schoon te maken bereik bevinden
- Geschiktheid van de bodem controleren
- Het gebruik wordt zwaarder bij oneffen of ruwe oppervlakken



Let op!

Gevaar voor een elektrische schok!

- Elektrisch snoer op beschadigingen controleren
- Nooit over het snoer heenrijden
- Elektrisch snoer nooit om lichaam of hals leggen

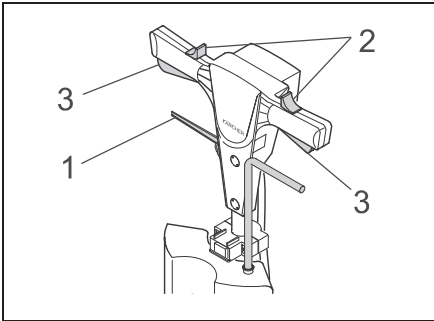


Let op!

Tijdens het gebruik moet het apparaat altijd in beweging zijn!

Niet op één plek werken omdat anders schade aan de vloerbedekking kan ontstaan!

Apparaat starten



Stroom aansluiten

- Alleen met droge handen werken
- De aansluitingsspanning moet met de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemmen

Zie voor aansluitwaarden -de technische gegevens-



Let op!

Bij gebruik van de apparaten BDS 43/150 C, BDP 43/410 C en BDS 43/Duo C met opgebouwde zuigeneheid (toebereiden) mag nooit de maximaal toegestane netimpedantie op het elektrische aansluitpunt (zie technische gegevens) overschreden worden.

- Stekker in stopcontact steken
- Handgreep door aan de hendel (1) te trekken op werkstand zetten

Opmerking:

Positie van de handgreep ongeveer op riemhoogte

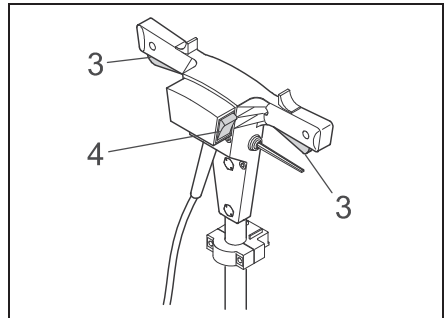
- Ontgrendeling (2) (naar keuze links of rechts) naar binnen drukken
- Schakelaar aan dezelfde kant (3) naar boven trekken

- De schijfborstel wordt gedraaid

Opmerking:

Door de schakelaar (3) los te laten stopt de schijfborstel

Toerental verhogen (alleen BDS 43/Duo C)



- Toets (4) bij lopend apparaat indrukken
- De schijfborstel gaat met verhoogd toerental draaien.

Opmerking:

Het toerental kan pas 3 seconden na het inschakelen van het apparaat verhoogd worden.

Toerental verlagen door de schakelaar (3) los te laten en opnieuw inschakelen

Bediening

Opmerking:

Door de handgreep licht op- en neer te wippen blijft het apparaat na het starten op de stand

Richtingsbesturing:

Links

Handgreep laten zakken c.q. licht naar beneden drukken

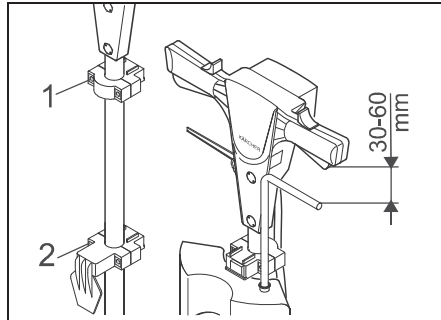
Rechts

Handgreep optillen c.q. licht naar boven trekken

- Reinigingsmiddeloplossing op het schoon te maken oppervlak opbrengen, of doseerhendel op de reinigingsmiddeltank opendraaien (toebehoren).
- Apparaat met de hand over het te reinigen oppervlak geleiden.
- Apparaat niet op het schoon te maken oppervlak drukken. Indien nodig extra gewicht (toebehoren) gebruiken.
- Bij sterke verontreiniging procedure herhalen.
- Vuil water daarna met een nat-/droogzuiger of goed absorberende doek weer opnemen.

Reinigingsmiddeltank (toebehoren)

Montage

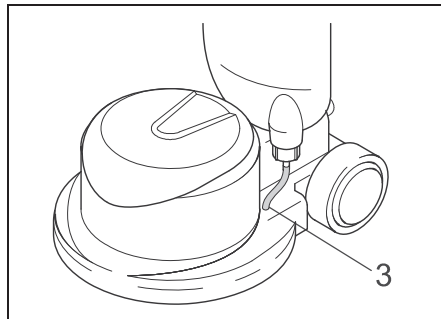


- Schroeven op de houders (1 en 2) losdraaien
- Reinigingsmiddeltank in onderste houder hangen

Opmerking:

Let erop dat de reinigingsmiddeltank boven de motor zit

- Door de beide houders te verschuiven reinigingsmiddeltank vastzetten
- Schroeven op de houders (1 en 2) vastschroeven



- Slang (3) voor het toevoeren van reinigingsmiddel in het daarvoor voorziene gat op het chassis leiden



Let op!

De slang mag de schijfborstel of de aandrijfschijf niet aanraken.

Vullen



Let op!

Maximaal tot aan de bovenste markering vullen (10 liter)

- Reinigingsmiddelconcentratie/mengverhouding zie reinigingsmiddelcontainer
- Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel opvolgen



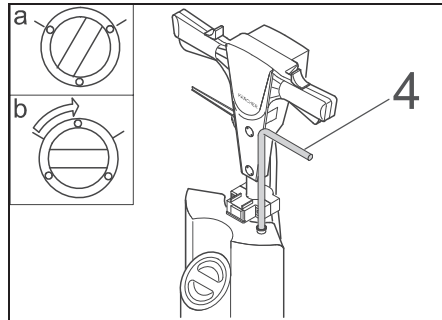
Let op!

Gevaar dat de reinigingsmiddeltank beschadigd wordt

De pH-waarde van het mengsel van het reinigingsmiddelwater moet tussen pH 5 en pH 9 liggen

- Deksel er afhalen
- Reinigingsmiddel vullen
- Deksel erop zetten

Bediening



- Aan doseerhendel (4) trekken en reinigingsmiddel verdelen

Opmerking:

Reinigingsmiddeldosering via hendel (4) is traploos te regelen

Extra gewicht (niet BDS 33/190 C en BDS 43/Duo C)



Gevaar!

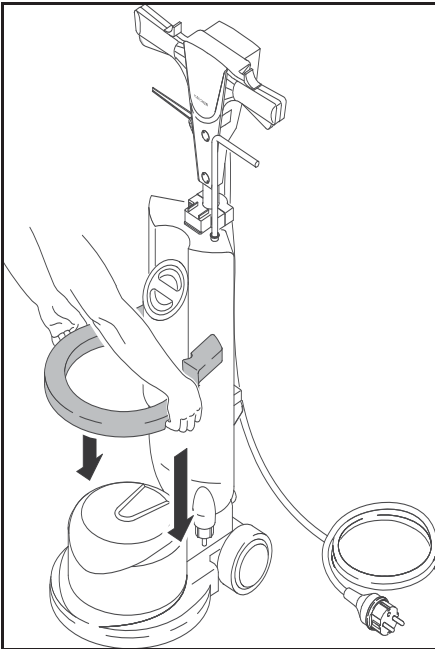
Gevaar dat de vingers bekneld raken
Extra gewicht alleen aan de voorziene uitsparingen optillen

Het extra gewicht wordt bij intensief vuil ingezet
Daarmee wordt meer druk uitgeoefend

Opmerking:

Door de verhoogde druk slijten de borstels ook sneller

Montage



- Extra gewicht aan de voorziene uitsparingen optillen
- Op het apparaat leggen

Gebruiksaanwijzing

Basisreiniging / ontcoaten:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 o/min)

- Witte schijfborstel
- Grijs schijfborstel
- Padaandrijfschijf + pad
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linoleum)
- Tank

Als volgt te werk gaan:

- Schijfborstel c.q. padaandrijfschijf en pad plaatsen
- Tank vullen (RM - dosering volgens handleiding)
- Vloer reinigen/ontcoaten
- Reinigingsvloeistof met een natzuiger weer opnemen
- Voor het opbrengen van een nieuwe coating moet de vloer geneutraliseerd en goed gedroogd zijn

Tapijt shamponeren:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 o/min)

- Shamponeerborstel
- RM 768
- Tank

Als volgt te werk gaan:

- Schijfborstel plaatsen
- Reinigingsmiddeltank vullen (dosering volgens handleiding)
- Vloer shamponeren
- Schuim met een waszuiger opnemen, tapijt met schoon water met een waszuiger spoelen

Tapijtreiniger met microvezelpads:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 o/min)

- Padaandrijfschijf + microvezelpad
- RM 770 (tensidevrij reinigingsmiddel) of water
- Sprayer

Als volgt te werk gaan:

- Padaandrijfschijf plaatsen en pad aanbrengen
- Pads met reinigingsmiddel/vloeistof/water vochtig maken (mag alleen licht vochtig zijn zodat het vuil opgenomen kan worden)
- Vloer reinigen

Cleaners:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Padaandrijfschijf + rode pad
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Voorsproei-eenheid

Als volgt te werk gaan:

- Padaandrijfschijf plaatsen en pad aanbrengen
- Vloer bewerken, cleanervloeistof wordt tijdens het schoonmaken met behulp van de voorsproei-eenheid opgesproeid

Opwrijven:

(gecoate vloerbedekkingen)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 o/min)

- Padaandrijfschijf + beige pad

Als volgt te werk gaan:

- Padaandrijfschijf plaatsen en pad aanbrengen
- Vloer opwrijven

Kristalliseren:

(alleen te gebruiken op kalkhoudende steen)

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Paaandrijfschijf + kristallisatiepads
- RM 749
- Sprayer
- Dweil

Als volgt te werk gaan:

- Vloer basisreinen, neutraliseren en goed laten drogen
- ca. 10 m² vloer met RM 749 met behulp van een sprayer inspuiten
- Met de dweil gelijkmatig over de vloer verdelen
- Iets laten opdrogen
- Vloer met kristallisatiepad bewerken tot het oppervlak hoogglanzend is
- Eventueel vanaf stap 2 herhalen tot de vloer naar genoeg glanst

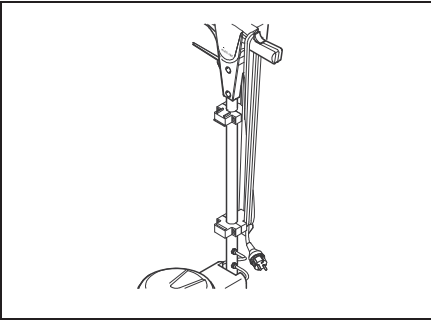
Na het gebruik



Let op!

Let op wettelijke voorschriften voor het weggooien van de reinigingsmiddeloplossing

- Apparaat uitzetten en stekker uit stopcontact trekken



- Snoer correct opwickelen
- Reinigingsmiddeltank (toebehoren) eraf halen en niet gebruikte reinigingsmiddeloplossing weggooien
- Reinigingsmiddeltank of voorsproei-eenheid (toebehoren) met schoon water uitspoelen
- Schijfborstel/aandrijfschijf na gebruik demonteren
- Vuile pads op max. 60°C wassen

Reiniging en onderhoud

- Apparaat alleen met een vochtige doek reinigen
- Met een schone, droge doek nawrijven
- Geen chemische reinigingsmiddelen gebruiken

Bescherming tegen vorst

- Apparaat in een tegen vorst beschermde ruimte bewaren

- Reinigingsmiddeltank (toebehoren) leegmaken

Storingsaanwijzingen

Onvoldoende resultaat

- Afgesleten schijfborstel / pad vervangen
- Vuile pads vervangen en op max. 60°C wassen
- Schijfborstel c.q. pads en reinigingsmiddel m.b.t. toepassing testen

Schijfborstel/padaandrijfschijf draait niet

- Vuile pads vervangen en op max. 60°C wassen
- Vastgeklemd vreemde voorwerpen verwijderen
- Schijfborstel/pad aan het te reinigen object aanpassen
- Motorbeschermerschakelaar door de toets in te drukken terugzetten (alleen BDS 43/Duo C)

Apparaat loopt onrustig en vibreert sterk

- Correcte zit van de schijfborstel/padaandrijfschijf controleren
- Correcte zit van de pad op de aandrijfschijf controleren
- Controleren of de geschikte aandrijfschijf is gebruikt

Geen of te weinig reinigingsmiddeloplossing op de bodem

- Reinigingsmiddeltank (toebehoren) met reinigingsmiddeloplossing vullen
- Controleren of slang en klep goed werken

Als de storing niet verholpen kan worden, moet het apparaat door de klantendienst gecontroleerd worden.

Technische gegevens

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Stroomaansluiting					
Spanning	V	220-240	220-240	220-240	230
Frequentie	Hz	50	50	50	50
Borstelmotor	W	500	1000	1300	1000/1300
Max. toegestane netimpedantie *	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Beschermgraad	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Borstels					
Diameter	mm	330	430	430	430
Toerental	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Borsteldruk	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Geluidsemissie					
Geluidsniveau	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Apparaatvibraties					
Totale vibratiewaarde (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Afmetingen					
Onderdoorrijhoogte motor	mm	260	330	330	330
Hoogte F-stang	mm	1120	1200	1200	1200
Gewicht zonder toebehoren	kg	22	41	46,5	42,5
Snoerlengte	m	12	12	15	15
Extra uitvoering					
Stopcontact voor afzuigen	J/N	N	J	J	J

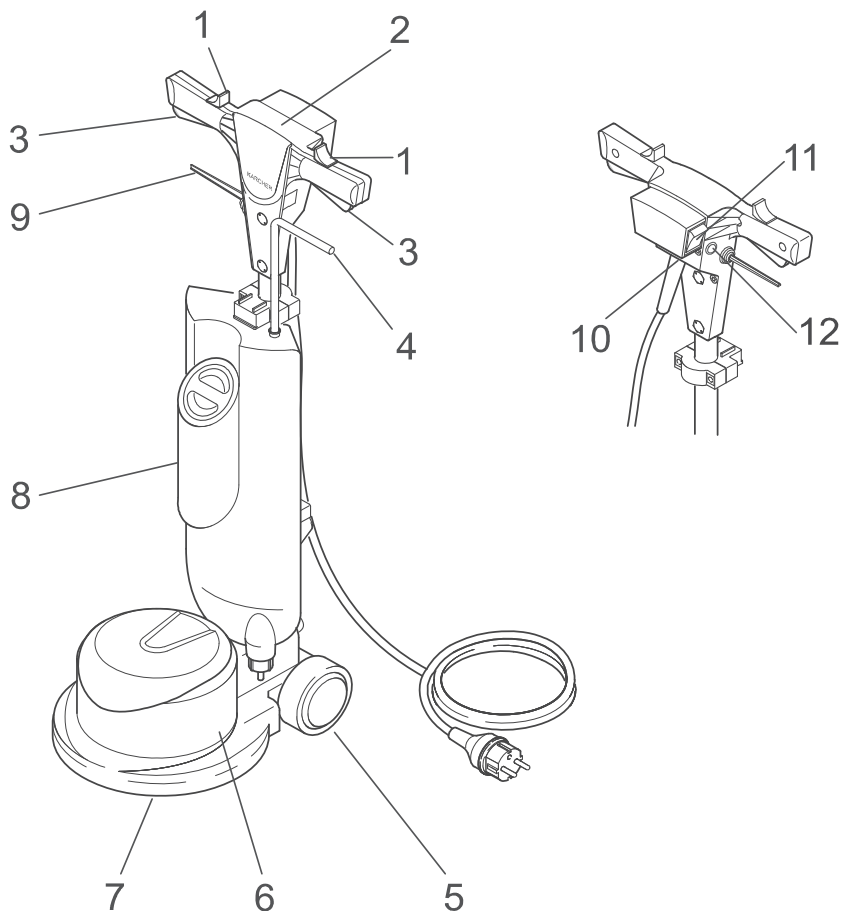
* met aangebouwde zuigenheid

Toebehoren

BDS 33/190 C	Bestelnr.
Reinigingsmiddeltank 10 liter	4.071-150.0
Voorsproei-eenheid compleet (cleaners)	6.394-447.0
Borstels	
Schrobborstel rood PPN 0,6	6.369-890.0
Shamponeerborstel PPN 0,3	6.369-891.0
Polijstborstel (Mexican fibre)	6.369-892.0
Tynexborstel (grit)	6.369-893.0
Pads (wasbaar op max. 60 °C)	
Pads wit (5 stuks)	6.369-903.0
Pads beige (5 stuks)	6.369-904.0
Pads rood (5 stuks)	6.369-905.0
Pads groen (5 stuks)	6.369-906.0
Pads zwart (5 stuks)	6.369-907.0
Pads kristallisatie 3M zilver (5 stuks)	6.369-909.0
Pads microvezel/tapijt/fijn steengoed	6.369-908.0
Aandrijfschotel	
Aandrijfschijf R 33 low speed (kunststof)	6.369-894.0

Toebehoren

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Bestelnr.	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Reinigingsmiddeltank 10 liter	4.071-150.0	x		x
Voorsproei-eenheid compleet (cleaners)	6.394-447.0	x		x
Filterzakken zuigeenheid	6.904-253.0	x	x	x
Zuigeenheid (incl. zuigslangen)	6.812-035.0	x	x	x
Afzuigring compleet	6.812-051.0	x	x	x
Extra gewicht 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Borstels				
Schrobborstel rood PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Shamponeerborstel PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Polijstborstel (Mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Tynexborstel (grit)	6.369-898.0	x		x
Schuurpapier korrel 36	6.905-383.0	x		
Schuurpapier korrel 60	6.905-384.0	x		
Schuurpapier korrel 100	6.905-385.0	x		
Schuurnet korrel 60	6.369-464.0	x		
Schuurnet korrel 100	6.369-466.0	x		
Schuurnet korrel 150	6.369-467.0	x		
Pads (wasbaar op max. 60 °C)				
Pads wit (5 stuks)	6.369-469.0		x	x
Pads beige (5 stuks)	6.370-138.0		x	x
Pads rood (5 stuks)	6.369-470.0	x	x	x
Pads blauw (5 stuks)	6.369-471.0	x		x
Pads groen (5 stuks)	6.369-472.0	x		x
Pads zwart (5 stuks)	6.369-473.0	x		x
Pads kristallisatie 3M bruin (5 stuks)	6.905-386.0	x		x
Pads kristallisatie 3M zilver (5 stuks)	6.369-911.0	x		x
Pads microvezel/tapijt/fijn steengoed	6.905-526.0	x		x
Aandrijfschijf				
Aandrijfschijf R 43 low speed (kunststof)	6.369-899.0	x		x
Aandrijfschijf R 43 Duo speed (rubber stolp)	6.369-901.0	x	x	x
Aandrijfschijf R 43 high speed (schuim)	6.369-900.0		x	x
Aandrijfschijf schuurpapier	6.369-902.0	x		
Schuurschijf estrik	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Desbloqueo | 8 | Depósito de detergente (accesorio) |
| 2 | Empuñadura | 9 | Palanca de ajuste de inclinación |
| 3 | Interruptor
(Conectado/Desconectado) | 10 | Caja de enchufe de accesorio
(no BDS 33/190 C) |
| 4 | Palanca dosificadora de disolución
de detergente | 11 | Pulsador de aumento de número de
revoluciones
(sólo BDS 43/Duo C) |
| 5 | Rueda | 12 | Interruptor automático del motor
(sólo BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Cepillo circular/plato de fricción
(accesorio) | | |

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Para la protección del medio ambiente

Deságase del embalaje cumpliendo las normas medioambientales



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje en el cubo de basura, entréguelo para su reciclaje.

Deságase de los aparatos viejos cumpliendo las normas medioambientales



Los aparatos viejos tienen aún materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse al máximo. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deságase de los aparatos viejos siguiendo sistemas colectores apropiados.

Pads (almohadillas) de limpieza (accesorios)

Los pads se pueden lavar a máx. 60 °C.

Uso conforme a los fines

- Limpiador de superficies duras y moquetas en espacios interiores.

- Según las descripciones e indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones para el uso.
- Cualquier otro uso se considerará no conforme con los fines previstos. El fabricante no se responsabiliza de los daños debidos al uso indebido; el riesgo correrá única y exclusivamente a cargo del usuario.
- El Servicio al Cliente es el único autorizado para abrir el aparato.

Detergente



¡Atención!

Observar las indicaciones de seguridad- y tratamiento del fabricante de detergentes-

- *¡No utilizar nunca disolventes (gasolina, acetona, diluyentes etc.)!*
- *Evitar el contacto con los ojos y la piel*
- *Observar las indicaciones de seguridad- y tratamiento del fabricante de detergentes-*

Kärcher ofrece un programa de detergentes- individual contrastado.

Su comerciante le asesora en forma gustosa.

Transporte

- Sacar el enchufe de la red
- Poner el pie sobre la rueda, asir el aparato de la empuñadura y volcar levemente hacia atrás
- El aparato se puede desplazar o tirar ahora sobre las ruedas

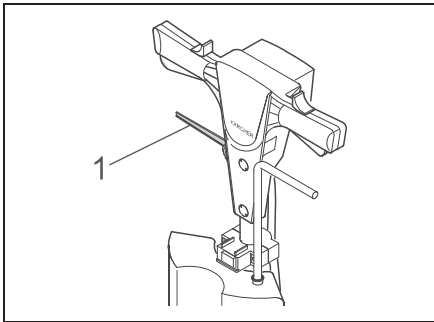
Antes de cada marcha

- El aparato- en especial el cable de la red- se debe comprobar respecto a daños
- Montar el cepillo circular o el plato de fricción de pad (almohadilla) correspondiente (accesorio) para el respectivo uso

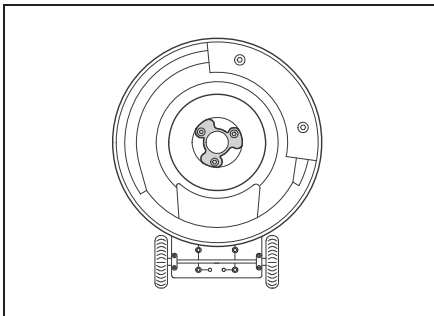
Cepillos circulares-, montaje de plato de fricción

Aviso:

Controle el desgaste del cepillo circular periódicamente.



- Vaciar depósito de detergente (accesorio)
- Sacar el enchufe de la red
- Tirando la palanca (1), llevar la empuñadura a la posición vertical
- Volcar el aparato y depositar en la empuñadura



- Colocar el cepillo circular o el plato de fricción en la escotadura prevista y girar en sentido antihorario

Aviso:

Los pads sucios aumentan la carga del aparato. Por tal motivo, utilizar pads limpios. Los pads sucios se pueden lavar a máx. 60 °C.

Puesta en servicio



¡Atención!

¡El manejo del aparato exige práctica!

- El lugar de trabajo se encuentra detrás del aparato
- Asegurarse que no existen obstáculos en el espacio a limpiar
- Controlar la naturaleza del suelo respecto a aptitud
- El manejo es más difícil en superficies desiguales o ásperas



¡Atención!

¡Peligro de descargas eléctricas!

- Comprobar el cable de la red respecto a daños
- No pasar nunca sobre el cable de la red
- No poner nunca el cable de la red alrededor del cuerpo o el cuello

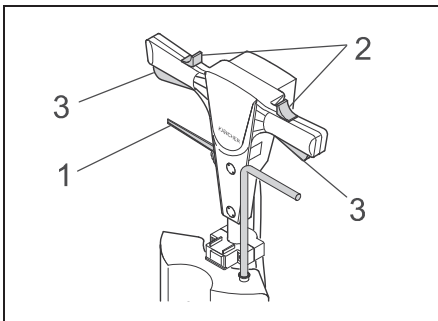


¡Atención!

¡El aparato debe estar siempre en movimiento durante el servicio!

¡No trabajar en el mismo sitio ya que se pueden producir daños en el revestimiento del suelo!

Arrancar el aparato



Establecer la conexión eléctrica

- Trabajar solamente con manos secas
- La tensión de conexión tiene que coincidir con la tensión indicada en la placa de características

Vea los valores de conexión en los -datos técnicos-



¡Atención!

Al trabajar con los aparatos BDS 43/150 C, BDP 43/410 C y BDS 43/Duo C con unidad de aspiración montada (accesorio), no sobrepasar la impedancia máxima admisible de red en el punto de conexión eléctrica (ver datos técnicos).

- Calar el enchufe de la red
- Tirando la palanca (1), llevar la empuñadura a la posición de trabajo

Aviso:

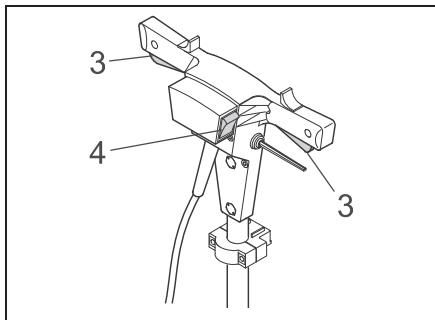
Posición de empuñadura a aprox. altura de cinturón

- Apretar el desbloqueo (2) (a opción izquierda o derecha) hacia adentro
- Tirar el interruptor del mismo lado (3) hacia arriba
- El cepillo circular gira

Aviso:

Soltando el interruptor (3) se detiene el cepillo circular

Aumento de número de revoluciones (Sólo BDS 43/Duo C)



- Apretar el pulsador (4) con el aparato en marcha
- El cepillo circular gira con número de revoluciones elevado

Aviso:

Sólo 3 segundos después de conectar la máquina es posible aumentar el número de revoluciones.

La reducción del número de revoluciones se obtiene soltando el interruptor (3) y realizando una nueva conexión

Operación

Aviso:

Basculando la empuñadura levemente hacia arriba- y hacia abajo, el aparato permanece tras el arranque en posición

mando de orientación:

izquierda

bajar la empuñadura, respectivamente apretar en forma leve hacia abajo

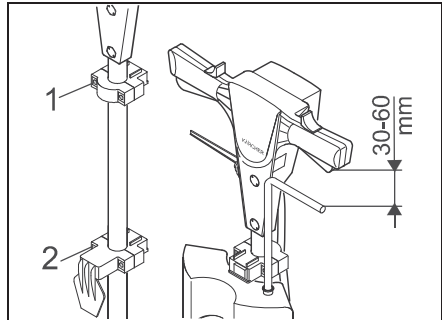
derecha

alzar la empuñadura, respectivamente tirar en forma leve hacia arriba

- Aplique la solución detergente sobre la superficie a limpiar o accionar la palanca dosificadora en el depósito de detergente (accesorio).
- Conducir el aparato manualmente sobre la superficie a limpiar.
- No presione el aparato contra la superficie a limpiar. En caso necesario, utilizar un peso adicional (accesorio).
- Ante una suciedad persistente repetir el proceso.
- Después recoja de nuevo el agua sucia con una aspiradora para húmedo o con un trapo absorbente.

Depósito de detergente (accesorio)

Montaje

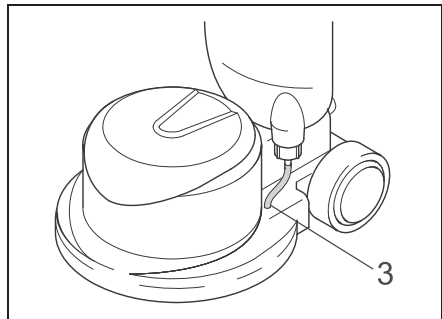


- Soltar los tornillos en los soportes (1 y 2)
- Colgar el depósito de detergente en el soporte inferior

Aviso:

Prestar atención, a que el depósito de detergente se encuentre sobre el motor

- Desplazando los dos soportes, fijar el depósito de detergente
- Apretar los tornillos en los soportes (1 y 2)



- Conducir el tubo flexible (3) para la alimentación de detergente en el taladro previsto en el chasis



¡Atención!

El tubo flexible no debe tener contacto con el cepillo circular o el plato de fricción.

Llenado



¡Atención!

Llenar como máximo hasta la marca superior (10 litros)

- Concentración de detergente/relación de mezcla, ver envase de detergente
- Observar las indicaciones de seguridad- y tratamiento del fabricante de detergentes-



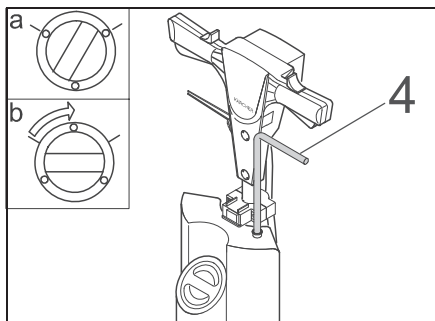
¡Atención!

Peligro de daño para el depósito de detergente

El valor pH de la mezcla detergente-agua debe quedar entre pH 5 y pH 9

- Quitar la tapa
- Llenar detergente
- Colocar la tapa

Operación

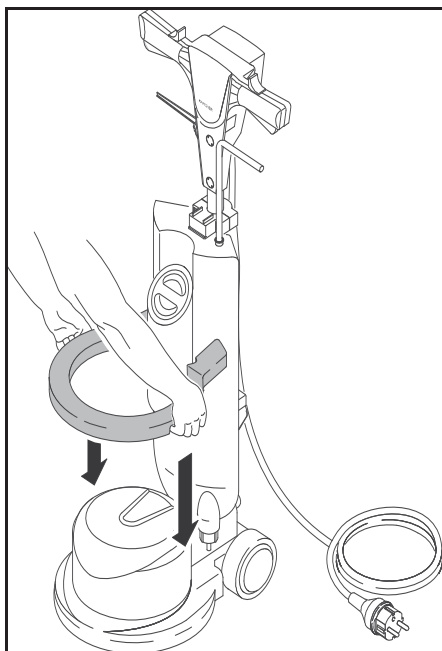


- Tirar la palanca dosificadora (4) y distribuir el detergente

Aviso:

La dosificación de detergente mediante la palanca (4) se puede regular de forma continua

Peso adicional



**(no BDS 33/190 C y
BDS 43/Duo C)**



¡Peligro!

*Peligro de magulladura para los dedos
Alzar el peso adicional sólo de las
escotaduras previstas*

El peso adicional se aplica en caso de
ensuciamiento pronunciado
Tiene lugar una mayor presión de contacto

Aviso:

*Debido a la presión de contacto elevada se
tiene un mayor desgaste de cepillo*

Montaje

- Alzar el peso adicional de las escotaduras previstas
- Colocar sobre el aparato

Indicaciones para el uso

Limpieza base / decapado:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 r.p.m.)

- cepillo circular blanco
- cepillo circular gris
- plato de fricción de pad + pad
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linóleo)
- Depósito

Procedimiento:

- Colocar el cepillo circular respectivamente el plato de fricción de pad y pad
- Llenar el depósito (dosificación de detergente - según instrucciones)
- Limpieza de suelo/decapado
- Recoger de nuevo el líquido detergente con una aspiradora para húmedo
- Antes de colocar un nuevo recubrimiento, el suelo debe estar neutralizado y bien seco

Dar un champú al alfombrado:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 r.p.m.)

- Cepillo para champú
- RM 768
- Depósito

Procedimiento:

- Colocar cepillo circular
- Llenar el depósito de detergente (dosificación de detergente - según instrucciones)
- Dar un champú al suelo
- Recoger la espuma con una aspiradora de lavado, enjuagar la alfombra con agua limpia y utilizando una aspiradora de lavado

Limpieza de alfombra con pads de microfibras:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDS 43/Duo C (150 r.p.m.)

- Platillo impulsor de pad + pad de microfibras
- RM 770 (detergente sin agente tensioactivo) o agua
- Spray

Procedimiento:

- Montar el plato de fricción y colocar pad
- Humedecer pads con líquido detergente/agua (sólo debe tener humedad nebulosa, para garantizar la toma de suciedad)
- Limpieza de suelo

Depuración:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Platillo impulsor de pad + pad rojo
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Unidad de aspersion previa

Procedimiento:

- Montar el plato de fricción y colocar pad
- Trabajar el suelo, el líquido depurador se esparce durante la limpieza con la ayuda de la unidad de aspersion previa

Pulir:

(Revestimientos del suelo con capas) BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 U/min)

- plato de fricción de pad + pad beige

Procedimiento:

- Montar el plato de fricción y colocar pad
- Pulir el suelo

Cristalización:

(Aplicación sólo posible en recubrimientos de piedra calcárea)

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Platillo impulsor de pad + pads de cristalización
- RM 749
- Spray
- Fregador

Procedimiento:

- El suelo se debe someter a una limpieza base, neutralizar y dejar secar bien
- rociar aprox. 10 m² de suelo con detergente RM 749 con ayuda de un spray
- Con un fregador, distribuir uniformemente en el suelo
- Dejar secar un poco
- Trabajar el suelo con pad de cristalización, hasta que la superficie tenga brillo de espejo
- eventualmente repetir el procedimiento desde paso 2, hasta que se logre el brillo deseado

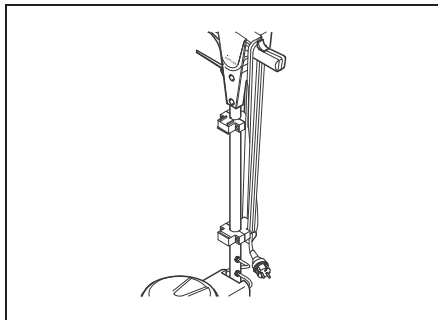
Después del uso



¡Atención!

Observar las normas legales de eliminación de residuos para soluciones detergentes

- Desconectar el aparato y desenchufar el enchufe de la red



- Enrollar correctamente el cable de la red
- Sacar el depósito de detergente (accesorio) y eliminar la solución de detergente no utilizada
- Enjuagar el depósito de detergente o la unidad de aspersión previa (accesorio) con agua limpia
- Desmontar el cepillo circular/plato de fricción tras el uso
- Lavar los pads sucios a máx. 60 °C

Limpieza y cuidados

- El aparato se debe limpiar sólo con un paño húmedo
- Repasar con un trapo limpio y seco
- No utilizar detergentes químicos

Anticongelante

- Guardar el aparato en un espacio protegido contra las heladas
- Vaciar depósito de detergente (accesorio)

Indicaciones de averías

Deficiente resultado de limpieza

- Recambiar cepillo circular / pad desgastado
- Recambiar los pads sucios y lavar a máx. 60 °C
- Comprobar cepillo circular o bien almohadillas y detergente en lo referente a su aplicación

Si cepillo circular / plato de fricción no gira

- Recambiar los pads sucios y lavar a máx. 60 °C
- Quitar los cuerpos extraños aprisionados
- Adaptar cepillo circular/almohadilla al objeto a limpiar
- Reposicione el interruptor automático del motor pulsando la tecla (sólo BDS 43/Duo C)

El aparato funciona en forma inquieta o vibra en forma pronunciada

- Compruebe ajuste correcto del cepillo circular / plato impulsor de pad
- Comprobar el asiento correcto de pads en el plato de fricción
- Comprobar, si se está utilizando el plato de fricción apropiado

Ninguno o demasiado poco detergente en el suelo

- Rellenar depósito detergente (accesorio) con disolución detergente
- Comprobar el funcionamiento de tubos flexibles y válvula

Si no puede solucionarse la avería, el Servicio al Cliente tendrá que examinar el aparato.

Datos técnicos

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Conexión a la corriente					
Tensión	V	220-240	220-240	220-240	230
Frecuencia	Hz	50	50	50	50
Motor de accionamiento de cepillos	W	500	1000	1300	1000/1300
Impedancia de red máx. admisible *	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Grado de protección	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Cepillos					
Diámetro	mm	330	430	430	430
Revoluciones	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Presión de apriete de cepillo	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Emisión de ruido					
Nivel de presión sonora	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Vibraciones del aparato					
Valor total vibración (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Medidas					
Altura de paso del motor	mm	260	330	330	330
Altura barra F	mm	1120	1200	1200	1200
Peso en vacío, sin accesorios	kg	22	41	46,5	42,5
Longitud de cable	m	12	12	15	15
Equipamiento adicional					
Caja de enchufe para aspiración	S/N	N	S	S	S

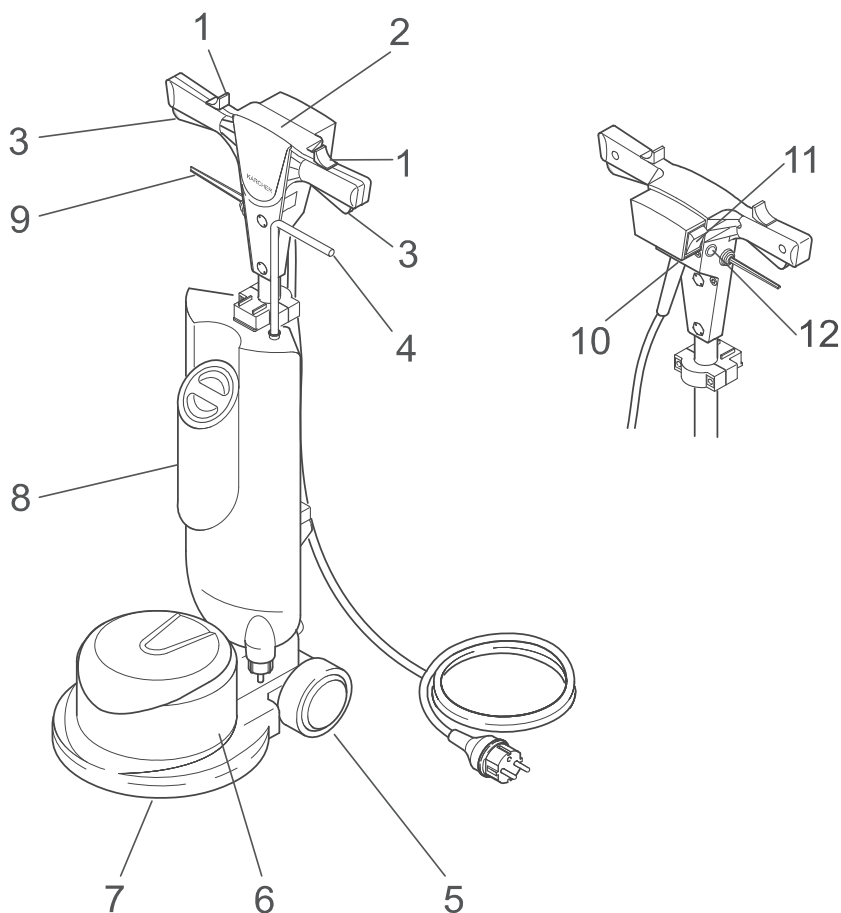
* con unidad de aspiración montada

Accesorios

BDS 33/190 C	Nº de pedido
Depósito detergente 10 litros	4.071-150.0
Unidad de aspersión completa (depuración)	6.394-447.0
Cepillos	
Cepillo para fregar rojo PPN 0,6	6.369-890.0
Cepillo para champú PPN 0,3	6.369-891.0
Cepillo para pulir (fibra mexicana)	6.369-892.0
Cepillo tynex (grit)	6.369-893.0
Pads (lavables a máx. 60 °C)	
Pads blancos (5 unidades)	6.369-903.0
Pads beige (5 unidades)	6.369-904.0
Pads rojos (5 unidades)	6.369-905.0
Pads verdes (5 unidades)	6.369-906.0
Pads negros (5 unidades)	6.369-907.0
Pads cristalización 3M plateados (5 unidades)	6.369-909.0
Pads microfibra/alfombra/cerámica fina	6.369-908.0
Plato propulsor	
Plato de fricción R 33 baja velocidad (plástico)	6.369-894.0

Accesorios

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Nº de pedido	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Depósito detergente 10 litros	4.071-150.0	x		x
Unidad de aspersión completa (depuración)	6.394-447.0	x		x
Cartuchos filtrantes de unidad de aspiración	6.904-253.0	x	x	x
Unidad de aspiración (incl. tubos flexibles de aspiración)	6.812-035.0	x	x	x
Anillo de aspiración completo	6.812-051.0	x	x	x
Peso adicional de 10 Kg	6.369-910.0	x	x	
Cepillos				
Cepillo para fregar rojo PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Cepillo para champú PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Cepillo para pulir (fibra mexicana)	6.369-897.0		x	x
Cepillo tynex (grit)	6.369-898.0	x		x
Papel de esmeril, grano 36	6.905-383.0	x		
Papel de esmeril, grano 60	6.905-384.0	x		
Papel de esmeril, grano 100	6.905-385.0	x		
Red de esmeril, grano 60	6.369-464.0	x		
Red de esmeril, grano 100	6.369-466.0	x		
Red de esmeril, grano 150	6.369-467.0	x		
Pads (lavables a máx. 60 °C)				
Pads blancos (5 unidades)	6.369-469.0		x	x
Pads beige (5 unidades)	6.370-138.0		x	x
Pads rojos (5 unidades)	6.369-470.0	x	x	x
Pads azules (5 unidades)	6.369-471.0	x		x
Pads verdes (5 unidades)	6.369-472.0	x		x
Pads negros (5 unidades)	6.369-473.0	x		x
Pads cristalización 3M marrónes (5 unidades)	6.905-386.0	x		x
Pads cristalización 3M plateados (5 unidades)	6.369-911.0	x		x
Pads microfibra/alfombra/cerámica fina	6.905-526.0	x		x
Plato propulsor				
Plato de fricción R 43 baja velocidad (plástico)	6.369-899.0	x		x
Plato de fricción R 43 doble velocidad (campana de goma)	6.369-901.0	x	x	x
Plato de fricción R 43 alta velocidad (espuma)	6.369-900.0		x	x
Plato de fricción de papel de esmeril	6.369-902.0	x		
Platillo de esmeril de solado	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Dispositivo de destravamento | 8 | Reservatório de detergente (acessórios) |
| 2 | Punho | 9 | Alavanca para ajuste da inclinação |
| 3 | Interruptor (ligar/desligar) | 10 | Tomada para acessórios (não para o BDS 33/190 C) |
| 4 | Alavanca de dosagem da solução de detergente | 11 | Tecla Aumentar as rotações (só BDS 43/Duo C) |
| 5 | Roda | 12 | Disjuntor (só BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Escova de disco/Prato de accionamento (acessórios) | | |

Estimado cliente,

Antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Pelo nosso meio ambiente**Descartar a embalagem de forma ecológica**

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Elimine os aparelhos velhos de forma ecológica

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis que devem ser enviados para uma unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos similares não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de colecta adequados.

Feltros de limpeza (acessórios)

Os feltros podem ser lavados a uma temperatura máxima de 60 °C.

Utilização conforme as prescrições

- Aparelho de limpeza para superfícies duras e carpetes no interior.
- De acordo com as descrições e instruções de segurança descritas nestas instruções de serviço.
- Toda a utilização que vá para além da descrita será considerada como inadequada. O fabricante não se responsabiliza pelos danos que daí advenham; a responsabilidade será integralmente do utilizador.
- O aparelho só pode ser aberto pela Assistência Técnica.

Detergente**Atenção!**

Respeite as instruções de segurança e de utilização do fabricante do detergente

- *Nunca utilize solventes (gasolina, acetona, diluidores, etc.)!*
- *Evite o contacto destes produtos com os olhos e a pele*
- *Respeite as instruções de segurança e de utilização do fabricante do detergente*

Kärcher oferece um programa individual testado de produtos de limpeza.

Contacte o seu comerciante para mais informações.

Transporte

- Tirar a ficha de rede
- Posicionar o pé sobre a roda e inclinar o aparelho ligeiramente para trás por meio do punho
- O aparelho pode ser agora empurrado ou puxado com o apoio das rodas

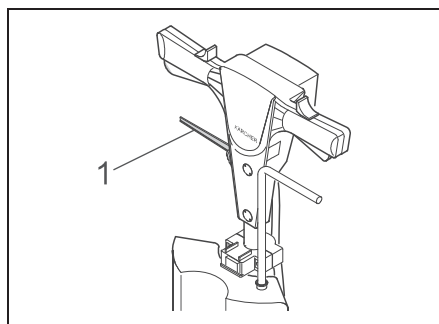
Antes de cada entrada em serviço

- Verificar o aparelho -sobretudo o cabo de rede- a respeito de danos
- Montar a respectiva escova de disco ou o prato de accionamento do feltro (acessórios) para a respectiva aplicação

Montagem das escovas de disco e do prato de accionamento

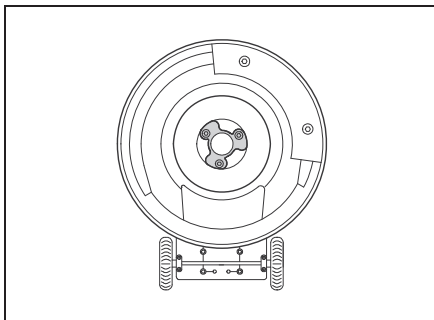
Aviso:

Verificar a escova de disco em intervalos regulares a respeito de desgaste.



- Esvaziar o reservatório de detergente (acessórios)
- Tirar a ficha de rede

- Puxar a alavanca (1) para colocar o punho numa posição vertical.
- Incliná-lo para trás e colocá-lo sobre o punho.



- Inserir a escova de disco e o prato de accionamento no entalhe previsto e rodar contra o sentido dos ponteiros do relógio.

Aviso:

Os feltros sujos aumentam os esforços sobre o aparelho. Por isso, utilizar feltros limpos. Os feltros sujos podem ser lavados a uma temperatura máxima de 60 °C.

Colocação em serviço



Atenção!

O aparelho só deve ser utilizado se tiver experiência correspondente!

- O lugar de trabalho encontra-se por trás do aparelho
- Certifique-se de que não haja obstáculos na área a limpar
- Verifique a idoneidade do chão à limpeza
- Superfícies irregulares ou ásperas dificultam o manuseamento do aparelho

**Atenção!**

Perigo de choque eléctrico!

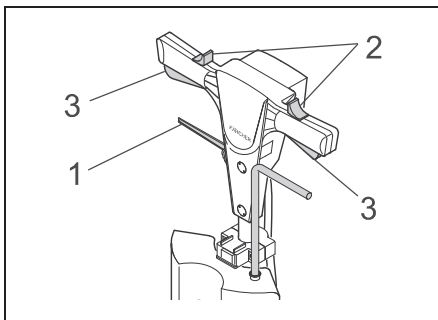
- Verificar o cabo de rede a respeito de danos
- Nunca passar por cima do cabo de rede
- Nunca colocar o cabo de rede em volta do corpo ou do pescoço

**Atenção!**

Durante a operação, o aparelho deve ser movimentado permanentemente!

Não trabalhar demasiado tempo no mesmo local. Caso contrário podem resultar danos no revestimento do piso!

Colocar o aparelho em funcionamento



Ligar à electricidade

- Trabalhar apenas com mãos completamente secas
- A tensão de conexão deve estar em concordância com a tensão indicada na placa de tipo

Para os valores de conexão veja os dados técnicos-

**Atenção!**

Utilizando os aparelhos BDS 43/150 C, BDP 43/410 C e BDS 43/Duo C com unidade de aspiração encaixada (acessório), a impedência admissível da rede na conexão eléctrica (veja dados técnicos) não pode ser ultrapassada.

- Ligar a ficha à rede
- Puxar a alavanca (1) para colocar o punho na posição de trabalho

Aviso:

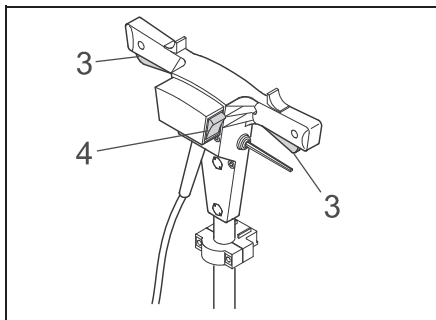
Posição do cabo aproximadamente na altura da cintura, não dobrar os braços.

- Premir o dispositivo de destravamento (2) (à esquerda ou à direita)
- Puxar o interruptor no mesmo lado (3) para cima
- A escova de disco gira

Aviso:

Ao soltar o interruptor (3), a escova de disco deixa de girar

Aumentar as rotações (só BDS 43/Duo C)



- Pressionar tecla (4) com o aparelho em funcionamento.
- A escova de disco gira com rotações elevadas.

Aviso:

As rotações somente podem ser aumentadas 3 segundos após ter ligado o aparelho. Reduzir as rotações, deixando o interruptor (3) e ligando de novo o aparelho.

Utilização**Aviso:**

Movimentar o punho ligeiramente para cima e para baixo para o aparelho preservar a sua posição depois da entrada em funcionamento

Seleção do sentido de marcha:**Esquerda**

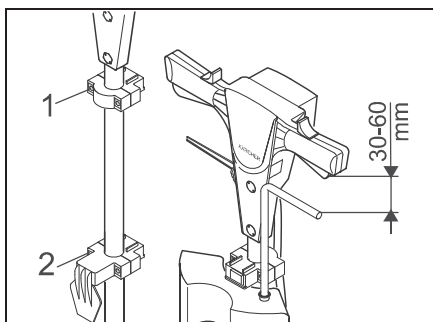
Baixar ou premir o punho ligeiramente para baixo

Direita

Elevar ou subir o punho ligeiramente para cima

- Aplicar a solução do detergente sobre a área a limpar ou accionar a alavanca de dosagem do reservatório de detergente (acessórios).
- Guiar o aparelho manualmente sobre a superfície a limpar.
- Não pressionar o aparelho contra a superfície a limpar. Caso necessário, utilizar um peso adicional (acessórios).
- Repetir o processo em caso de sujidades fortes.

- Captar em seguida a água suja com um aspirador de aspiração húmida ou com um pano absorvente.

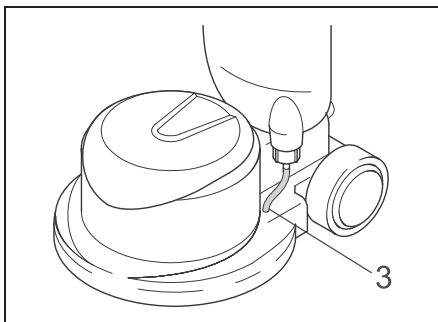
Reservatório de detergente (acessórios)**Montagem**

- Soltar os parafusos nos pontos de apoio (1 e 2)
- Posicionar o reservatório de detergente no ponto de apoio inferior

Aviso:

Assegurar que o reservatório de detergente se encontre por cima do motor

- Deslocar ambos os pontos de apoio para fixar a posição do reservatório de detergente
- Apertar os parafusos nos pontos de apoio (1 e 2)



- Introduzir a mangueira (3) para a alimentação com detergente no furo previsto no chassi

**Atenção!**

A mangueira não deve tocar na escova de disco ou no prato de accionamento.

Enchimento**Atenção!**

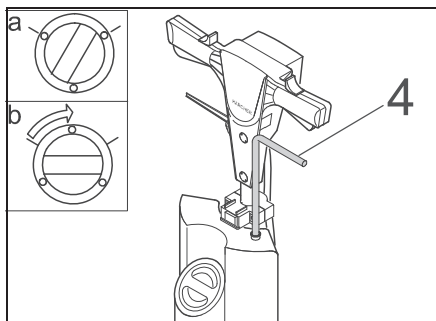
Encher no máximo até à marcação superior (10 litros)

- Para a concentração de detergente / proporção da mistura consulte as indicações no recipiente de detergente
- Respeite as instruções de segurança e de utilização do fabricante do detergente

**Atenção!**

*Perigo de danificação do reservatório de detergente
O valor pH da mistura de detergente/água deve situar-se entre pH 5 e pH9*

- Retirar a tampa
- Encher detergente
- Colocar a tampa

Utilização

- Puxar a alavanca de dosagem (4) e aplicar o detergente

Aviso:

A dosagem do detergente pode ser regulada de forma contínua por meio da alavanca (4)

Peso adicional (não para o BDS 33/190 C)**Perigo!**

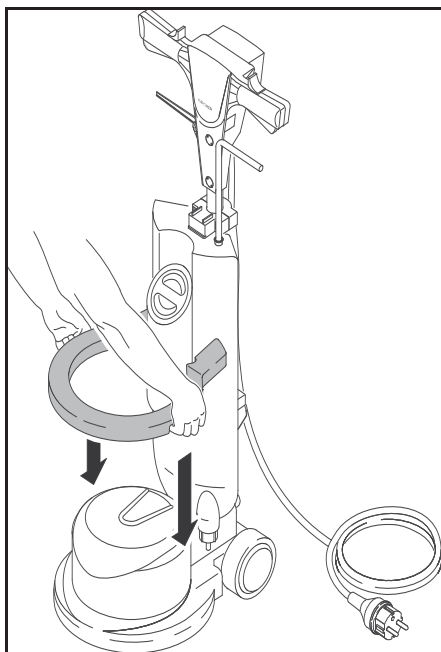
*Perigo de esmagamento dos dedos
Eleva o peso adicional unicamente através dos entalhes previstos*

O peso adicional é utilizado para eliminar sujidades fortes
Aumenta a pressão de encosto

Aviso:

Com a maior pressão de encosto aumenta o desgaste da escova

Montagem



- Elevar o peso adicional através dos entalhes previstos
- Colocar sobre o aparelho

Instruções de aplicação

Limpeza básica / Eliminação de camadas:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 R/min)

- escova de disco branca
- escova de disco cinzenta
- prato de accionamento do feltro + feltro
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linóleo)
- reservatório

Procedimento:

- Colocar a escova de disco ou o prato de accionamento do feltro juntamente com o feltro na sua posição
- Encher o reservatório (dosagem de detergente conforme às instruções)
- Limpar / eliminar camadas do solo
- Captar em seguida o detergente líquido com um aspirador de aspiração húmida
- Antes de aplicar uma nova camada, o solo deve ser neutralizado e encontrar-se em estado seco

Limpar o tapete com champô:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 R/min)

- Escova para aplicação de champô
- RM 768
- Reservatório

Procedimento:

- Colocar a escova de disco
- Encher o reservatório de detergente (dosagem do detergente conforme às instruções)
- Limpar o solo com champô
- Recolher a espuma com um aspirador-lavador, limpar o tapete com água limpa, utilizando um aspirador-lavador

Limpeza do tapete com feltros de microfibras:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 R/min)

- Prato de accionamento do feltro + Feltro de microfibras
- RM 770 (detergente sem agentes tensoactivos) ou água
- Pulverizador

Procedimento:

- Posicionar o prato de accionamento do feltro e colocar o feltro
- Molhar os feltros com detergente líquido ou água (só deve estar ligeiramente molhado para garantir a absorção da sujidade)
- Limpar o solo

Limpeza profunda:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Prato de accionamento do feltro + feltro vermelho
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Unidade de pulverização prévia

Procedimento:

- Posicionar o prato de accionamento do feltro e colocar o feltro
- Limpar o solo. O líquido de limpeza profunda é pulverizado durante a limpeza por meio da unidade de pulverização prévia

Polir:

(Soalhos revestidos)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 R/min)

- Prato de accionamento + feltro bege

Procedimento:

- Encaixar o prato de accionamento e metter o feltro
- Polir o chão

Cristalização:

(Aplicação unicamente sobre pavimentos de pedra cálcicos)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Prato de accionamento do feltro + Feltros de cristalização
- RM 749

- Pulverizador
- Esfregona

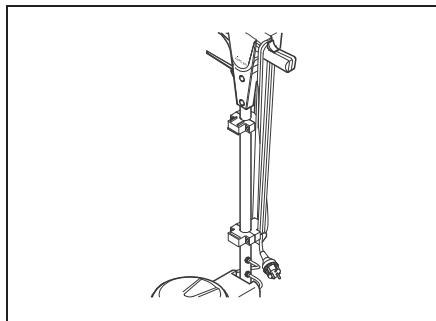
Procedimento:

- Limpar o solo a fundo, neutralizar e deixar secar bem
- Pulverizar aprox. 10 m² do solo com RM 749
- Distribuir uniformemente pelo solo com uma esfregona
- Deixar secar ligeiramente
- Tratar o solo com um feltro de cristalização até a superfície ter um alto brilho
- Repetir o procedimento eventualmente a partir do passo 2 até atingir o brilho desejado

Depois do funcionamento**Atenção!**

Observar as prescrições para a eliminação da solução de detergente

- Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede



- Enrolar o cabo de rede de forma correspondente
- Retirar o reservatório de detergente (acessórios) e esvaziar a solução de detergente não utilizada

- Lavar o reservatório de detergente ou a unidade de pulverização prévia (acessórios) com água limpa
- Desmontar a escova de disco / o prato de accionamento depois da utilização
- Lavar os feltros sujos com uma temperatura máxima de 60 °C

Limpeza e conservação

- Limpar o aparelho só com um pano húmido
- Limpar em seguida com um pano limpo e seco
- Não utilizar produtos de limpeza químicos

Protecção anticongelante

- Guardar o aparelho num local protegido contra temperaturas baixas
- Esvaziar o reservatório de detergente (acessórios)

Instruções em caso de avaria

Resultado de limpeza insuficiente

- Substituir a escova de disco / o feltro desgastados
- Retirar e lavar os feltros sujos com uma temperatura máxima de 60 °C
- Verificar a escova de disco, os feltros e os detergentes de acordo com o seu grau de utilização

Escova de disco / prato de accionamento do feltro não gira

- Retirar e lavar os feltros sujos com uma temperatura máxima de 60 °C
- Retirar os corpos estranhos entalados

- Ajustar a escova de disco / o feltro à superfície a ser limpa
- Reduzir o disjuntor, pressionando a tecla (só BDS 43/Duo C)

O aparelho funciona de forma irregular ou vibra fortemente

- Verificar o assento correcto da escova de disco / do prato de accionamento do feltro
- Verificar o assento correcto do feltro sobre o prato de accionamento
- Verificar se está em uso o prato de accionamento correspondente

Nenhuma ou pouca solução de detergente no solo

- Complementar o reservatório de detergente (acessórios) com solução de detergente
- Verificar o funcionamento das mangueiras e da válvula

Se não for possível consertar o defeito, o aparelho deve ser verificado pela Assistência Técnica.

Dados técnicos

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Conexão de energia eléctrica					
Tensão	V	220-240	220-240	220-240	230
Frequência	Hz	50	50	50	50
Motor da escova	W	500	1000	1300	1000/1300
Impedância de rede máx. admissível *	Ω	—	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Grau de protecção	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Escovas					
Diâmetro	mm	330	430	430	430
Rotação	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Pressão de encosto da escova	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Emissão de ruído					
Nível de pressão acústica	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Vibrações do aparelho					
Valor total de vibração (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Dimensões					
Altura acima do solo do motor	mm	260	330	330	330
Altura da barra de guia	mm	1120	1200	1200	1200
Peso sem acessórios	kg	22	41	46,5	42,5
Comprimento do cabo	m	12	12	15	15
Equipamento adicional					
Tomada para aspiração	S/N	N	S	S	S

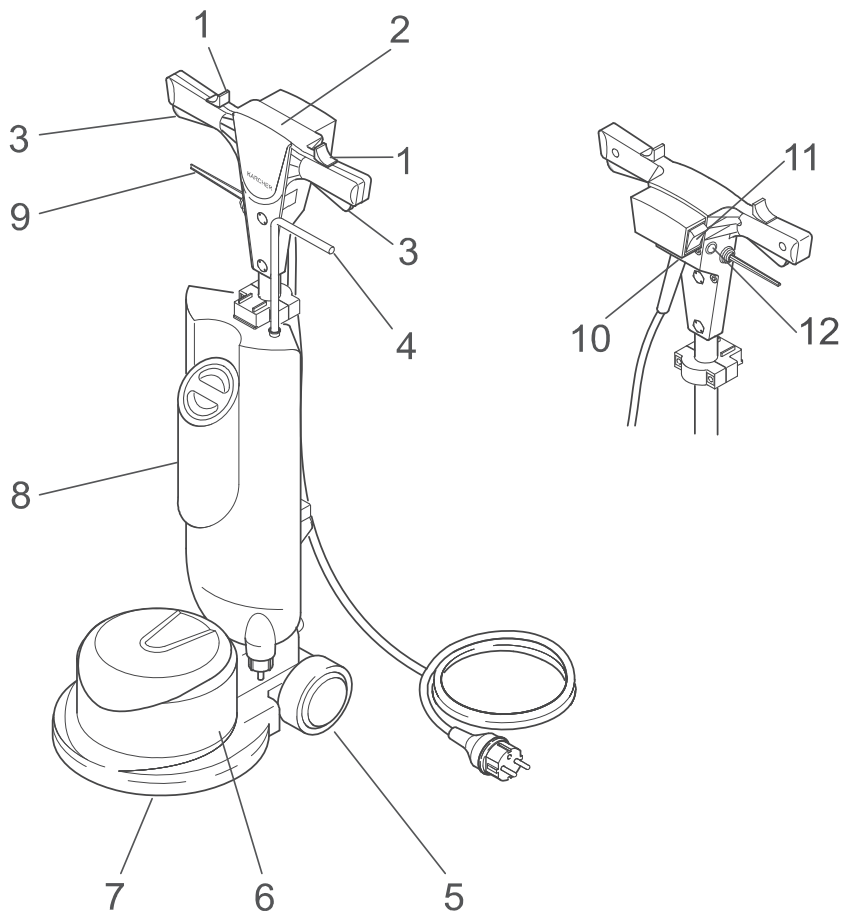
* com unidade de aspiração montada

Acessórios

BDS 33/190 C	Nº de encomenda
Reservatório de detergente de 10 litros	4.071-150.0
Unidade de pulverização prévia completa (limpeza profunda)	6.394-447.0
Escovas	
Escova para esfrega, vermelho PPN 0,6	6.369-890.0
Escova para aplicação de champô PPN 0,3	6.369-891.0
Escova de pulir (mexican fibre)	6.369-892.0
Escova de tynex (grit)	6.369-893.0
Feltros (laváveis com uma temperatura máxima de 60 °C)	
Feltros brancos (5 unidades)	6.369-903.0
Feltros bege (5 unidades)	6.369-904.0
Feltros vermelhos (5 unidades)	6.369-905.0
Feltros verdes (5 unidades)	6.369-906.0
Feltros pretos (5 unidades)	6.369-907.0
Feltros cristalização 3M prata (5 unidades)	6.369-909.0
Feltros microfibra/tapete/pedra fina	6.369-908.0
Prato de accionamento	
Prato de accionamento R 33 low speed (plástico)	6.369-894.0

Acessórios

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C	Nº de encomenda	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C
Reservatório de detergente de 10 litros	4.071-150.0	x	
Unidade de pulverização prévia completa (limpeza profunda)	6.394-447.0	x	
Sacos-filtro da unidade de aspiração	6.904-253.0	x	x
Unidade de aspiração (com mangueiras de aspiração)	6.812-035.0	x	x
Anel de aspiração completo	6.812-051.0	x	x
Peso adicional 10 Kg	6.369-910.0	x	x
Escovas			
Escova para esfrega, vermelho PPN 0,6	6.369-895.0	x	
Escova para aplicação de champô PPN 0,3	6.369-896.0	x	
Escova de pulir (mexican fibre)	6.369-897.0		x
Escova de tynex (grit)	6.369-898.0	x	
Papel abrasivo, granulação 36	6.905-383.0	x	
Papel abrasivo, granulação 60	6.905-384.0	x	
Papel abrasivo, granulação 100	6.905-385.0	x	
Rede abrasiva, granulação 60	6.369-464.0	x	
Rede abrasiva, granulação 100	6.369-466.0	x	
Rede abrasiva, granulação 150	6.369-467.0	x	
Feltros (laváveis com uma temperatura máxima de 60 °C)			
Feltros brancos (5 unidades)	6.369-469.0		x
Feltros bege (5 unidades)	6.370-138.0		x
Feltros vermelhos (5 unidades)	6.369-470.0	x	x
Feltros azuis (5 unidades)	6.369-471.0	x	
Feltros verdes (5 unidades)	6.369-472.0	x	
Feltros pretos (5 unidades)	6.369-473.0	x	
Feltros cristalização 3M castanhos (5 unidades)	6.905-386.0	x	
Feltros cristalização 3M prata (5 unidades)	6.369-911.0	x	
Feltros microfibra/tapete/pedra fina	6.905-526.0	x	
Prato de accionamento			
Prato de accionamento R 43 low speed (plástico)	6.369-899.0	x	
Prato de accionamento R 43 Duo speed (campânula de borracha)	6.369-901.0	x	x
Prato de accionamento R 43 high speed (espuma)	6.369-900.0		x
Prato de accionamento, papel abrasivo	6.369-902.0	x	
Prato de accionamento, contrapiso	6.369-934.0	x	



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Απασφάλιση | 8 | Δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ) |
| 2 | Χειρολαβή | 9 | Μοχλός ρύθμισης κλίσης |
| 3 | Διακόπτης (Εντός/Εκτός) | 10 | Αξεσουάρ πρίζα (όχι BDS 33/190 C) |
| 4 | Μοχλός δοσिमέτρησης απορρυπαντικού μέσου | 11 | Πλήκτρο αύξησης αριθμού στροφών (μόνο BDS 43/Duo C) |
| 5 | Τροχός | 12 | Διακόπτης προστασίας κινητήρα (μόνο BDS 43/Duo C) |
| 6 | Μοτέρ | | |
| 7 | Δίσκος βούρτσας/δίσκος (αξεσουάρ) | | |

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για επόμενο ιδιοκτήτη.

Για το περιβάλλον μας

Αποσύρετε τη συσκευασία οικολογικά



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επανακύκλωσης.

Αποσύρετε τις παλιές συσκευές οικολογικά



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για επανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοιες ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Μπλοκ καθαρισμού (αξεσουάρ)

Τα μπλοκ πλένονται σε θερμοκρασία έως και 60 °C.

Κανονική χρήση

- Συσκευή καθαρισμού για σκληρές επιφάνειες και μοκέτες σε εσωτερικούς χώρους.
- Σύμφωνα με τις περιγραφές και υποδείξεις ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες λειτουργίας.

- Χρήσεις που δεν αναφέρονται σ' αυτές δεν είναι εγκεκριμένες. Στην περίπτωση αυτή ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που μπορεί να προκληθούν. Γι' αυτές ευθύνεται αποκλειστικά ο χρήστης.
- Το άνοιγμα της συσκευής επιτρέπεται μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Μέσο καθαρισμού



Προσοχή!

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού των μέσων καθαρισμού του κατασκευαστή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες (βενζίνη, ακετόνη, αραιωτικά κ.λπ.)!
- Αποφεύγετε κάθε επαφή με τα μάτια και το δέρμα
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού των μέσων καθαρισμού του κατασκευαστή

Η εταιρία Kärcher προσφέρει ένα δοκιμασμένο και ειδικό πρόγραμμα απορρυπαντικών μέσων.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Μεταφορά

- Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα
- Ρυθμίστε τη βάση σε τροχό και ανατρέψτε τη συσκευή πιάνοντας την από τη χειρολαβή λίγο προς τα πίσω
- Η συσκευή μπορεί να τραβηχτεί ή να σπρωχτεί μόνο πάνω στους τροχούς

Πριν από κάθε λειτουργία

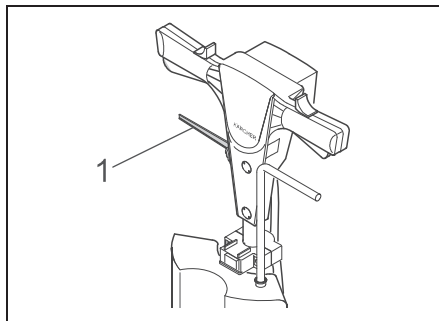
- Ελέγχετε τη συσκευή και ιδιαίτερα το καλώδιο ρεύματος για τυχόν βλάβες

- Συναρμολογήστε κατάλληλο δίσκο βούρτσας ή δίσκο μπλοκ (αξεσουάρ) για την εκάστοτε χρήση

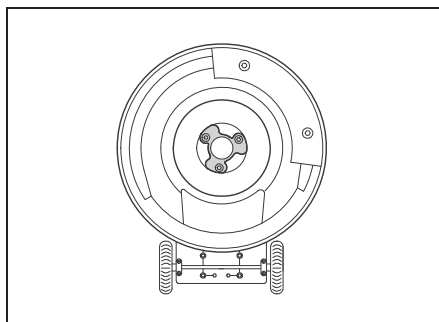
Συναρμολόγηση δίσκου βούρτσας, δίσκου μπλοκ

Υπόδειξη:

Ελέγχετε τακτικά το δίσκο βούρτσας σχετικά με φθορές.



- Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ)
- Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα
- Ρυθμίστε τη χειρολαβή τραβώντας το μοχλό (1) σε κάθετη θέση
- Ανατρέψτε τη συσκευή και αποθέστε στη χειρολαβή



- Τοποθετήστε το δίσκο βούρτσας ή το δίσκο μπλοκ στην προβλεπόμενη εσοχή και στρέψτε αριστερόστροφα

Υπόδειξη:

Ακάθαρτα μπλοκ αυξάνουν την επιβάρυνση της συσκευής. Συνεπώς πρέπει να χρησιμοποιούνται καθαρά μπλοκ. Τα ακάθαρτα μπλοκ πλένονται σε θερμοκρασία έως και 60 °C.

Θέση σε λειτουργία



Προσοχή!

Ο χειρισμός της συσκευής απαιτεί εξάσκηση!

- Η θέση εργασίας βρίσκεται πίσω από τη συσκευή
- Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται εμπόδια στον τομέα που θέλετε να καθαρίσετε
- Ελέγχετε την καταλληλότητα του δαπέδου
- Ο χειρισμός είναι πιο δύσκολος σε ανεπίπεδες ή ανώμαλες επιφάνειες



Προσοχή!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

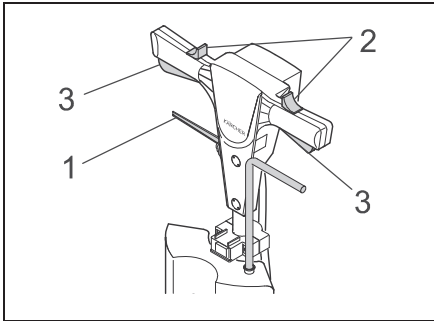
- Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος για τυχόν βλάβες
- Μην περνάτε με τη συσκευή πάνω από το καλώδιο ρεύματος
- Μην τοποθετείτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος γύρω από το σώμα ή από το λαιμό



Προσοχή!

Κατά τη λειτουργία πρέπει η συσκευή να βρίσκεται πάντα σε κίνηση!
Μην εργάζεστε επιτόπου, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθούν βλάβες στο δάπεδο!

Εκκίνηση συσκευής



Συνδέστε με τροφοδοσία ρεύματος

- Να εργάζεστε μόνο με στεγνά χέρια
- Η τάση σύνδεσης πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής

Τιμές σύνδεσης βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.



Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών BDS 43/150 C, BDP 43/410 C και BDS 43/Duo C με εσωματωμένη μονάδα αναρρόφησης (αξεσουάρ), δεν επιτρέπεται να γίνει υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλέπε Τεχνικά στοιχεία).

- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ρυθμίστε τη χειρολαβή τραβώντας το μοχλό (1) στη θέση εργασίας

Υπόδειξη:

Θέση της χειρολαβής περ. στο ύψος της ζώνης

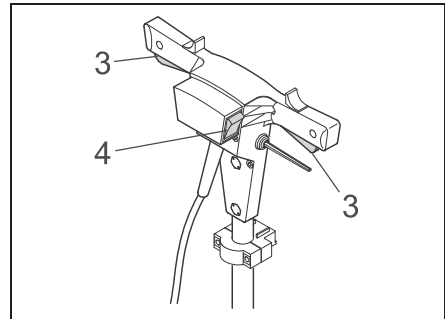
- Πιέστε την απασφάλιση (2) (επιλεκτικά αριστερά ή δεξιά) προς τα μέσα

- Τραβήξτε το διακόπτη στην ίδια πλευρά (3) προς τα πάνω
 - Ο δίσκος βούρτσας περιστρέφεται

Υπόδειξη:

Αφήνοντας ελεύθερο το διακόπτη (3) ο δίσκος βούρτσας σταματάει

Αύξηση αριθμού στροφών (Μόνο BDS 43/Duo C)



- Πιέστε το πλήκτρο (4) κατά τη λειτουργία της συσκευής
 - Ο δίσκος βούρτσας περιστρέφεται με αυξημένο αριθμό στροφών

Υπόδειξη:

Ο αριθμός στροφών μπορεί να αυξηθεί αφού περάσουν 3 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Μείωση αριθμού στροφών ελευθερώνοντας το διακόπτη (3) και νέα ενεργοποίηση

Χειρισμός

Υπόδειξη:

Με ελαφρό κούνημα της χειρολαβής προς τα πάνω και προς τα κάτω η συσκευή παραμένει σε θέση μετά την εκκίνηση

Ρύθμιση κατεύθυνσης:

Αριστερά

Χαμηλώστε ή πιέστε ελαφρά τη χειρολαβή προς τα κάτω

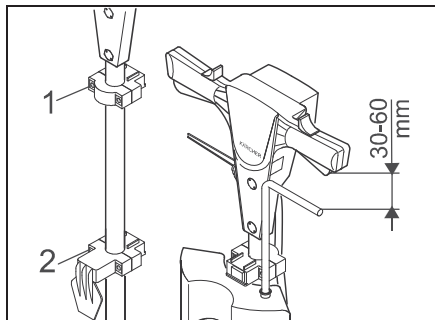
Δεξιά

Ανυψώστε ή τραβήξτε ελαφρά τη χειρολαβή προς τα πάνω

- Βάλτε το διάλυμα του απορρυπαντικού μέσου στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε, ή δραστηριοποιήστε το μοχλό δοσिमέτρησης στο δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ).
- Οδηγήστε τη συσκευή με τα χέρια πάνω από την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- Μην πιέζετε τη συσκευή πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε. Σε περίπτωση ανάγκης χρησιμοποιήστε πρόσθετο βάρος (αξεσουάρ).
- Σε περίπτωση ισχυρών ακαθαρσιών επαναλαμβάνετε τη διαδικασία καθαρισμού.
- Κατόπιν συλλέγετε τα ακάθαρτα νερά με συσκευή υγρής αναρρόφησης ή με απορροφητικό πανί.

Δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ)

Συναρμολόγηση

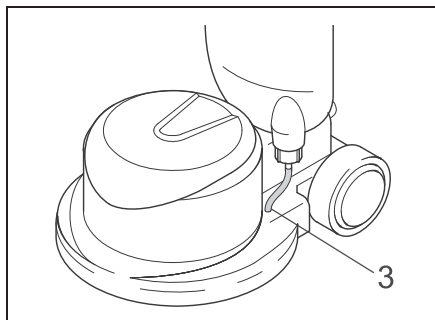


- Λύστε τις βίδες στα στηρίγματα (1 και 2)
- Αναρτήστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου στο κάτω στηρίγμα

Υπόδειξη:

Προσέχετε ώστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου να βρίσκεται πάνω από το μοτέρ

- Μετακινώντας τα δύο στηρίγματα σταθεροποιήστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου
- Βιδώστε σταθερά τις βίδες στα στηρίγματα (1 και 2)



- Οδηγήστε το λάστιχο (3) για την τροφοδοσία απορρυπαντικού μέσου στην προβλεπόμενη διάτρηση στο σασί



Προσοχή!

Το λάστιχο δεν επιτρέπεται να εφάπτεται με το δίσκο της βούρτσας ή με το δίσκο του μπλοκ.

Ανεφοδιασμός



Προσοχή!

Ανεφοδιάστε το ανώτερο μέχρι το επάνω σημάδι (10 λίτρα)

- Συγκέντρωση απορρυπαντικού μέσου/ αναλογία μίγματος βλέπε στη συσκευασία απορρυπαντικού μέσου
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφάλειας και χειρισμού των μέσων καθαρισμού του κατασκευαστή



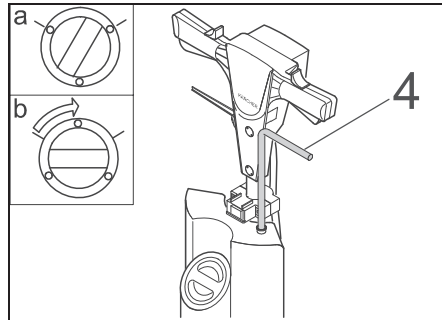
Προσοχή!

Κίνδυνος βλάβης για το δοχείο απορρυπαντικού μέσου

Η τιμή pH του μίγματος απορρυπαντικού μέσου και νερού πρέπει να είναι μεταξύ pH 5 και pH 9

- Αφαιρέστε το καπάκι
- Ανεφοδιάστε το απορρυπαντικό μέσο
- Τοποθετήστε το καπάκι

Χειρισμός



- Τραβήξτε το μοχλό δοσιμέτρησης (4) και προβείτε σε κατανομή του απορρυπαντικού μέσου

Υπόδειξη:

Η δοσιμέτρηση του απορρυπαντικού μέσου ρυθμίζεται αβαθμίδωτα μέσω του μοχλού (4)

Πρόσθετο βάρος (όχι για BDS 33/190 C και BDS 43/Duo C)



Κίνδυνος!

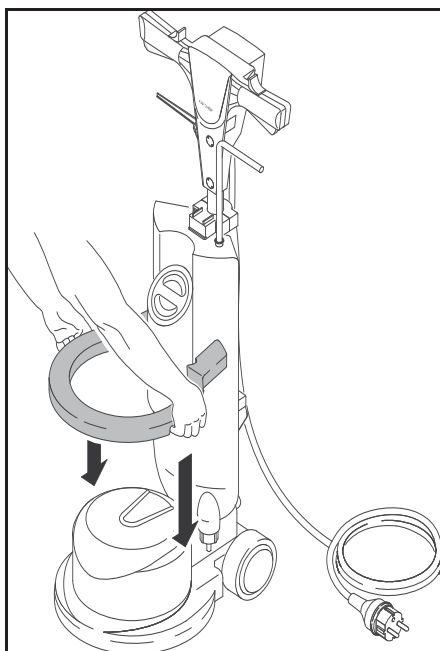
Κίνδυνος σύνθλιψης για τα δάχτυλα
Αναρτήστε το πρόσθετο βάρος μόνο στις προβλεπόμενες εσοχές

Το πρόσθετο βάρος χρησιμοποιείται όταν πρόκειται για ισχυρό λέρωμα
Ετσι επιτυγχάνεται μεγαλύτερη πίεση

Υπόδειξη:

Από τη μεγαλύτερη πίεση προκύπτει και μεγαλύτερη φθορά βούρτσας

Συναρμολόγηση



- Αναρτήστε το πρόσθετο βάρος στις προβλεπόμενες εσοχές
- Αποθέστε πάνω στη συσκευή

Υποδείξεις χρήσης

Βασικό καθαρίσμα / Απομάκρυνση επίστρωσης:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 σ.α.λ.)

- λευκός δίσκος βούρτσας
- γκριζός δίσκος βούρτσας
- Δίσκος μπλοκ + μπλοκ
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (λινόλαιο)
- Δοχείο

Διαδικασία:

- Προσαρμόστε δίσκο βούρτσας ή δίσκο μπλοκ και μπλοκ
- Ανεφοδιάστε δοχείο (δοσιμέτρηση AM - σύμφωνα με οδηγίες)
- Καθάρισμα δαπέδου/απομάκρυνση επίστρωσης
- Συλλέξτε πάλι το υγρό καθαρισμού με συσκευή υγρής αναρρόφησης
- Πριν την εφαρμογή νέας επίστρωσης πρέπει το δάπεδο να είναι ουδέτερο και στεγνό καλά

Σαπούνισμα μοκέτας:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 σ.α.λ.)

- Βούρτσα σαπουνίσματος
- RM 768
- Δοχείο

Διαδικασία:

- Προσαρμόστε βούρτσα σαπουνίσματος
- Ανεφοδιάστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου (δοσιμέτρηση απορρυπαντικού μέσου - σύμφωνα με οδηγίες)
- Σαπούνισμα δαπέδου
- Συλλέξτε τη σαπουνάδα με συσκευή υγρού καθαρισμού, και ξεπλύνετε τη μοκέτα με καθαρό νερό χρησιμοποιώντας συσκευή υγρού καθαρισμού

Καθάρισμα μοκέτας με μπλοκ μικρο-ινών:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 σ.α.λ.)

- Δίσκος μπλοκ + μπλοκ μικρο-ινών
- RM 770 (απορρυπαντικό μέσο χωρίς τασιενεργά) ή νερό
- Ψεκαστήρας

Διαδικασία:

- Προσαρμόστε δίσκο μπλοκ και τοποθετήστε το μπλοκ
- Υγραίνετε τα μπλοκ με υγρό απορρυπαντικού μέσου/νερό (επιτρέπεται μόνο ελαφριά ύγραση προς διασφάλιση καλού καθαρισμού)
- Καθάρισμα δαπέδου

Καθάρισμα:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Δίσκος μπλοκ + κόκκινο μπλοκ
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Μονάδα προψεκασμού

Διαδικασία:

- Προσαρμόστε δίσκο μπλοκ και τοποθετήστε το μπλοκ
- Επεξεργαστείτε το δάπεδο, το υγρό καθαρισμού ψεκάζεται κατά τη διάρκεια καθαρισμού με τη βοήθεια της μονάδας προψεκασμού

Γυάλισμα:

(Επιστρωμένα δάπεδα)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 σ.α.λ.)

- Δίσκος μπλοκ + γκρίζομπλοκ

Διαδικασία:

- Προσαρμόστε δίσκο μπλοκ και τοποθετήστε το μπλοκ
- Γυάλισμα δαπέδου

Αποκρυστάλλωση:

(Εφαρμογή δυνατή μόνο σε πέτρινα ασβεστούχα δάπεδα)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Δίσκος μπλοκ + μπλοκ αποκρυστάλλωσης
- RM 749
- Ψεκαστήρας

- Πανί καθαρισμού

Διαδικασία:

- Καθαρίστε βασικά το δάπεδο, εξουδετερώστε το και αφήστε το να στεγνώσει καλά
- Ψεκάστε περ. 10 m² δαπέδου με RM 749 με τη βοήθεια του ψεκαστήρα
- Προβείτε σε ομοιόμορφη κατανομή στο δάπεδο με το πανί καθαρισμού
- Αφήστε λίγο να στεγνώσει
- Επεξεργαστείτε το δάπεδο με μπλοκ αποκρυστάλλωσης μέχρι να γυαλίσει πολύ καλά η επιφάνεια
- εν ανάγκη επαναλαμβάνετε τη διαδικασία από το βήμα 2, μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός γυαλισματος

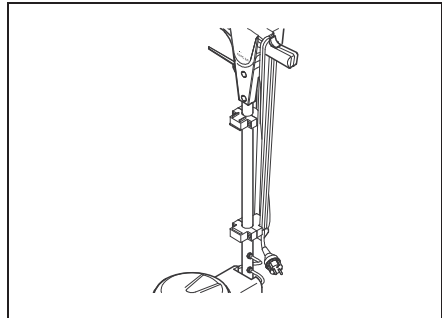
Μετά τη λειτουργία



Προσοχή!

Τηρείτε τις νομικές προδιαγραφές για την απόσυρση απορρυπαντικών μέσων

- Σβήστε το μηχάνημα και τραβήξτε την πρίζα



- Τυλίξτε κανονικά το καλώδιο ρεύματος
- Αφαιρέστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ) και αποσύρετε το διάλυμα απορρυπαντικού μέσου που δεν καταναλώθηκε

- Ξεπλύνετε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου ή τη μονάδα προψεκασμού (αξεσουάρ) με καθαρό νερό
- Αποσυναρμολογήστε δίσκο βούρτσας/ δίσκο μπλοκ μετά τη χρήση
- Πλύνετε λερωμένα μπλοκ το ανώτερο σε 60 °C

Καθάρισμα και συντήρηση

- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με νωπό πανί
- Την στεγνώνετε με ένα καθαρό και στεγνό πανί
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά μέσα καθαρισμού

Προστασία από πάγους

- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο που προστατεύεται από πάγους
- Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ)

Υποδείξεις βλάβης

Ανεπαρκές αποτέλεσμα καθαρισμού

- Αντικαταστήστε φθαρμένο δίσκο βούρτσας / μπλοκ
- Αντικαταστήστε λερωμένα μπλοκ και πλύνετε το ανώτερο σε 60 °C
- Ελέγξτε το δίσκο βούρτσας ή τα μπλοκ και το απορρυπαντικό μέσο ανάλογα με την περίπτωση χρήσης

Δίσκος βούρτσας / δίσκος μπλοκ δεν περιστρέφεται

- Αντικαταστήστε λερωμένα μπλοκ και πλύνετε το ανώτερο σε 60 °C
- Απομακρύνετε σφηνωμένα ξένα αντικείμενα
- Προσαρμόστε δίσκο βούρτσας/μπλοκ στο αντικείμενο καθαρισμού Επαναφέρετε διακόπτη

προστασίας κινητήρα πατώντας το πλήκτρο (μόνο BDS 43/Duo C)

Η συσκευή λειτουργεί ανήσυχια ή με ισχυρούς κραδασμούς

- Ελέγξτε σωστή θέση δίσκου βούρτσας / δίσκου μπλοκ
- Ελέγξτε σωστή θέση μπλοκ στο δίσκο μπλοκ
- Ελέγξτε αν χρησιμοποιείται ο κατάλληλος δίσκος

Καθόλου ή ελάχιστο διάλυμα απορρυπαντικού μέσου στο δάπεδο

- Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού μέσου (αξεσουάρ) με διάλυμα απορρυπαντικού μέσου
- Ελέγξτε λειτουργία λάστιχων και βαλβίδας

Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από το σέρβις εξυπηρέτησης πελατών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος					
Τάση	V	220-240	220-240	220-240	230
Συχνότητα	Hz	50	50	50	50
Κινητήρας βουρτσών	W	500	1000	1300	1000/1300
Μέγ. επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου *	W	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Βαθμός προστασίας	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Βούρτσες					
Διάμετρος	mm	330	430	430	430
Αριθμός στρωφών	σ.α.λ.	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Πίεση βούρτσας	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Εκπεμπόμενος θόρυβος					
Στάθμη ακουστικής πίεσης dB(A)		<65	<65	<65	<70
Κραδασμοί συσκευής					
Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Διαστάσεις					
Ύψος μοτέρ	mm	260	330	330	330
Ύψος Ράβδου οδήγησης	mm	1120	1200	1200	1200
Βάρος χωρίς αξεσουάρ	kg	22	41	46,5	42,5
Μήκος καλωδίου	m	12	12	15	15
Πρόσθετος εξοπλισμός					
Πρίζα για αναρρόφηση	NAI/ OXI	NAI	OXI	OXI	OXI

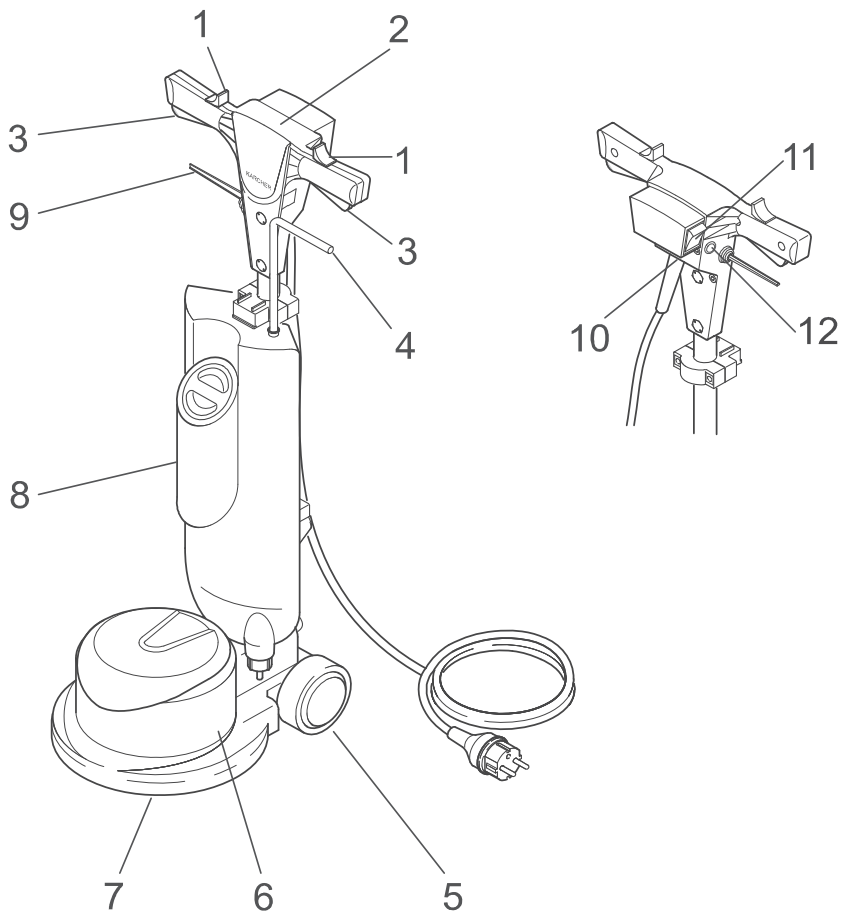
* με ενσωματωμένη μονάδα αναρρόφησης

Αξεσουάρ

BDS 33/190 C	Κωδ. παραγγελίας
Δοχείο απορρυπαντικού μέσου 10 λίτρα	4.071-150.0
Μονάδα προψεκασμού πλήρης (Cleanern)	6.394-447.0
Βούρτσες	
Βούρτσα κόκκινο PPN 0,6	6.369-890.0
Βούρτσα σαπουνίσματος PPN 0,3	6.369-891.0
Βούρτσα γυαλίσματος (mexican fibre)	6.369-892.0
Βούρτσα Tytex (grit)	6.369-893.0
Μπλοκ (πλενόμενα το ανώτερο σε 60 °C)	
Μπλοκ λευκά (5 τεμάχια)	6.369-903.0
Μπλοκ μπεζ (5 τεμάχια)	6.369-904.0
Μπλοκ κόκκινα (5 τεμάχια)	6.369-905.0
Μπλοκ πράσινα (5 τεμάχια)	6.369-906.0
Μπλοκ μαύρα (5 τεμάχια)	6.369-907.0
Μπλοκ αποκρυστάλλωσης 3M ασημί (5 τεμάχια)	6.369-909.0
Μπλοκ μικρο-ινών/μοκέτα/λεπτή πέτρα	6.369-908.0
Δίσκος	
Δίσκος R 33 low speed (πλαστικό)	6.369-894.0

Αξεσουάρ

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Κωδ. παραγγελίας	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Δοχείο απορρυπαντικού μέσου 10 λίτρα	4.071-150.0	x		x
Μονάδα προψεκασμού πλήρης (Cleanern)	6.394-447.0	x		x
Φίλτρα μονάδας αναρρόφησης	6.904-253.0	x	x	x
Μονάδα αναρρόφησης (με λάστιχο αναρρόφησης)	6.812-035.0	x	x	x
Δακτύλιος αναρρόφησης πλήρης	6.812-051.0	x	x	x
Πρόσθετο βάρος 10 Kg	6.369-910.0	x	x	
Βούρτσες				
Βούρτσα κόκκινο PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Βούρτσα σαπουνίσματος PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Βούρτσα γυαλίσματος (mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Βούρτσα Typex (grit)	6.369-898.0	x		x
Χαρτί τριβής Κόκκος 36	6.905-383.0	x		
Χαρτί τριβής Κόκκος 60	6.905-384.0	x		
Χαρτί τριβής Κόκκος 100	6.905-385.0	x		
Δίχτυ τριβής Κόκκος 60	6.369-464.0	x		
Δίχτυ τριβής Κόκκος 100	6.369-466.0	x		
Δίχτυ τριβής Κόκκος 150	6.369-467.0	x		
Μπλοκ (πλενόμενα το ανώτερο σε 60 °C)				
Μπλοκ λευκά (5 τεμάχια)	6.369-469.0		x	x
Μπλοκ μπεζ (5 τεμάχια)	6.370-138.0		x	x
Μπλοκ κόκκινα (5 τεμάχια)	6.369-470.0	x	x	x
Μπλοκ μπλε (5 τεμάχια)	6.369-471.0	x		x
Μπλοκ πράσινα (5 τεμάχια)	6.369-472.0	x		x
Μπλοκ μαύρα (5 τεμάχια)	6.369-473.0	x		x
Μπλοκ αποκρυστάλλωσης 3M καφέ (5 τεμάχια)	6.905-386.0	x		x
Μπλοκ αποκρυστάλλωσης 3M ασημί (5 τεμάχια)	6.369-911.0	x		x
Μπλοκ μικρο-ινών/μοκέτα/λεπτή πέτρα	6.905-526.0	x		x
Δίσκος				
Δίσκος R 43 low speed (πλαστικό)	6.369-899.0	x		x
Δίσκος R 43 Duo speed (βεντούζα πλαστική)	6.369-901.0	x	x	x
Δίσκος R 43 high speed (αφρός)	6.369-900.0		x	x
Δίσκος χαρτιού τριβής	6.369-902.0	x		
Δίσκος τριβής άστρωτου δαπέδου	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Låsanordning | 8 | Rengöringsmedelstank (tillbehör) |
| 2 | Handtag | 9 | Spak lutningsjustering |
| 3 | Brytare (på/av) | 10 | Tillbehör uttag
(ej BDS 33/190 C) |
| 4 | Doseringsspak rengöringslösning | 11 | Knapp för varvtalsökning
(endast BDS 43/Duo C) |
| 5 | Hjul | 12 | Motorskyddsbrytare
(endast BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Borstrondell/rondellhållare (tillbehör) | | |

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

För vår miljö

Var vänlig ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt



Förpackningsmaterialet kan återanvändas. Kasta därför inte förpackningen i hushållsavfallet utan lämna den i stället till ett återvinningsföretag.

Var vänlig skrota uttjänt maskin på miljövänligt sätt



Uttjänta maskiner innehåller värdefullt återvinningsbart material som bör tillföras återvinningsprocessen. Batterier, olja och liknande ämnen får inte hamna i naturen. Vi ber dig därför att lämna in uttjänta maskiner på lämpligt uppsamlingsställe.

Skurrondeller (tillbehör)

Rondellerna kan tvättas i max. 60 °C.

Korrekt användning

- Golvvårdsmaskin för hårda ytor inomhus och heltäckningsmattor.
- enligt de i denna bruksanvisning angivna beskrivningarna och säkerhetsföreskrifterna.
- All annan användning är förbjuden. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommit genom otillåten användning. Användaren bär själv hela ansvaret för dylika skador.
- Maskinen får endast öppnas av servicetekniker.

Rengöringsmedel



OBS!

Följ säkerhets- och hanteringsanvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet

- Använd under inga omständigheter lösningsmedel (bensin, aceton, thinner etc.)!
- Undvik all kontakt med ögon och hud
- Följ säkerhets- och hanteringsanvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet.

Kärcher erbjuder ett beprövat, individuellt sortiment av rengöringsmedel.

Konsultera din återförsäljare.

Transport

- Dra ur kontakten
- Håll foten mot hjulet, ta tag i maskinens handtag och tippa den försiktigt bakåt
- Nu går det att rulla maskinen framåt eller bakåt på hjulen

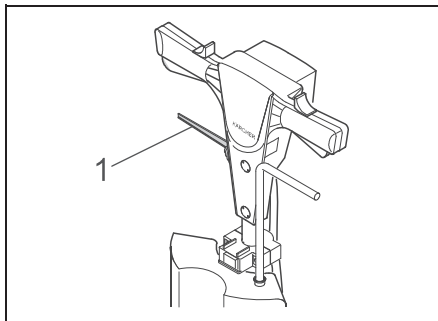
Före varje användning

- Kontrollera att maskinen -framförallt elkabeln- inte är skadad
- Montera en borstrondell eller rondellhållare (tillbehör) beroende på aktuell arbetsuppgift

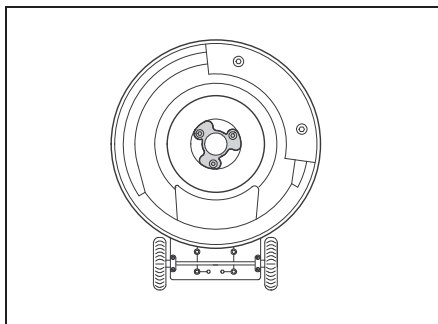
Borstrondell-, montering av rondelhållare

Information:

Kontrollera regelbundet att borstrondellen inte är sliten.



- Töm rengöringsmedelstanken (tillbehör)
- Dra ur kontakten
- Ställ handtaget i lodrätt läge genom att dra i spaken (1)
- Tippa maskinen och lägg ner den på handtaget



- Sätt i borstrondellen eller rondelhållaren i det därför avsedda spåret och vrid den moturs

Information:

Smutsiga rondeller ökar belastningen på maskinen. Använd därför alltid rena rondeller. De smutsiga rondellerna kan tvättas i max. 60 °C.

Driftstart

! OBS!

Det krävs övning för att kunna använda maskinen korrekt!

- Användaren ska stå bakom maskinen när den är i drift
- Förvissa dig om att inga hinder finns i det område som ska rengöras
- Kontrollera om golvet kan rengöras med maskinen
- Det är svårare att hantera maskinen på ojämna eller skrovliga ytor

! OBS!

Risk för elektriska stötar!

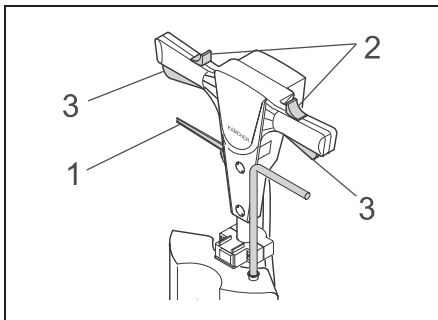
- Kontrollera att elkabeln inte är skadad
- Kör aldrig över elkabeln med maskinen
- Vira aldrig elkabeln runt kroppen eller lägg den runt halsen

! OBS!

Under drift måste maskinen alltid vara i rörelse!

Låt inte maskinen stå stilla och arbeta på samma ställe, eftersom det kan skada golvbeläggningen!

Start av maskinen



Anslut maskinen till elnätet

- Se till att händerna är torra
- Anslutningsspänningen måste stämma överens med den spänning som finns angiven på typskylten

För anslutningsdata se -tekniska data-



OBS!

När maskinen används BDS 43/150 C, BDP 43/410 C och BDS 43/Duo C med monterad sugenhet (tillbehör), får inte maximalt tillåten nätimpedans vid anslutningspunkten (se tekniska data) överskridas.

- Sätt i elkontakten
- Sätt handtaget i arbetsläget genom att dra i spaken (1)

Information:

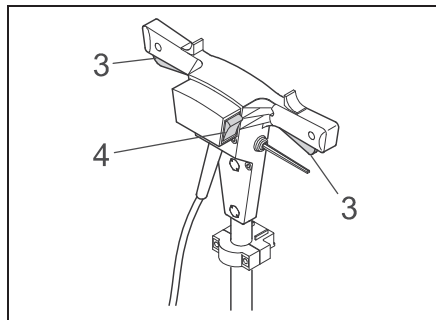
Handtaget ska befinna sig ungefär i midjehöjd

- Tryck låsanordningen (2) (på vänster eller höger sida) inåt
- Dra brytaren på samma sida (3) uppåt
- Borstrondellen roterar

Information:

När du släpper brytaren (3) stannar borstrondellen

Öka varvtalet (endast BDS 43/Duo C)



- Tryck på knappen (4) medan maskinen är igång
- Borstrondellen roterar snabbare

Information:

Varvtalet kan ökas först 3 sekunder efter att maskinen har kopplats in.

Minska varvtalet genom att släppa brytaren (3) och dra den uppåt igen

Betjäning

Information:

Vippa försiktigt handtaget uppåt och nedåt för att få maskinen att stå stilla efter starten

Styrning i olika riktningar

Åt vänster

Sänk handtaget respektive tryck det lätt nedåt

Åt höger

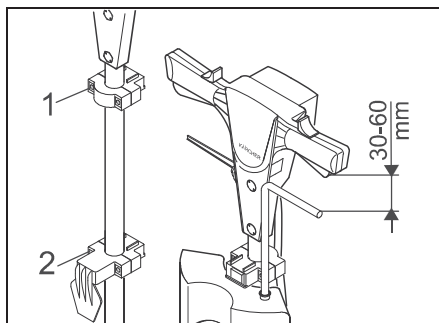
Lyft handtaget respektive dra det lätt uppåt

- Applicera rengöringslösningen på den yta som ska rengöras eller aktivera doseringsspaken på rengöringsmedelstanken (tillbehör).

- För maskinen för hand över den yta som ska rengöras.
- Pressa inte maskinen mot den yta som ska rengöras. Använd extravikter (tillbehör) vid behov.
- Upprepa om ytan är mycket smutsig.
- Torka därefter upp smutsvattnet med en våtsugare eller en trasa med bra sugförmåga.

Rengöringsmedelstank (tillbehör)

Montering

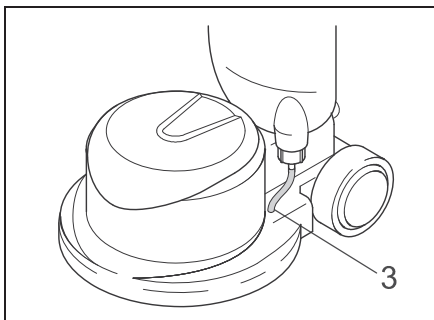


- Lossa skruvarna på hållarna (1 och 2)
- Häng rengöringsmedelstanken på den undre hållaren

Information:

Se till att rengöringsmedelstanken hamnar över motorn

- Placera rengöringsmedelstanken i rätt läge genom att flytta de två hållarna
- Dra åt skruvarna på hållarna (1 och 2)



- Sätt rengöringsmedelsslangen (3) i det därför avsedda hålet på maskinen



OBS!

Slangen får inte röra vid borstrondellen eller rondellhållaren.

Påfyllning



OBS!

Fyll på lösning max. upp till den översta markeringen (10 liter)

- Se koncentration/blandningsförhållande på behållaren med rengöringsmedel
- Följ säkerhets- och hanteringsanvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet.

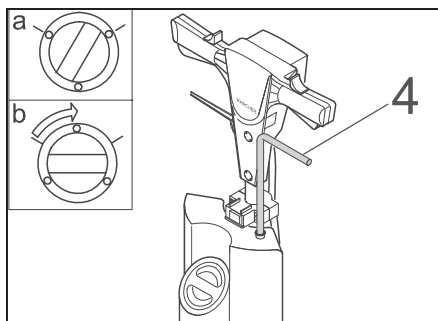


OBS!

Rengöringsmedelstanken kan skadas
Rengöringslösningens pH-värde måste ligga mellan pH 5 och pH 9

- Ta av locket
- Fyll på rengöringsmedel
- Sätt på locket

Betjäning



- Dra i doseringsspaken (4) och fördela rengöringslösningen

Information:

Doseringen av rengöringsmedlet kan regleras steglöst med hjälp av spaken (4)

Extravikter (ej BDS 33/190 C och BDS 43/Duo C)



Varning!

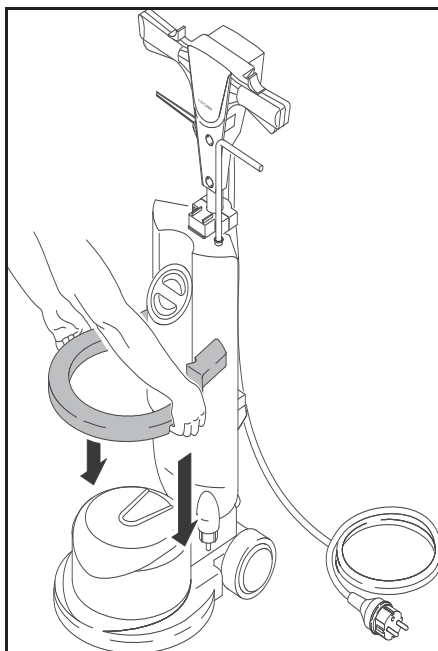
Risk för klämskador på fingrarna
Lyft endast extravikterna i de därför
avsedda urtagen

Extravikterna används om de ytor som ska rengöras är mycket smutsiga
De ger ett större tryck på rengöringsytan

Information:

På grund av att trycket blir större ökar
slitaget på borstarna

Montering



- Lyft extravikterna i de därför avsedda urtagen
- Lägg dem på maskinen

Användningsanvisningar

Grundrengöring/polishborttagning:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 v/min)

- vit borstrondell
- grå borstrondell
- rondellhållare + rondell
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linoleum)
- Tank

Tillvägagångssätt:

- Sätt på borstrondellen respektive rondellhållaren och rondellen
- Fyll på tanken (dosering av rengöringsmedel enligt anvisningarna)
- Rengör golvet eller ta bort polishen
- Sug upp rengöringsvätskan från golvet med en våtsugare
- Innan det appliceras ny polish måste golvet ha neutraliserats och vara helt torrt

Applicering av mattschampo

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 v/min)

- Schamponeringsborste
- RM 768
- Tank

Tillvägagångssätt:

- Sätt i borstrondellen
- Fyll på rengöringsmedelstanken (dosering av rengöringsmedel enligt anvisningarna)
- Schamponera mattan
- Sug upp skummet med en industridammsugare och skölj mattan med rent vatten med en industridammsugare

Mattvätt med mikrofibrerondeller:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 v/min)

- rondellhållare + mikrofibrerondell
- RM 770 (rengöringsmedel utan tensider) eller vatten
- spraymunstycke

Tillvägagångssätt:

- Sätt i rondellen och sätt på rondellen
- Fukta rondellen lätt med rengöringslösning eller vatten (får bara vara lätt fuktad för att smutsen ska kunna samlas upp)
- Rengör golvet

Cleanern:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/
410 C, BDS 43/Duo C

- rondellhållare + röd rondell
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Spruta

Tillvägagångssätt:

- Sätt i rondellen och sätt på rondellen
- Behandla golvet. Rengöringslösningen fördelas med sprutan under arbetets gång

Polering:

(golv med ytbeläggning)

BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 v/min)

- Rondellhållare + beige rondell

Tillvägagångssätt:

- Sätt i rondellen och sätt på rondellen
- Polera golvet

Kristallisering:

(kan endast användas på kalkhaltiga stenbeläggningar)

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- rondellhållare + kristalleringsrondeller
- RM 749
- spraymunstycke
- mopp

Tillvägagångssätt:

- Grundrengör golvet, neutralisera det och se till att det blir helt torrt
- Spruta ut RM 749 på ca 10 m² golv med hjälp av ett spraymunstycke
- Fördela det jämnt över golvet med en mopp
- Låt det torka något
- Putsa golvet med kristalleringsrondellen tills ytan glänser
- upprepa eventuellt från steg 2 tills golvet har önskad glans

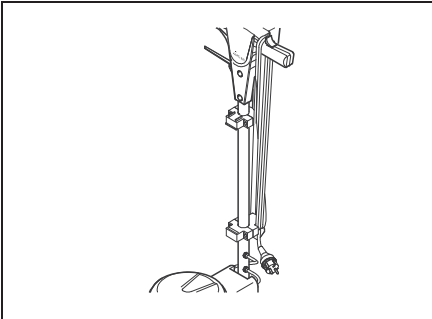
Efter användningen



OBS!

Följ gällande lagar vid bortskaffandet av rengöringslösningen

- Stäng av maskinen och dra ur kontakten



- Linda upp elkabeln enligt anvisningarna
- Ta av rengöringsmedelstanken (tillbehör) och töm ut den rengöringslösning som inte har använts
- Spola rengöringsmedelstanken eller sprutan (tillbehör) med rent vatten
- Ta av borstrondellen eller rondellhållaren efter användning
- Tvätta smutsiga rondeller i max. 60 °C

Rengöring och skötsel

- Maskinen får endast rengöras med en trasa fuktad med vatten
- Torka av den med en ren och torr trasa
- Använd inga kemiska rengöringsmedel

Frostskydd

- Förvara maskinen i ett frostskyddat utrymme
- Töm rengöringsmedelstanken (tillbehör)

Felsökning

Dåligt rengöringsresultat

- Sliten borstrondell – byt ut rondell
- Byt ut smutsiga rondeller och tvätta dem i max. 60 °C
- Kontrollera om borstrondellen respektive rondeller och rengöringsmedel är lämpliga för arbetsuppgiften

Borstrondellen eller rondellhållaren roterar inte

- Byt ut smutsiga rondeller och tvätta dem i max. 60 °C
- Avlägsna främmande föremål som fastnat
- Använd borstrondell eller rondeller som är lämpliga för rengöringsuppgiften
- Återställ motorskyddsbrytaren genom att trycka in knappen (endast BDS 43/Duo C)

Maskinen går ojämnt eller vibrerar kraftigt

- Kontrollera att borstrondellen eller rondellhållaren är korrekt monterad
- Kontrollera att rondellerna är korrekt monterade på rondellhållaren
- Kontrollera att det är korrekt rondellhållare som används

Ingen eller för lite rengöringslösning på golvet

- Fyll på rengöringslösning i rengöringsmedelstanken (tillbehör)
- Kontrollera att slangar och ventiler fungerar korrekt

Om det inte går att avhjälpa felet måste maskinen kontrolleras på en serviceverkstad

Tekniska data

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Elanslutning					
Spänning	V	220-240	220-240	220-240	230
Frekvens	Hz	50	50	50	50
Borstmotor	W	500	1000	1300	1000/1300
Max.tillåten nätimpedans*	Ω	--	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Kapslingsklass	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Borstar					
Diameter	mm	330	430	430	430
Varvtal	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Borsttryck	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Bulleremission					
Ljudtrycksnivå	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Maskinvibrationer					
Totalt vibrationsvärde (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Mått					
Frihöjd motor	mm	260	330	330	330
Höjd F-stång	mm	1120	1200	1200	1200
Vikt utan tillbehör	kg	22	41	46,5	42,5
Kabellängd	m	12	12	15	15
Hjälpustrustning					
Suguttag	J/N	N	J	J	J

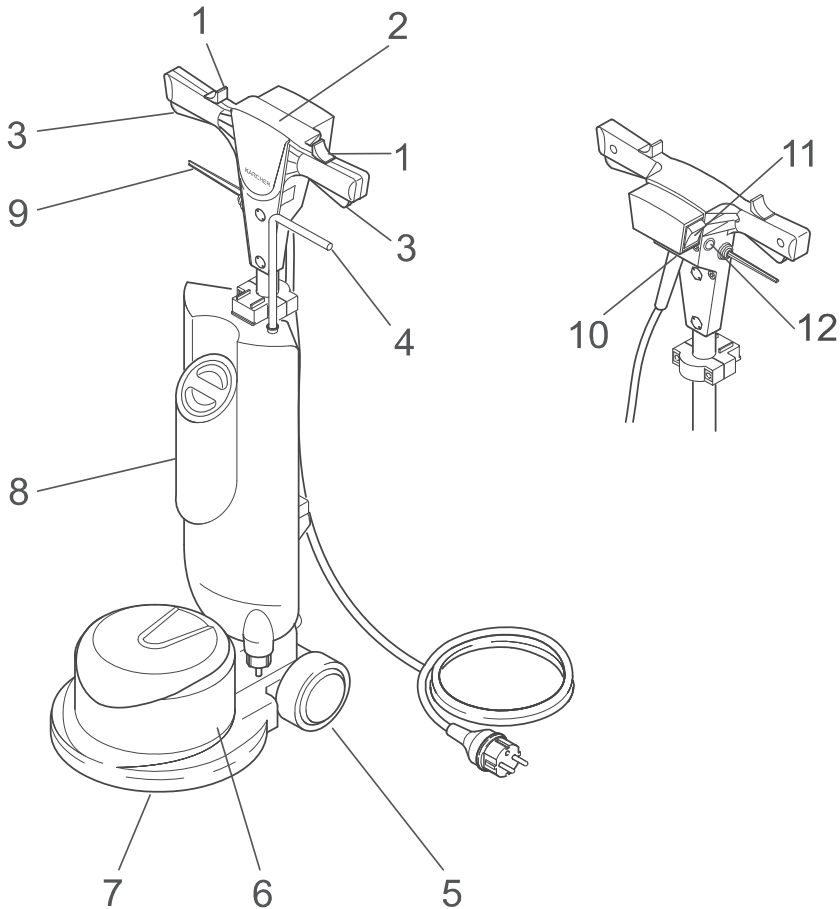
* med monterad sugenhet

Tillbehör

BDS 33/190 C	Best.nr
Rengöringsmedelstank 10 liter	4.071-150.0
Sprutenhet komplett (Cleanern)	6.394-447.0
Borstar	
Skurborste röd PPN 0,6	6.369-890.0
Schamponeringsborste PPN 0,3	6.369-891.0
Polerborste (mexikanska fibrer)	6.369-892.0
Tynexborste (sand)	6.369-893.0
Rondeller (tvättbara i max. 60 °C)	
Rondeller vita (5 st.)	6.369-903.0
Rondeller beige (5 st.)	6.369-904.0
Rondeller röda (5 st.)	6.369-905.0
Rondeller gröna (5 st.)	6.369-906.0
Rondeller svarta (5 st.)	6.369-907.0
Kristalliseringsrondeller 3M silver (5 st.)	6.369-909.0
Mikrofiberrondeller för mattor/ stenbeläggningar	6.369-908.0
Rondellhållare	
Rondellhållare R 33 låg hastighet (plast)	6.369-894.0

Tillbehör

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Best.nr	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Rengöringsmedelstank 10 liter	4.071-150.0	x		x
Sprutenhet komplett (Cleanern)	6.394-447.0	x		x
Filterpåsar sugenhet	6.904-253.0	x	x	x
Sugenhet (inkl. sugslangar)	6.812-035.0	x	x	x
Sugring komplett	6.812-051.0	x	x	x
Extravikt 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Borstar				
Skurborste röd PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Schamponeringsborste PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Polerborste (mexikanska fibrer)	6.369-897.0		x	x
Tynexborste (sand)	6.369-898.0	x		x
Slippapper 36-korn	6.905-383.0	x		
Slippapper 60-korn	6.905-384.0	x		
Slippapper 100-korn	6.905-385.0	x		
Slipnät 60-korn	6.369-464.0	x		
Slipnät 100-korn	6.369-466.0	x		
Slipnät 150-korn	6.369-467.0	x		
Rondeller (tvättbara i max. 60 °C)				
Rondeller vita (5 st.)	6.369-469.0		x	x
Rondeller beige (5 st.)	6.370-138.0		x	x
Rondeller röda (5 st.)	6.369-470.0	x	x	x
Rondeller blå (5 st.)	6.369-471.0	x		x
Rondeller gröna (5 st.)	6.369-472.0	x		x
Rondeller svarta (5 st.)	6.369-473.0	x		x
Kristalliseringsrondeller 3M bruna (5 st.)	6.905-386.0	x		x
Kristalliseringsrondeller 3M silver (5 st.)	6.369-911.0	x		x
Mikrofibrerondeller för mattor/ stenbeläggningar	6.905-526.0	x		x
Rondellhållare				
Rondellhållare R 43 låg hastighet (plast)	6.369-899.0	x		x
Rondellhållare R 43 Duo-hastighet (gummiklocka)	6.369-901.0	x	x	x
Rondellhållare R 43 hög hastighet (lödder)	6.369-900.0		x	x
Slippappershållare	6.369-902.0	x		
Slipmallrik gjutet golv	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Vapautus | 8 | Puhdistusainesäiliö (lisävaruste) |
| 2 | Kahva | 9 | Kallistuksen säätövipu |
| 3 | Kytin (päälle/pois) | 10 | Pistorasia-lisävaruste
(ei BDS 33/190 C) |
| 4 | Puhdistusaineliuoksen annosteluvipu | 11 | Pyörimisnopeuden suurennuspainike
(vain BDS 43/Duo C) |
| 5 | Pyörä | 12 | Moottorin suojakytkin
(vain BDS 43/Duo C) |
| 6 | Moottori | | |
| 7 | Laikkaharja/vetoalusta (lisävaruste) | | |

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Ympäristötietoa

Hävitä pakkaus ympäristöä säästäen.



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä hävitä pakkauksia talousjätteen mukana, vaan toimita ne kierrätettäväksi.

Hävitä käytöstä poistettavat laitteet ympäristöä säästäen.



Vanhat laitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka pitäisi toimittaa kierrätettäväksi. Akkuja, öljyjä ja vastaavia ei saa päästää ympäristöön. Toimita vanhat laitteet siksi asianmukaiseen keräyspaikkaan.

Puhdistuslaikka (lisävaruste)

Puhdistuslaikat voidaan pestä enintään 60 °C:ssa.

Määräystenmukainen käyttö

- Sisätilojen kovien pintojen ja kokolattiamattojen puhdistuslaite.
- Tässä käyttöohjeessa annettujen neuvojen ja turvallisuusohjeiden mukainen käyttö.
- Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen on määräysten vastaista. Tällaisesta käytöstä johtuvista vahingoista valmistaja ei vastaa, vastuu on tällöin kokonaan käyttäjällä.
- Laitteen saa avata vain huoltoliike.

Puhdistusaineet



Huom!

Noudata puhdistusaineen valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

- Älä koskaan käytä liuotainaineita (benssiiniä, asetonia, ohentimia jne.)!
- Vältä kosketusta silmien ja ihon kanssa.
- Noudata puhdistusaineen valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

Kärcherillä on valikoima testattuja, yksilöllisiä-puhdistusaineita.

Kysy neuvoa myyjäliikkeestä.

Kuljetus

- Irrota sähköjohto seinästä.
- Aseta jalka pyörän päälle ja kallista laitetta kahvasta kevyesti taakse.
- Laitetta saa työntää ja vetää vain pyörien avulla.

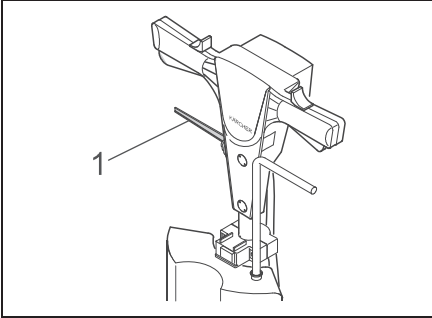
Ennen käyttöä

- Tarkista erityisesti, -että sähköjohto ei-ole vioittunut.
- Asenna käyttöön soveltuva laikkaharja tai laikan vetoalusta (lisävaruste).

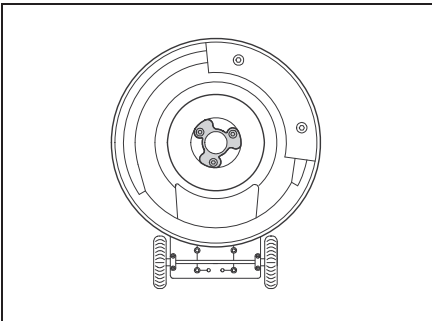
Laikkaharjat-, asennus vetoalustaan

Ohje:

Tarkista laikkaharjan kuluminen säännöllisesti.



- Tyhjennä puhdistusainesäiliö (lisävaruste).
- Irrota sähköjohto seinästä.
- Aseta kahva pystyyn vetämällä vipua (1).
- Kallista laitetta ja laske kahva alas.



- Aseta laikkaharja tai vetoalusta sille varattuun kohtaan ja käännä vastapäivään.

Ohje:

Likaiset laikat kuormittavat laitetta enemmän. Käytä siksi puhtaita laikkoja. Likaiset laikkalaikat voidaan pestä enintään 60 °C:ssa.

Käyttöönotto

! Huom!

Laitteen käyttö vaatii harjoittelua!

- Työskentelyalue on laitteen takana.
- Varmista, että puhdistettava alue on esteetön.
- Varmista lattiamateriaalin soveltuvuus puhdistettavaksi laitteella.
- Laitteen käsittely on vaikeampaa, kun pinta on epätasainen tai karkea.

! Huom!

Sähköiskun vaara!

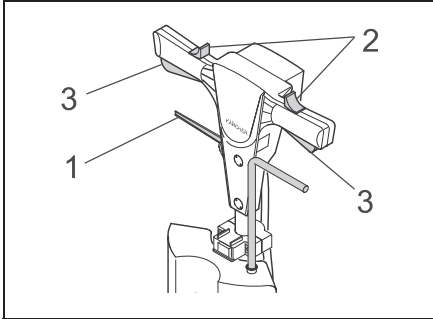
- Tarkista, että sähköjohto ei ole vaurioitunut.
- Älä koskaan aja sähköjohdon yli.
- Älä koskaan pidä sähköjohtoa vartalon tai kaulan ympärillä.

! Huom!

Laitteen ollessa päällä sen pitää olla jatkuvasti liikkeessä!

Älä pidä konetta pitkään samassa paikassa, koska se saattaa vahingoittaa lattiapintaa!

Laitteen käynnistäminen



Tarkista lähin pistorasia.

- Käsittele laitetta vain kuivin käsin.
 - Sähköverkon jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu.
- Ks. liitântätiedot kohdasta-Tekniset tiedot-



Huom.!

Käytettäessä laitteita BDS 43/150 C, BDP 43/410 C ja BDS 43/Duo C yhdessä imuyksikön (lisävaruste) kanssa, ei suurinta sallittua verkon impedanssia saa ylittää sähköliitännässä (ks. tekniset tiedot).

- Pane pistoke pistorasiaan.
- Vie kahva työskentelyasentoon vetämällä vipua (1).

Ohje:

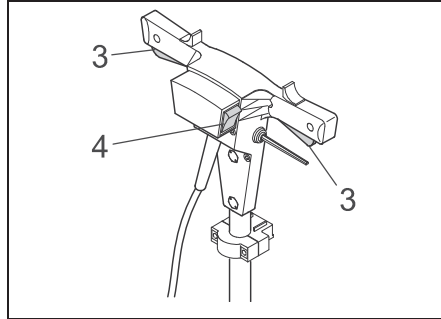
Kahvan korkeus n. vyötärön korkeudella.

- Vapautus (2) (joko vasemmalle tai oikealle) painamalla sisäänpäin.
- Vedän samanpuolista kytkintä (3) ylös.
- Laikkaharja alkaa pyöriä.

Ohje:

Kun kytkin (3) vapautetaan, laikkaharja pysähtyy.

Pyörimisnopeuden nostaminen (vain BDS 43/Duo C)



- Paina painiketta (4) laitteen ollessa päällä.
- Laikkaharja pyörii suuremmalla nopeudella.

Ohje:

Pyörimisnopeutta voidaan nostaa vasta 3 sekuntia laitteen päälle kytkemisen jälkeen.

Alenna pyörimisnopeutta vapauttamalla kytkin (3) ja kytkemällä uudestaan päälle.

Käyttö

Ohje:

Laite pysyy paikallaan käynnistyksen jälkeen laskemalla kahvaa kevyesti ylös ja alas.

Suunnan vaihto:

Vasemmalle

Laske kahvaa tai paina sitä kevyesti alas.

Oikealle

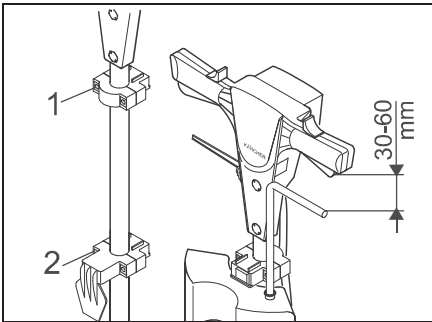
Nosta kahvaa tai vedä sitä kevyesti ylös.

- Levitä puhdistusaineliuosta puhdistettavalle pinnalle tai annostelee sitä puhdistusainesiiliön (lisävaruste) annosteluvivulla.

- Ohjaa laite puhdistettavan pinnan yli.
- Älä paina laitetta puhdistettavaa pintaa vasten. Käytä tarvittaessa lisäpainoa (lisävaruste).
- Toista tarvittaessa erittäin likaisilla pinnoilla.
- Kuivaa likavesi lopuksi märkäimurilla tai imukykyisellä rievulla.

Puhdistusainesäiliö (lisävaruste)

Asennus

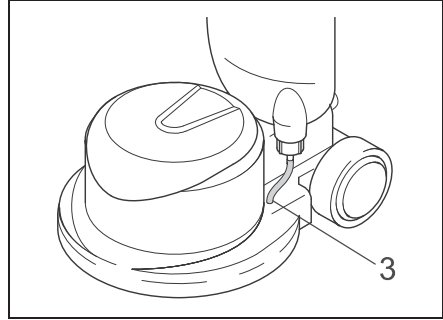


- Irrota ruuvit pidikkeistä (1 ja 2).
- Kiinnitä puhdistusainesäiliö alapidikkeeseen.

Ohje:

Varmista, että puhdistusainesäiliö on moottorin yläpuolella.

- Kiinnitä puhdistusainesäiliö työntämällä molemmat pidikkeet paikalleen.
- Kiinnitä ruuvit pidikkeisiin (1 ja 2).



- Vie puhdistusaineletku (3) sille varattuun aukkoon alustassa.



Huom!

Letku ei saa osua laikkaharjaan tai vetoalustaan.

Täyttö



Huom!

Täytä enintään ylimpään merkkiin asti (10 litraa).

- Ks. puhdistusainetiivisteiden seossuhde puhdistusainepakkauksesta.
- Noudata puhdistusaineen valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

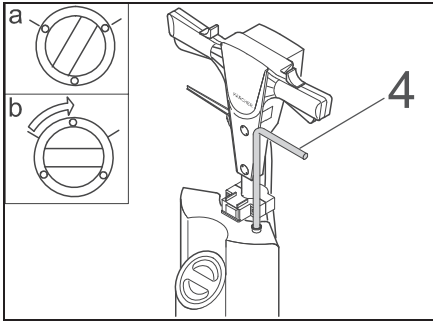


Huom!

Varo vaurioittamasta puhdistusainesäiliötä. Puhdistusaineen ja veden seoksen pH:n on oltava välillä pH 5 —pH 9.

- Irrota kansi.
- Lisää puhdistusaine.
- Pane kansi paikalleen.

Käyttö



- Vedä annosteluvipua (4) ja annostelevähdystusainetta.

Ohje:

Puhdistusaineen annostelu on portaattomasti säädettävissä vivulla (4).

Lisäpaino (ei BDS 33/190 C eikä BDS 43/Duo C)



Vaara!

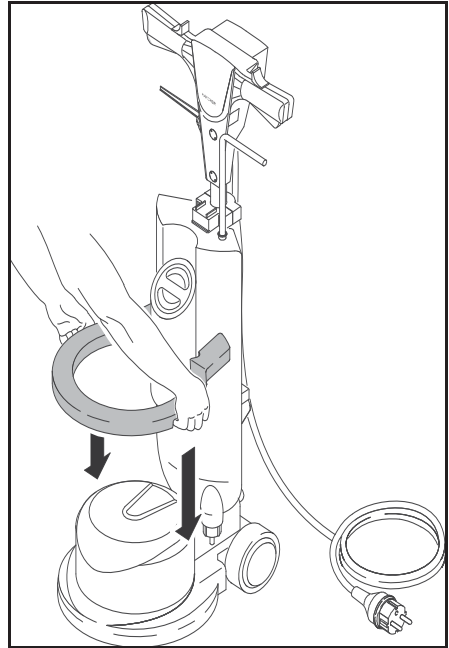
Sormien puristumisvaara.
Nosta lisäpainoa vain sitä varten
tarkoitetuista koloista.

Lisäpainoa käytetään, kun puhdistettava
pinta on erittäin likainen.
Se lisää puristuspainetta.

Ohje:

Lisäpuristusaine kuluttaa myös harjoja
enemmän.

Asennus



- Nosta lisäpainoa sitä varten
tarkoitetuista koloista.
- Aseta laitteen päälle.

Käyttöohjeet

Peruspuhdistus/suojapinnan poistaminen:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 1/min)

- valkoinen laikkaharja
- harmaa laikkaharja
- laikan vetoalusta + laikka
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (linoleumi)
- säiliö

Toimi näin:

- Pane laikkaharja tai laikan vetoalusta ja laikka paikalleen.
- Täytä säiliö (RM - annostelu ohjeen mukaan)
- Puhdista/poista suojakalvo lattiasta
- Kuivaa puhdistusvesi märkäimurilla.
- Ennen uuden suojakerroksen lisäämistä lattia on neutraloitava ja kuivattava hyvin.

Maton vaahdotus:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 1/min)

- vaahdotusharja
- RM 768
- säiliö

Toimi näin:

- Pane laikkaharja paikalleen.
- Täytä puhdistusainesäiliö (puhdistusaineen- annosteluohjeen mukaan)
- Vaahdota lattia.
- Kerää vaahto pesuimurilla ja huuhtelee matto puhtaalla vedellä pesuimurilla.

Maton puhdistus mikrokuitulaikoilla:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 1/min)

- laikan vetoalusta + mikrokuitulaikka
- RM 770 (tensiditön puhdistusaine) tai vesi
- suihkutuslaite

Toimi näin:

- Pane laikan vetoalusta ja laikka paikalleen.
- Kostuta laikat puhdistusaineella/vedellä (saa olla vain hieman kostea, jotta lika tarttuu siihen).
- Puhdista lattia.

Puhdistusemulsiot:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 34/
410 C, BDS 43/Duo C

- laikan vetoalusta + punainen laikka
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- esipesuysikkö

Toimi näin:

- Pane laikan vetoalusta ja laikka paikalleen.
- Käsittele lattia. Puhdistusemulsiota suihkutetaan puhdistuksen aikana esisuihkutusyksikön avulla.

Kiillotus:

(suojapinnoitetut lattiapinnat)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 1/min)

- laikan vetoalusta + beige laikka

Toimi näin:

- Pane laikan vetoalusta ja laikka paikalleen.
- Kiillota lattia.

Kristallointi:

(vain kalkkipitoisille kivipinnoille)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- laikan vetoalusta + kristallointilaikka
- RM 749
- suihkutuslaite
- pyyhintämoppi

Toimi näin:

- Peruspuhdista lattia, neutraloi ja anna kuivua hyvin
- Suihkuta n. 10 m² lattiasta RM 749:llä suihkuttimen avulla.
- Levitä pyyhintämopilla lattialle tasaisesti.
- Anna kuivua hieman.

- Käsittele lattia kristallointilaikalla, kunnes pinta kiiltää.
- Toista tarvittaessa vaiheet 1–2, kunnes lattia on halutun kiiltävä.

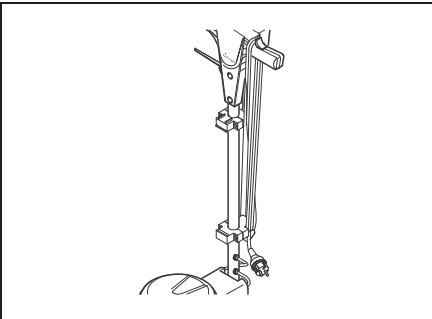
Käytön jälkeen



Huom!

Noudata puhdistusaineen hävittämisessä lakisääteisiä määräyksiä.

- Kytke laite pois päältä ja irrota sähköjohto seinästä.



- Kierrä sähköjohto asianmukaisesti paikalleen.
- Irrota puhdistusainesäiliö (lisävaruste) ja hävitä ylimääräinen puhdistusaineliuos.
- Huuhtelee puhdistusainesäiliö tai esipesuysikkö (lisävaruste) puhtaalla vedellä.
- Irrota laikkaharja/vetoalusta käytön jälkeen.
- Pese likaiset laikat enint. 60 °C:ssa.

Puhdistus ja hoito

- Puhdista laite vain kostealla rievulla.
- Kuivaa puhtaalla kuivalla rievulla.
- Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.

Jäätymisenesto

- Säilytä laite tilassa, jossa ei ole jäätymisvaaraa.
- Tyhjennä puhdistusainesäiliö (lisävaruste).

Viankorjaus

Huono puhdistustulos

- Vaihda kulunut laikkaharja/laikka.
- Vaihda likaiset laikat ja pese enint. 60 °C:ssa.
- Tarkista laikkaharjan tai laikan ja puhdistusaineen soveltuvuus käyttötarkoitukseen.

Laikkaharja/laikka ei pyöri.

- Vaihda likaiset laikat ja pese enint. 60 °C:ssa.
- Poista tarratuneet vieraat esineet.
- Käytä puhdistuskohteeseen soveltuvaa laikkaharjaa/laikkaa.
- Moottorin suojakytkimen palautus painiketta painamalla (vain BDS 43/Duo C)

Laite liikkuu levottomasti tai tarvitsee voimakkaasti.

- Tarkista, että laikkaharja/vetoalusta on kunnolla paikallaan.
- Tarkista, että laikka on kunnolla paikallaan vetoalustassa.
- Tarkista, että vetoalusta on sopiva.

Lattialla ei puhdistusainetta tai ainetta liian vähän.

- Lisää puhdistusaineliuosta puhdistusainesäiliöön (lisävaruste).
- Tarkista letkujen ja venttiilin toiminta.

Jos vika ei korjaannu, toimita laite huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Sähköliitäntä					
Jännite	V	220-240	220-240	220-240	230
Taajuus	Hz	50	50	50	50
Harjamoottori	W	500	1000	1300	1000/1300
Suurin sallittu verkon impedanssi*	Ω	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Suojausluokka	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Harjat					
Halkaisija	mm	330	430	430	430
Pyörimisnopeus	1/min	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Harjojen puristuspaino	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Melupäästö					
Äänen painetaso	dB (A)	<65	<65	<65	<70
Laitteen värinä					
Värinän kokonaisarvo (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Mitat					
Korkeus moottorin alta	mm	260	330	330	330
Tangon korkeus	mm	1120	1200	1200	1200
Paino ilman lisävarusteita	kg	22	41	46,5	42,5
Johdon pituus	m	12	12	15	15
Lisävarusteet					
Pistorasia imuroidintia varten	K/E	E	K	K	K

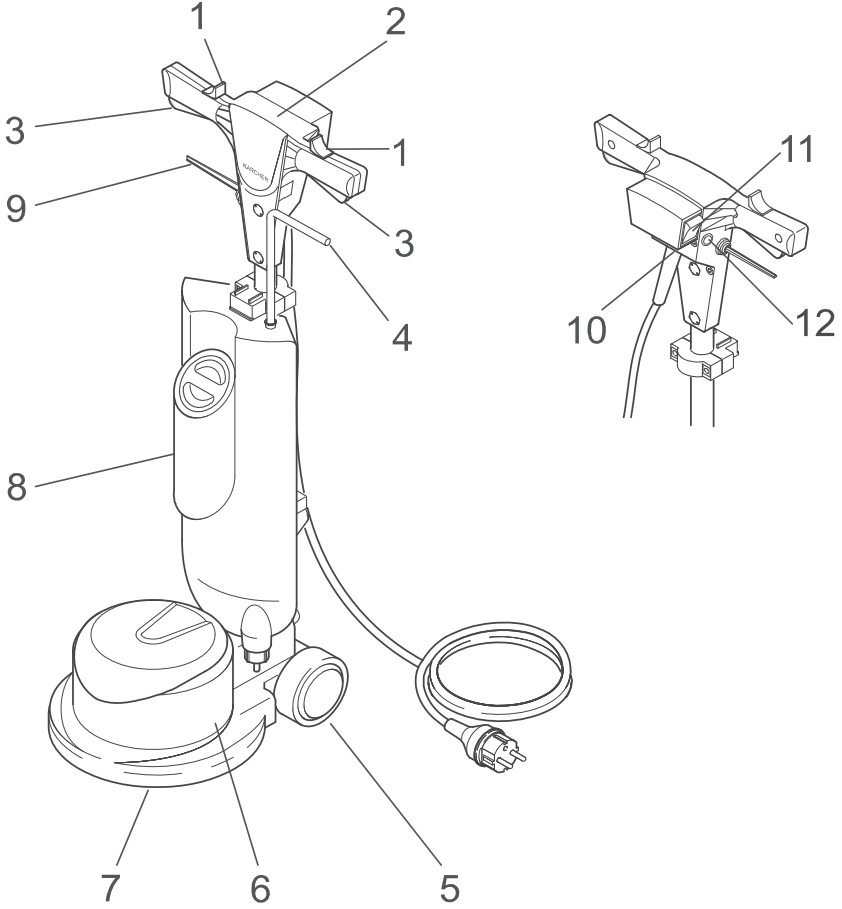
* imuysikön kanssa

Lisävarusteet

BDS 33/190 C	Tilaus-nro
Puhdistusainesäiliö, 10 l	4.071-150.0
Esipesuyksikkö, kokon. (puhdistusemulsiot)	6.394-447.0
Harjat	
Kiillotusharja, punainen PPN 0,6	6.369-890.0
Vaahdotusharja PPN 0,3	6.369-891.0
Kiillotusharja (mexican fibre)	6.369-892.0
Tynex-harja (grit)	6.369-893.0
(pesu enint. 60 °C:ssa)	
Laikat, valk. (5 kpl)	6.369-903.0
Laikat, beige (5 kpl)	6.369-904.0
Laikat, punainen (5 kpl)	6.369-905.0
Laikat, vihreä (5 kpl)	6.369-906.0
Laikat, musta (5 kpl)	6.369-907.0
Laikat, kristallointi, 3M, hopea (5 kpl)	6.369-909.0
Laikat, mikrokuitu/matto/ hienokivipinnat	6.369-908.0
Vetoalusta	
Vetoalusta R 33, low speed (muovi)	6.369-894.0

Lisävarusteet

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Tilaus-nro	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Puhdistusainesäiliö, 10 l	4.071-150.0	x		x
Esipesuyskikkö, kokon. (puhdistusemulsiot)	6.394-447.0	x		x
Imuyskikön suodatinpussit	6.904-253.0	x	x	x
Imuyskikkö (sis. imuletkut)	6.812-035.0	x	x	x
Imurengas, kokon.	6.812-051.0	x	x	x
Lisäpaino 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Harjat				
Kiillotusharja, punainen PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Vaahdotusharja PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Kiillotusharja (mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Tynex-harja (grit)	6.369-898.0	x		x
Hiomapaperi, raekoko 36	6.905-383.0	x		
Hiomapaperi, raekoko 60	6.905-384.0	x		
Hiomapaperi, raekoko 100	6.905-385.0	x		
Hiomaverkko, raekoko 60	6.369-464.0	x		
Hiomaverkko, raekoko 100	6.369-466.0	x		
Hiomaverkko, raekoko 150	6.369-467.0	x		
Laikat (pesu enint. 60 °C:ssa)				
Laikat, valk. (5 kpl)	6.369-469.0		x	x
Laikat, beige (5 kpl)	6.370-138.0		x	x
Laikat, punainen (5 kpl)	6.369-470.0	x	x	x
Laikat, sininen (5 kpl)	6.369-471.0	x		x
Laikat, vihreä (5 kpl)	6.369-472.0	x		x
Laikat, musta (5 kpl)	6.369-473.0	x		x
Laikat, kristallointi, 3M, ruskea (5 kpl)	6.905-386.0	x		x
Laikat, kristallointi, 3M, hopea (5 kpl)	6.369-911.0	x		x
Laikat, mikrokuitu/matto/hienokivipinnat	6.905-526.0	x		x
Vetoalusta				
Vetoalusta R 43, low speed (muovi)	6.369-899.0	x		x
Vetoalusta R 43, duo speed (kumikaulus)	6.369-901.0	x	x	x
Vetoalusta R 43, high speed (vaahto)	6.369-900.0		x	x
Vetoalusta, hiomapaperi	6.369-902.0	x		
Vetoalusta, pinnoittamaton lattia	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Kilit açma düzenu | 8 | Temizlik maddesi tankı (aksesuar) |
| 2 | Tutamak | 9 | Eğim ayarı kolu |
| 3 | Şalter (Açık/Kapalı) | 10 | Aksesuar prizi
(BDS 33/190 C değil) |
| 4 | Temizleme maddesi eriyiğı dozaj
ayar kolu | 11 | Devir sayısı yükseltme tuşu
(sadece BDS 43/Duo C) |
| 5 | Tekerlek | 12 | Motor koruma şalteri
(sadece BDS 43/Duo C) |
| 6 | Motor | | |
| 7 | Disk fırça / Tahrik tablası (aksesuar) | | |

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve buna göre davranın. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Çevre koruması için

Lütfen ambalajı çevre koşullarına uygun bir şekilde giderin



Ambalaj malzemeleri geri dönüşümlüdür. Lütfen ambalajı normal ev çöpüne atmayın, yeniden değerlendirilmesi için ilgili bir merkeze verin.

Lütfen eski cihazlarınızı çevre koşullarına uygun bir şekilde giderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirmeye tabi tutulması gereken, değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller, yağ ve benzeri maddeler çevreye dağılmamalı ve atılmamalıdır. Bu nedenle, eski cihazları lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla gideriniz, yani imha ediniz.

Temizlik bezleri (aksesuar)

Bezler azm. 60 °C'de yıkanabilir.

Amaca ve kurallara uygun kullanım

- Kapalı iç mekanlardaki sert zeminler ve halı kaplı zeminler için temizlik cihazı.
- Bu kullanma kılavuzunda belirtilmiş olan açıklamalara ve güvenlik bilgilerine uyulmalıdır.
- Bunun haricindeki her türlü kullanım, amaca ve kurallara aykırı bir kullanım olarak kabul edilir. Böyle bir kullanımdan kaynaklanan zararlar için, üretici firma herhangi bir sorumluluk kabul etmez; böyle bir durumda, ilgili risk ve sorumluluk sadece makineyi kullanan kişiye aittir.
- Cihaz sadece yetkili servis tarafından açılmalıdır.

Temizlik maddesi



Dikkat!

Temizlik malzemesi üreticisinin güvenlik ve kullanım bilgilerine dikkat edin

- *Kesinlikle eriyik (benzin, aseton, tiner vs.) kullanmayın!*
- *Göz ve cilt ile teması önleyin*
- *Temizlik malzemesi üreticisinin güvenlik ve kullanım bilgilerine dikkat edin*

Kärcher, kontrol edilmiş, özel isteklerinize uygun bir temizlik maddesi programı (temizlik ürünleri yelpazesi) sunar.

Yetkili satıcınız size bu konuda memnuniyetle ayrıntılı bilgi verecektir.

Nakliye

- Cihazın fişini prizden çekip çıkarınız
- Ayağınızı tekerleğin üzerine koyun ve cihazı tutamaktan tutarak, hafifçe arkaya doğru devirin
- Şimdi cihazı tekerlekleri üzerinde itebilir veya çekebilirsiniz

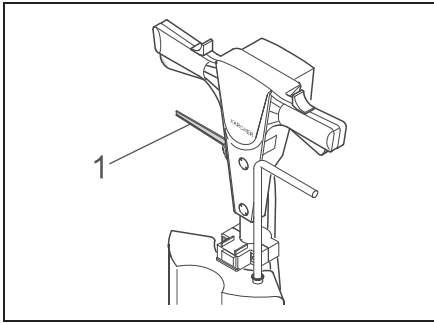
Her çalıştırma işleminden önce

- Aracın (özellikle de şebeke kablosunun) hasarlı olup olmadığını kontrol edin
- İlgili disk fırçayı (aksesuar) veya bez tahrik tablasını ilgili kullanım için monte edin

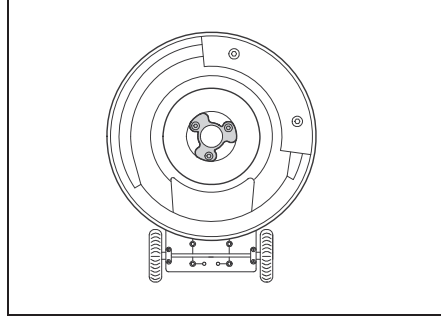
Disk fırça montajı, tahrik tablası montajı

Bilgi:

Disk fırçanın aşınma durumunu muntazam aralıklarla kontrol edin.



- Temizleme maddesi tankının (özel donanım) boşaltılması
- Cihazın fişini prizden çekip çıkarınız
- Kolu (1) çekerek, tutamağı dik konuma alın
- Cihazı devirin ve tutamak üzerine yatırın



- Disk fırçayı veya tahrik tablasını öngörülmuş boşluğa yerleştirin ve saatin çalışma yönünün tersine doğru çevirin

Bilgi:

Pislenmiş bezler cihazda daha fazla yüklenmeye yol açar. Bu nedenle temi bezler kullanın. Pislenmiş bezler azm. 60 °C'de yıkanabilir.

Devreye sokma (çalıştırma)



Dikkat!

Cihazın iyi kullanılabilmesi tecrübe gerektirir!

- Çalışma sahası cihazın arka kısmındadır
- Temizlenecek alanda herhangi bir engel olmaması sağlanmalıdır
- Zeminin özelliklerinin söz konusu temizlik için uygun olduğu kontrol edilmelidir
- Düzgün olmayan veya kaba yüzeyli zeminlerde cihazın kullanımı zorlaşır



Dikkat!

Elektrik çarpma tehlikesi!

- Elektrik kablosunda hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir
- Kesinlikle cihaz ile elektrik kablosunun üzerinden geçilmemelidir
- Elektrik kablosu kesinlikle vücuda veya boyna dolanmamalıdır

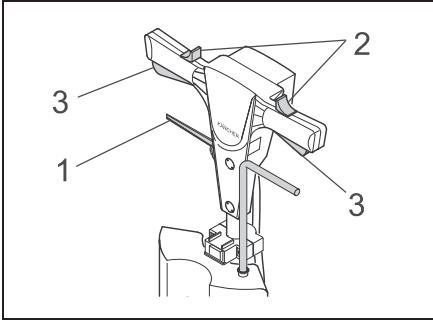


Dikkat!

Cihaz çalışırken daima hareket halinde olmalıdır!

Cihaz bir yerde sabit tutularak çalıştırılmamalıdır, aksi halde zemin kaplamasında hasarlar oluşabilir!

Cihazın çalıştırılmaya başlanması



Elektrik bağlantısı kurulmalıdır

- Sadece kuru eller ile çalışılmalıdır
- Elektrik bağlantısı gerilimi, cihazın üzerindeki tip levhasında bildirilen gerilime uygun olmalıdır

Bağlantı verileri için -Teknik özellikler-bölümüne bakınız



Dikkat!

Takılmış emme ünitesine (aksesuar) sahip BDS 43/150 C, BDP 43/410 C ve BDS 43/Duo C cihazlarının kullanılmasında, elektrik bağlantı noktasındaki (teknik verilere bakınız) izin verilen azami şebeke empedansı aşılmamalıdır.

- Elektrik fişini prize takın
- Kolu (1) çekerek, tutamağı çalışma konumuna alın

Bilgi:

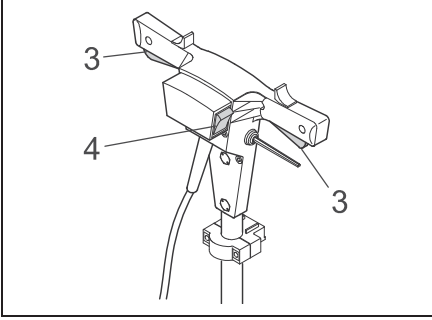
Tutamağın pozisyonu yaklaşık kayış seviyesinde olmalıdır

- Kilit açma (2) düzeninin (seçeneğe göre solda veya sağda) içeriye doğru bastırın
- Aynı taraftaki şalteri (3) yukarıya doğru çekin
- Disk fırça döner

Bilgi:

Şalteri (3) serbest bırakınca, disk fırça durur

Devir sayısının yükseltilmesi (Nur BDS 43/Duo C)



- Cihaz çalışmaktayken, tuşa (4) basın
– Disk fırça daha yüksek bir devir sayısı ile döner

Bilgi:

Devir sayısı ancak cihaz açıldıktan 3 saniye sonra yükseltilebilir.

Şalteri (3) serbest bırakınca ve yeniden basınca, disk fırçanın devir sayısı azalır

Kullanımı

Bilgi:

Tutamak hafifçe yukarı aşağı oynatılınca, cihaz çalıştırdıktan sonra olduğu pozisyonda kalır

Yön kumandası:

Sol

Tutamak aşağı indirilmeli ya da hafifçe aşağı bastırılmalıdır

Sağ

Tutamak yukarı kaldırılmalı ya da hafifçe yukarı çekilmelidir

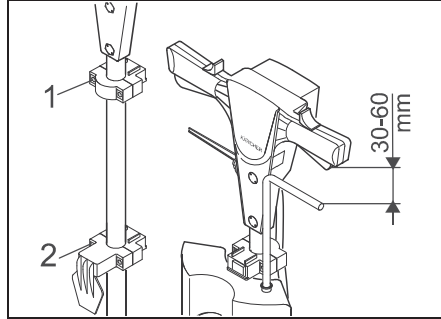
- Temizlik maddesi eriyiği, temizlenecek yüzeye sürülmeli veya temizlik maddesi

tankındaki dozaj koluna basılmalı, daha doğrusu kol açılmalıdır (özel aksesuar).

- Cihaz, temizleme alanı üzerinde elden geçirilmelidir.
- Cihaz temizlenecek yüzeye bastırılmamalıdır. Gerekirse ek ağırlık (aksesuar) kullanılmalıdır.
- Kirlilik oranı fazla ise, işlem tekrarlanmalıdır.
- Sonra pis su bir ıslak (sıvı) emici cihaz ile çekilmeli veya emme özellikli bir bez ile silinmelidir.

Temizlik maddesi tankı (aksesuar)

Montaj

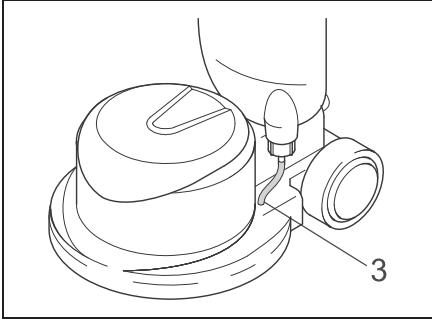


- Braketlerdeki civatalar (1 ve 2) çözülmelidir
- Temizlik maddesi tankı alt brakete takılmalıdır

Bilgi:

Temizlik maddesi tankının motorun üst kısmında olmasına dikkat edilmelidir

- İki braket kaydırılarak, temizlik maddesi tankı sabitlenmelidir
- Braketlerdeki civatalar (1 ve 2) sıkılmalıdır



- Temizlik maddesi beslemesine ait hortum (3), şaside öngörölmüş olan deliğe sokulmalıdır



Dikkat!

Hortum, disk fırçaya veya tahrik tablasına temas etmemelidir.

Doldurulması



Dikkat!

Azami üst işarete kadar doldurun (10 litre)

- Temizlik maddesi derişîği / karışım oranı için temizlik maddesi kolisine bakılmalıdır
- Temizlik malzemesi üreticisinin güvenlik ve kullanım bilgilerine dikkat edin



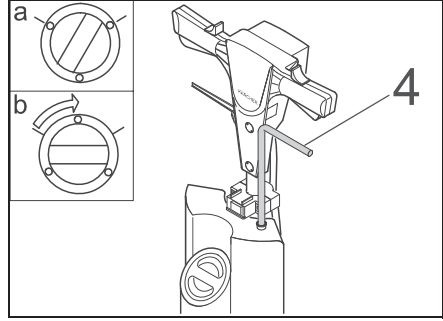
Dikkat!

Temizlik maddesi tankı için kırılma tehlikesi söz konusudur

Temizlik maddesi su karışımı pH değeri, pH 5 ve pH 9 arasında olmalıdır

- Kapağı açıp alın
- Temizlik maddesi doldurun
- Kapağı yerine takın

Kullanımı



- Dozaj kolunu (4) çekin ve temizlik maddesini dağıtın

Bilgi:

Temizlik maddesi dozajı, kol (4) üzerinden kademesiz ayarlanabilir

Ek ağırlık (BDS 33/190 C ve BDS 43/Duo C değil)



Tehlike!

Parmaklar için sıkıştırma tehlikesi
Ek ağırlık sadece öngörölmüş olan boşluklar üzerinden tutulup kaldırılmalıdır

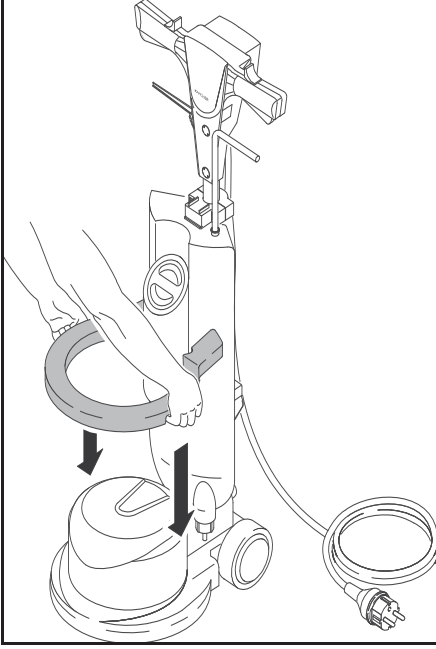
Ek ağırlık, daha fazla kirlenme durumunda kullanılır

Daha fazla bir bastırma basıncı elde edilir

Bilgi:

Daha yüksek olan bastırma basıncı sayesinde, daha fazla fırça aşınması söz konusu olur

Montaj



- Ek ağırlık öngörölmüş olan boşluklar üzerinden tutulup kaldırılmalıdır
- Cihaz üzerine konmalıdır

Kullanım (uygulama) bilgileri

Temel temizlik / Tabaka giderme:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 devir/dak.)

- Beyaz disk fırça
- Gri disk fırça
- Bez tahrik tablası + bez
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (Linolyum)
- Tank

Yapılacak işlem:

- Disk fırça ya da bez tahrik tablası ve bez takılmalıdır
- Tank doldurulmalıdır (kılavuza uygun temizleme maddesi (RM) dozajı)
- Zemin temizlenmeli / Zeminin temizlenecek tabakası temizlenmelidir
- Temizlik sıvısı bir ıslak (sıvı) emme cihazı ile tekrar emilip toplanmalıdır
- Zemine yeni bir tabaka uygulanmadan önce, zemin nötrleştirilmiş ve iyice kurutulmuş olmalıdır

Halinin şampuanlanması:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 devir/dak.)

- Şampuanlama fırçası
- RM 768
- Tank

Yapılacak işlem:

- Disk fırça takılmalıdır
- Temizlik maddesi tankı doldurulmalıdır (kılavuza uygun temizleme maddesi (RM) dozajı)
- Zeminin şampuanlanması
- Köpük bir yıkama temizleme (emme) cihazı ile emilmeli ve bir yıkama temizleme (emme) cihazı kullanılarak halı temiz su ile durulanmalıdır

Mikrofiber bezler ile halı temizlenmesi:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 devir/dak.)

- Bez tahrik tablası + mikrofiber bez
- RM 770 (tensitsiz temizlik maddesi) veya su
- Sprey cihazı

Yapılacak işlem:

- Bez tahrik tablasının ve bezin takılması
- Bezler temizleme maddesi sıvısı / su ile nemlendirilmelidir (pislik tutmasının sağlanması için, sadece buhar ile nemlendirilmiş kadar ıslak olmalıdır)
- Zemin temizlenmelidir

Temizleme (cleaning):

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- Bez tahrik tablası + kırmızı bez
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Ön püskürtme ünitesi

Yapılacak işlem:

- Bez tahrik tablasının ve bezin takılması
- Zemin işlenmelidir; temizleme sıvısı temizleme işlemi esnasında ön püskürtme ünitesinin yardımı ile zemin üzerine püskürtülmelidir

Parlatma:

(Üzerine bir tabaka işlenmiş zemin kaplamaları)
BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 devir/dak.)

- Bez tahrik tablası + bej bez

Yapılacak işlem:

- Bez tahrik tablasının ve bezin takılması
- Zeminin parlatılması

Kristalleştirme:

(Uygulama sadece kireç içeren taş kaplamalarda mümkündür)
BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- Bez tahrik tablası + kristalizasyon bezleri
- RM 749
- Sprey cihazı
- Bezli silme sopası

Yapılacak işlem:

- Zeminin temel temizliği yapılmalı, zemin nötrleştirilmeli ve iyice kuruması beklenmelidir
- Yakl. 10 m² zemine bir sprej cihazı ile RM 749 sıkılmalıdır
- Sıkılan temizlik maddesi, bezli silme sopası ile zemine muntazam dağıtılmalıdır
- Biraz kuruması beklenmelidir
- Zeminin yüzey tamamen parlayıncaya kadar, kristalizasyon bezi ile yüzey işlenmelidir
- gerekirse, istenilen parlaklık elde edilinceye kadar, işlem 2. işlem adımından itibaren tekrarlanmalıdır

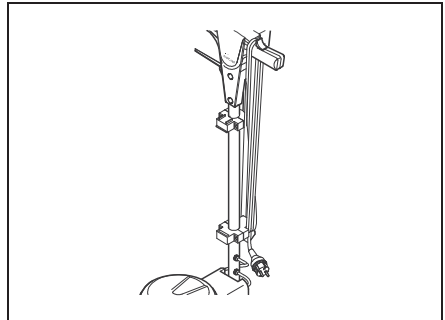
İş bittikten sonra



Dikkat!

Temizlik maddesi eriyiğinin giderilmesi ile ilgili yasal yönetmeliklere dikkat edin

- Cihazı kapatın ve elektrik fişini çekip çıkarın



- Elektrik kablosunu gerektiği şekilde sarıp toplayın
- Temizlik maddesi tankını (aksesuar) çıkarın ve kullanılmamış olan temizlik maddesi eriyiğini giderin
- Temizlik maddesi tankını veya ön püskürtme ünitesini (aksesuar) temiz su ile iyice durulayın
- Disk fırçayı / tahrik tablasını kullandıktan sonra söküp çıkarın
- Pis bezleri azm. 60 °C'de yıkayın

Temizlik ve bakım

- Cihazı sadece ıslak bir bez ile temizleyin
- Ardından temiz ve kuru bir bez ile tekrar silin
- Kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın

Donmaya karşı koruma

- Cihazı donmaya karşı korunmuş bir yerde muhafaza edin
- Temizleme maddesi tankını (özel donanım) boşaltın

Arıza bilgileri

Temizlik neticesi yetersiz

- Aşınmış disk fırça / pad değiştirilmelidir
- Pis bezleri değiştirin ve azm. 60 °C'de yıkayın
- Disk fırça ya da kullanılan temizleme bezleri ve temizlik maddesi, kullanım durumuna uygunluk hususunda kontrol edilmelidir

Disk fırça / bez tahrik tablası dönmüyor

- Pis bezleri değiştirin ve azm. 60 °C'de yıkayın
- Sıkışmış yabancı maddeler çıkarılmalıdır
- Disk fırça / bez, temizlenecek nesneye uygun kılınmalıdır
- Motor koruma şalteri tuşa basılarak sıfırlanmalıdır (sadece BDS 43/Duo C)

Cihaz düzgün çalışmıyor veya çok fazla sallanıyor (titriyor)

- Disk fırçanın / bez tahrik tablasının doğru oturması kontrol edilmelidir
- Bezin tahrik tablası üzerine doğru oturması kontrol edilmelidir
- Uygun tahrik tablasının kullanılıp kullanılmadığı kontrol edilmelidir

Zeminde temizlik maddesi eriyiği yok veya çok az var

- Temizlik maddesi tankına (aksesuar) temizlik maddesi eriyiği doldurulmalıdır
- Hortumların ve ventillerin işlevi kontrol edilmelidir

Eğer arıza giderilemezse, cihazın yetkili servis tarafından kontrol edilmesi gerekir.

Teknik özellikler

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Elektrik bağlantısı					
Gerilim	V	220-240	220-240	220-240	230
Frekans	Hz	50	50	50	50
Fırçalı (kollektörlü) motor	W	500	1000	1300	1000/1300
İzin verilen azm. şebeke empedansı *	W	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Korunma derecesi	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Fırçalar					
Çap	mm	330	430	430	430
Devir sayısı	1/dak.	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Fırça bastırma basıncı	g/cm ²	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Ses (gürültü) emisyonu					
Ses basınç seviyesi	dB(A)	<65	<65	<65	<70
Cihaz titreşimleri					
Titreşim toplam değeri (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Ölçüler					
Motorun altına girme yüksekliği	mm	260	330	330	330
F çubuğu yüksekliği	mm	1120	1200	1200	1200
Aksesuarsız ağırlık	kg	22	41	46,5	42,5
Kablo uzunluğu	m	12	12	15	15
Ek donanım					
Emme işlemi için priz	E/H	H	E	E	E

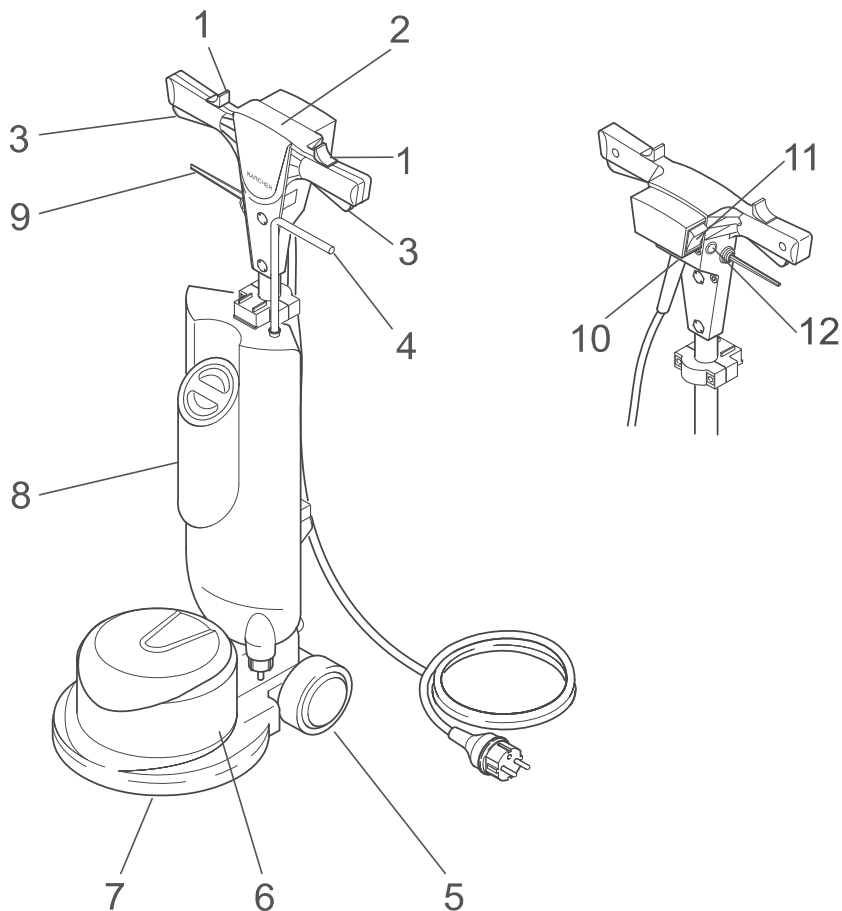
* takılmış emme ünitesi ile

Aksesuar

BDS 33/190 C	Sipariş no.
Temizlik maddesi tankı, 10 litre	4.071-150.0
Komple ön püskürtme ünitesi (cleaner / temizleyici)	6.394-447.0
Fırçalar	
Tahta (ovalama) fırçası, kırmızı, PPN 0,6	6.369-890.0
Şampuanlama fırçası, PPN 0,3	6.369-891.0
Parlatma fırçası (mexican fibre)	6.369-892.0
Tynex fırça (grit)	6.369-893.0
Bezler (azm. 60 °C'de yıkanabilir)	
Beyaz bezler (5 adet)	6.369-903.0
Bej bezler (5 adet)	6.369-904.0
Kırmızı bezler (5 adet)	6.369-905.0
Yeşil bezler (5 adet)	6.369-906.0
Siyah bezler (5 adet)	6.369-907.0
Gümüş renkli kristalizasyon 3M bezleri (5 adet)	6.369-909.0
Mikrofiber / halı / hassas taş kaplama bezleri	6.369-908.0
Tahrik tablası	
Tahrik tablası R 33 low speed (plastik)	6.369-894.0

Aksesuar

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Sipariş no.	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Temizlik maddesi tankı, 10 litre	4.071-150.0	x		x
Komple ön püskürtme ünitesi (cleaner / temizleyici)	6.394-447.0	x		x
Emme ünitesi filtre torbaları	6.904-253.0	x	x	x
Emme ünitesi (emme hortumları dahil)	6.812-035.0	x	x	x
Komple emme halkası	6.812-051.0	x	x	x
Ek ağırlık, 10 kg	6.369-910.0	x	x	
Fırçalar				
Tahta (ovalama) fırçası, kırmızı, PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Şampuanlama fırçası, PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Parlatma fırçası (mexican fibre)	6.369-897.0		x	x
Tynex fırça (grit)	6.369-898.0	x		x
Zımpara kağıdı, tane büyüklüğü 36	6.905-383.0	x		
Zımpara kağıdı, tane büyüklüğü 60	6.905-384.0	x		
Zımpara kağıdı, tane büyüklüğü 100	6.905-385.0	x		
Zımpara ağı, tane büyüklüğü 60	6.369-464.0	x		
Zımpara ağı, tane büyüklüğü 100	6.369-466.0	x		
Zımpara ağı, tane büyüklüğü 150	6.369-467.0	x		
Bezler (azm. 60 °C'de yıkanabilir)				
Beyaz bezler (5 adet)	6.369-469.0		x	x
Bej bezler (5 adet)	6.370-138.0		x	x
Kırmızı bezler (5 adet)	6.369-470.0	x	x	x
Mavi bezler (5 adet)	6.369-471.0	x		x
Yeşil bezler (5 adet)	6.369-472.0	x		x
Siyah bezler (5 adet)	6.369-473.0	x		x
Kahverengi kristalizasyon 3M bezleri (5 adet)	6.905-386.0	x		x
Gümüş rengi kristalizasyon 3M bezleri (5 adet)	6.369-911.0	x		x
Mikrofiber / halı / hassas taş kaplama bezleri	6.905-526.0	x		x
Tahrik tablası				
Tahrik tablası R 43 low speed (plastik)	6.369-899.0	x		x
Tahrik tablası R 43 Duo speed (lastik çan)	6.369-901.0	x	x	x
Tahrik tablası R 43 high speed (köpük)	6.369-900.0		x	x
Zımpara kağıdı tahrik tablası	6.369-902.0	x		
Beton döşeme (şap) taşıma tablası	6.369-934.0	x		



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Разблокирование | 8 | Бак для чистящего средства (принадлежность) |
| 2 | Рукоятка | 9 | Рычаг регулировки угла наклона |
| 3 | Выключатель (вкл/выкл) | 10 | Принадлежность: розетка (не для BDS 33/190 C) |
| 4 | Рычаг дозирования чистящего средства | 11 | Выключатель увеличения частоты вращения (только для BDS 43/Duo C) |
| 5 | Колесо | 12 | Защитный выключатель двигателя (только для BDS 43/Duo C) |
| 6 | Двигатель | | |
| 7 | Дисковая щётка/приводная тарелка (принадлежность) | | |

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Для нашей окружающей среды

Просьба удалять упаковочные материалы согласно предписаниям о защите окружающей среды



Упаковочные материалы подлежат утилизации. Просим Вас не выбрасывать упаковочные материалы в контейнеры для бытового мусора, а отправлять их на утилизацию.

Просим удалять отслужившие свой срок аппараты согласно предписаниям о защите окружающей среды



Отслужившие свой срок аппараты содержат ценные, допускающие свое рециклирование материалы, которые следует направлять на утилизацию. Аккумуляторы, масло и аналогичные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому просим Вас удалять отслужившие свой срок аппараты через соответствующие системы сбора и сортировки отходов.

Чистящие элементы (принадлежности)

Чистящие элементы следует мыть водой, макс. 60 °C

Использование по назначению

- Аппарат для чистки твердых поверхностей и находящихся в помещении ковровых напольных покрытий
- В соответствии с приведенными в этом руководстве по эксплуатации описаниями и указаниями по безопасности
- Любое использование, не отвечающее вышеназванным указаниям, рассматривается как использование не по назначению. Производитель не несет ответственности за возникающие в данном случае повреждения, риск несет только пользователь
- Прибор могут вскрывать только представители отдела сервисного обслуживания.

Чистящие средства



Внимание!

Следует соблюдать указания по безопасности- и обслуживанию изготовителя чистящих средств

- *Запрещается применять растворители (бензин, ацетон, разбавитель и пр.)!*
- *Не допускать контакта с глазами и кожей*
- *Следует соблюдать указания по безопасности - и обслуживанию изготовителя чистящих средств -*

Kärcher предлагает испытанную, индивидуальную программу чистящих средств-

Ваш продавец охотно Вас проконсультирует.

Транспортировка

- Извлечь сетевой штекер
- Установить опорную лапу на колесо и с помощью ручки слегка опрокинуть аппарат назад.
- Теперь стоящий на колёсах аппарат можно перемещать (толкать или тянуть)

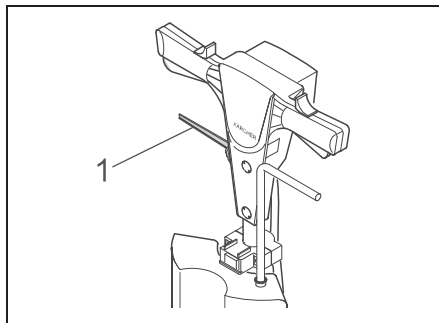
Каждый раз перед началом работы

- Проверить аппарат - в особенности сетевой кабель - на отсутствие повреждений
- Установить соответствующую дисковую щётку или фрикционный диск подложки (принадлежность) для конкретного применения

Дисковые щётки-, монтаж приводной тарелки

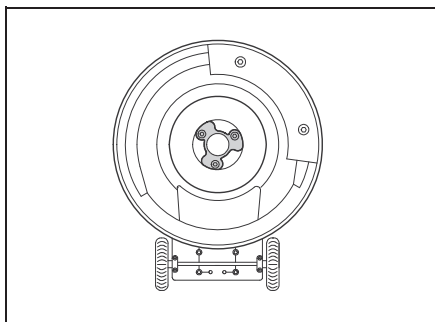
Указание:

Регулярно проверять дисковую щётку на наличие износа.



- Опорожнить бак для чистящего средства (принадлежность)
- Извлечь сетевой штекер
- Вытянув рычаг (1), привести ручку в вертикальное положение

- Опрокинуть аппарат и положить его на ручку



- Установить дисковую щётку или приводную тарелку в специальную выемку и повернуть против часовой стрелки

Указание:

Загрязнённые накладки увеличивают нагрузку на аппарат. Поэтому следует применять чистые накладки. Загрязнённые накладки следует мыть водой, макс. 60 °C.

Ввод в эксплуатацию



Внимание!

Обслуживание аппарата требует определённых навыков!

- Рабочее место должно находиться позади аппарата
- Обеспечить, чтобы предназначенная для очистки зона была свободна от препятствий
- Проверить, может ли поверхность чиститься аппаратом
- Применение аппарата может быть осложнено неровностями или грубой поверхностью



Внимание!

Опасность поражения током!

- Проверить сетевой кабель на отсутствие повреждений
- Никогда не переезжать сетевой кабель!
- Никогда не вешать сетевой кабель на шею или туловище

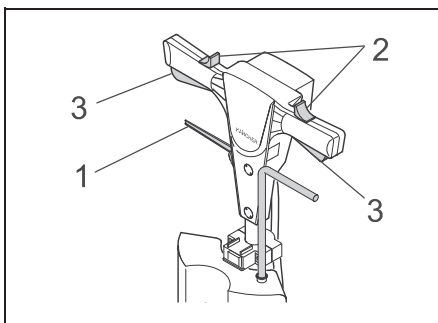


Внимание!

Следить за тем, чтобы в процессе работы аппарат всегда находился в движении!

Не держать введенный в работу аппарат на одном месте, поскольку в противном случае возможно причинение повреждений напольному покрытию!

Запуск аппарата



Подсоединить аппарат к электрической сети

- При работе с аппаратом руки должны быть всегда сухими
 - Напряжение питающей сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке
- Значения для подсоединения см. в -Технических характеристиках-



Внимание!

При использовании аппаратов BDS 43/150 C, BDP 43/410 C и BDS 43/Duo C с установленным всасывающим узлом (принадлежность) не должно быть превышено максимально допустимое полное сопротивление сети в точке электрического подсоединения (см. технические характеристики).

- Вставить вилку в розетку
- Потянув за рычаг (1) установить рукоятку в рабочее положение

Указание:

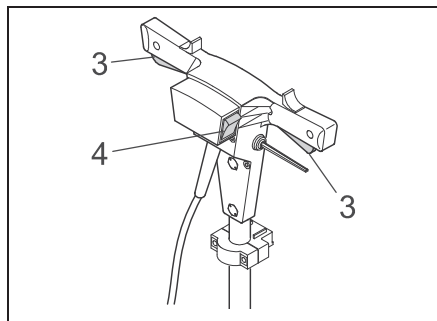
Рукоятка должна находиться приблизительно на уровне пояса

- Вжать внутрь устройство разблокирования (2) (влево или вправо)
- Вытянуть вверх выключатель, расположенный на той же стороне (3)
- Дисковая щётка начинает вращаться

Указание:

При отпуске выключателя (3) дисковая щётка останавливается

Увеличение частоты вращения (только для BDS 43/Duo C)



- Нажать выключатель (4) при работающем аппарате
- Дисконная щётка начинает вращаться с повышенной скоростью

Указание:

Число оборотов может быть увеличено только через 3 секунды после включения прибора.

Частота вращения уменьшается при отпущении выключателя (3) и повторном включении

Обслуживание

Указание:

Путём лёгкого перемещения рукоятки вверх- и вниз можно удержать аппарат после запуска в позиции

Управление направлением движения аппарата:

Влево

Опустить или слегка вжать вниз рукоятку

Вправо

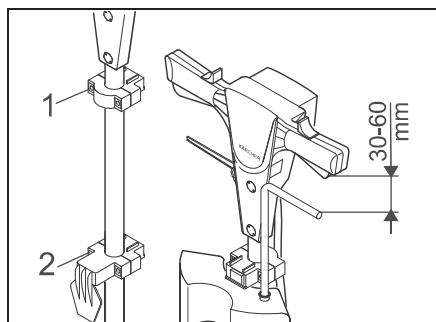
Поднять или слегка потянуть вверх рукоятку

- Раствор чистящего средства нанести на очищаемую поверхность или открыть кран на баке чистящего средства (принадлежности)
- Перемещать аппарат вручную по очищаемой поверхности.
- Не давить прибором на очищаемую поверхность. При необходимости использовать дополнительный груз (принадлежности).
- При сильном загрязнении выполнить уборку повторно

- После этого собрать грязную воду с помощью пылесоса для мокрой уборки или впитывающей влагу тряпки.

Бак для чистящего средства (принадлежность)

Монтаж

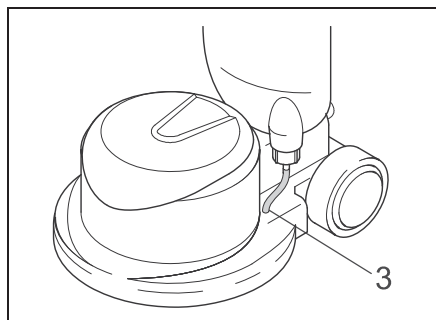


- Отвинтить винты креплений (1 и 2)
- Подвесить бак для чистящего средства к нижнему креплению.

Указание:

Проследить за тем, чтобы бак для чистящего средства находился над двигателем.

- Зафиксировать бак для чистящего средства, переместив крепления
- Завинтить винты креплений (1 и 2)



- Вставить шланг (3) для подачи чистящего средства в специальное отверстие в шасси



Внимание!

Шланг не должен прикасаться к дисковой щётке или приводной тарелке.

Заправка



Внимание!

Бак заполняется моющим средством максимально до верхней отметки (10 литров)

- Концентрация чистящего средства/пропорция компонентов смеси указана на упаковке чистящего средства
- Следует соблюдать указания по безопасности - и обслуживанию изготовителя чистящих средств -

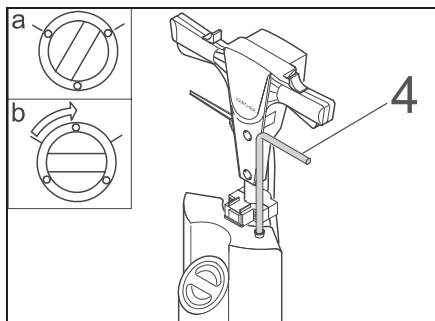


Внимание!

Опасность повреждения бака для чистящего средства
Значение pH смеси чистящего средства и воды должно составлять от pH 5 до pH 9

- Удалить крышку
- Залить чистящее средство
- Установить крышку на место

Обслуживание



- Вытянуть дозирующий рычаг (4) и распределить чистящее средство

Указание:

Дозирование чистящего средства осуществляется плавно с помощью рычага (4)

Дополнительный груз (не для BDS 33/190 C и BDS 43/Duo C)



Опасность!

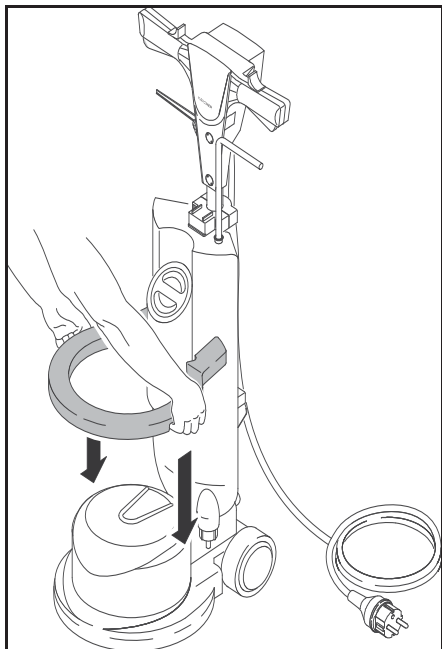
Опасность ущемления пальцев
Дополнительный груз следует поднимать только за специальные выемки

Дополнительный груз применяется только при сильном загрязнении
Он увеличивает давление прижима

Указание:

Повышенное давление прижима увеличивает износ щётки

Монтаж



- Дополнительный груз следует поднимать за специальные выемки
- Уложить груз на аппарат

Указания по применению

Общая очистка / Снятие слоя:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 об/мин)

- белая дисковая щётка
- серая дисковая щётка
- фрикционный диск подложки + накладка
- RM 69 ES
- RM 752
- RM 754 (линолеум)
- бак

Последовательность операций:

- Вставить дисковую щётку или фрикционный диск подложки и накладки
- Заполнить бак (чистящее средство - дозируется согласно инструкции)
- Выполнить очистку пола/снятие слоя
- Собрать чистящую жидкость с помощью влажного пылесоса
- Перед нанесением нового покрытия пол следует нейтрализовать и хорошо просушить

Мойка ковра пеной:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 об/мин)

- Вспенивающая щётка
- RM 768
- бак

Последовательность операций:

- Вставить дисковую щётку
- Заполнить бак для моющего средства (чистящее средство-дозировано согласно инструкции)
- Нанести пену на пол
- Собрать пену с помощью моющего пылесоса, промыть ковёр чистой водой с использованием моющего пылесоса

Чистка ковра с использованием накладок из микроволокна:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C,
BDS 43/Duo C (150 об/мин)

- фрикционный диск подложки + накладка из микроволокна
- RM 770 (не содержащее тензидов моющее средство) или вода
- Разбрызгиватель

Последовательность операций:

- Вставить фрикционный диск подложки и установить накладку
- Смочить накладку моющей жидкостью/водой (накладка должна быть только слегка влажной, чтобы обеспечить впитывание грязи)
- Очистить пол

Процесс основной очистки:

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C

- фрикционный диск подложки + красная накладка
- RM 748
- RM 747 (Wet-Look-Cleaner)
- Опрыскиватель

Последовательность операций:

- Вставить фрикционный диск подложки и установить накладку
- Обработать пол. Чистящая жидкость наносится на пол в процессе чистки с помощью опрыскивателя

Полирование:

(полы с покрытием)

BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C (300 об/мин)

- фрикционный диск подложки + бежевая накладка

Последовательность операций:

- Вставить фрикционный диск подложки и установить накладку
- Отполировать пол

Кристаллизация:

(Допускается применение только на содержащих кальций каменных покрытиях)

BDS 33/190 C, BDS 43/150 C

- фрикционный диск подложки + кристаллизационные накладки

- RM 749
- Разбрызгиватель
- Тряпка для мытья полов

Последовательность операций:

- Очистить пол, нейтрализовать его и хорошо высушить
- ок. 10 м² нанести на пол моющее средство RM 749 с помощью разбрызгивателя
- С помощью тряпки равномерно распределить средство по полу
- Дать полу немного подсохнуть
- Обработать пол кристаллизационной накладкой до сильного блеска
- В случае необходимости повторить процесс, начиная с этапа 2, до появления желаемого блеска

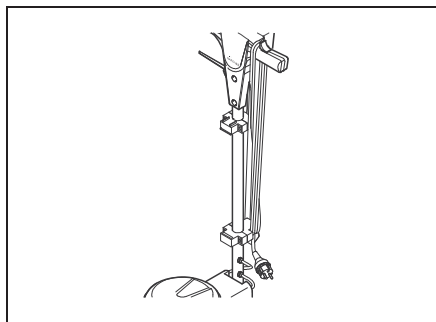
После работы



Внимание!

Соблюдать законодательные предписания по удалению растворов моющих средств

- Отключить прибор и отсоединить сетевой штекер



- Надлежащим образом сматать сетевую кабель
- Снять бак для чистящего средства (принадлежность) и слить неиспользованный раствор чистящего средства

- Промыть бак для моющего средства или опрыскиватель (принадлежность) чистой водой
- После использования демонтировать дисковую щётку/приводную тарелку
- Загрязнённые накладки промыть водой, макс. 60 °C

Чистка аппарата и уход за ним

- Очищать аппарат только влажной тряпкой
- В заключение протереть чистой сухой тряпкой
- Запрещается применять химические чистящие средства

Защита от замерзания

- Хранить аппарат в защищенном от мороза помещении
- Опорожнить бак для чистящего средства (принадлежность)

Возможные неисправности

Неудовлетворительный результат очистки

- Изношенная дисковая щётка/заменить накладку
- Загрязнённые накладки заменить и промыть водой, макс. 60 °C
- Проверить дисковую щётку или накладки, а также чистящее средство на предмет их соответствия конкретному случаю применения

Дисковая щётка/фрикционный диск подложки не вращается

- Загрязнённые накладки заменить и промыть водой, макс. 60 °C
- Удалить застрявшие инородные тела

- Применять дисковую щётку/накладку, соответствующие очищаемой поверхности
- Защитный выключатель двигателя сбросить нажатием на кнопку (только для BDS 43/Duo C)

Аппарат работает с повышенным шумом или сильной вибрацией

- Проверить правильность посадки дисковой щётки/фрикционного диска подложки
- Проверить, правильно ли сидит накладка на приводной тарелке
- Проверить, та ли приводная тарелка применяется

Полное отсутствие или недостаточное количество чистящего средства на обрабатываемом полу

- Залить раствор чистящего средства в бак чистящего средства (принадлежность)
- Проверить работоспособность шлангов и клапанов

Если неисправность устранить не удастся, необходимо обратиться в сервисную службу для проверки аппарата

Технические характеристики

		BDS 33/190 C	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Подключение к электросети					
Напряжение	V	220-240	220-240	220-240	230
Частота	Гц	50	50	50	50
Двигатель щётки	W	500	1000	1300	1000/1300
Макс. допустимое полное сопротивление сети *	W	–	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)	(0.351+j0.220)
Уровень защиты	IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Щётки					
Диаметр	мм	330	430	430	430
Частота вращения	об/ мин	191+/-15	152+/-15	408+/-15	150/300+/-15
Давление прижима щётки	г/см2	37+/-3	41+/-3	45+/-3	42+/-3
Уровень шума					
Уровень звукового давления	дБ(А)	<65	<65	<65	<70
Вибрации приборов					
Общий уровень вибронагрузки (ISO 5349)	м/с2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Габариты					
Высота двигателя	мм	260	330	330	330
Высота штанги F	мм	1120	1200	1200	1200
Масса без принадлежностей	кг	22	41	46,5	42,5
Длина кабеля	м	12	12	15	15
Дополнительное оснащение					
Розетка для отсоса	да/ нет	нет	да	да	да

* с установленным всасывающим узлом

Принадлежности

BDS 33/190 C	Номер для заказа
Бак для чистящего средства на 10 литров	4.071-150.0
Разбрызгивающий узел в сборе (Cleanern)	6.394-447.0
Щётки	
Подметальная красного цвета PPN 0,6	6.369-890.0
Вспенивающая щётка PPN 0,3	6.369-891.0
Полировочная щётка (мексиканская фибра)	6.369-892.0
Щётка Тупех (зерно)	6.369-893.0
Накладки (моются водой, макс. 60 °C)	
Накладки белые (5 штук)	6.369-903.0
Накладки бежевые (5 штук)	6.369-904.0
Накладки красные (5 штук)	6.369-905.0
Накладки зелёные (5 штук)	6.369-906.0
Накладки чёрные (5 штук)	6.369-907.0
Накладки кристаллизационные 3М серебряные (5 штук)	6.369-909.0
Накладки из микроволокна для ковров и каменно-керамического покрытия	6.369-908.0
Приводная тарелка	
Приводная тарелка R 33 низкоскоростная (пластмасса)	6.369-894.0

Принадлежности

BDS 43/150 C, BDP 43/410 C, BDS 43/Duo C	Номер для заказа	BDS 43/150 C	BDP 43/410 C	BDS 43/Duo C
Бак для чистящего средства на 10 литров	4.071-150.0	x		x
Разбрызгивающий узел в сборе (Cleanern)	6.394-447.0	x		x
Пакетные фильтры для всасывающего узла	6.904-253.0	x	x	x
Всасывающий узел (включая шланги)	6.812-035.0	x	x	x
Отсасывающее кольцо в сборе	6.812-051.0	x	x	x
Дополнительный груз 10 кг	6.369-910.0	x	x	
Щётки				
Подметальная красного цвета PPN 0,6	6.369-895.0	x		x
Вспенивающая щётка PPN 0,3	6.369-896.0	x		x
Полировочная щётка (мексиканская фибра)	6.369-897.0		x	x
Щётка Tупех (зерно)	6.369-898.0	x		x
Шлифовальная бумага, зерно 36	6.905-383.0	x		
Шлифовальная бумага, зерно 60	6.905-384.0	x		
Шлифовальная бумага, зерно 100	6.905-385.0	x		
Шлифовальная сетка, зерно 60	6.369-464.0	x		
Шлифовальная сетка, зерно 100	6.369-466.0	x		
Шлифовальная сетка, зерно 150	6.369-467.0	x		
Накладки (моются водой, макс. 60 °C)				
Накладки белые (5 штук)	6.369-469.0		x	x
Накладки бежевые (5 штук)	6.370-138.0		x	x
Накладки красные (5 штук)	6.369-470.0	x	x	x
Накладки синие (5 штук)	6.369-471.0	x		x
Накладки зелёные (5 штук)	6.369-472.0	x		x
Накладки чёрные (5 штук)	6.369-473.0	x		x
Накладки кристаллизационные 3М коричневые (5 штук)	6.905-386.0	x		x
Накладки кристаллизационные 3М серебряные (5 штук)	6.369-911.0	x		x
Накладки из микроволокна для ковров и каменно-керамического покрытия	6.905-526.0	x		x
Приводная тарелка				
Приводная тарелка R 43 низкоскоростная (пластмасса)	6.369-899.0	x		x
Приводная тарелка R 43 двухскоростная (резиновый колокол)	6.369-901.0	x	x	x
Приводная тарелка R 43 высокоскоростная (пена)	6.369-900.0		x	x
Приводная тарелка, шлифовальная бумага	6.369-902.0	x		
Шлифовальный диск для бесшовного пола	6.369-934.0	x		



Deutsch	147
English	147
Français	148
Italiano	148
Nederlands	149
Español	149
Português	150
Ελληνικά	150
Svenska	151
Suomi	151
Türkçe	152
Русский	152



CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Disc-Geräte

Typ: 1.291-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95/EG (bis 28.12.2009)

2006/42/EG (ab 29.12.2009)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Disc appliances

Type: 1.291-xxx

Relevant EU Directives

2006/95/EC (to 28.12.2009)

2006/42/EC (from 29.12.2009)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Appareils avec des disques

Type: 1.291-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/95/CE (à 28.12.2009)

2006/42/CE (A partir du 29.12.2009)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aparecchi con dischi di levigatura

Modelo: 1.291-xxx

Directive CE pertinenti

2006/95/CE (al 28.12.2009)

2006/42/CE (dal 29.12.2009)

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Schijfmachines

Type: 1.291-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/95/EG (tot 28.12.2009)

2006/42/EG (van 29.12.2009)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aparatos con disco

Modelo: 1.291-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (desde 29.12.2009)

2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aparelhos de disco

Tipo: 1.291-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (partir de 29.12.2009)

2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσσκευές με τροχούς

λείανσης

Τύπος: 1.291-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/95/ΕΚ (έως 28.12.2009) 2006/42/ΕΚ

(από 29.12.2009)

2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα

πρότυπα

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-
tion samt i den av oss levererade versionen
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid
ändringar på maskinen som inte har god-
känts av oss blir denna överensstämmelse-
förklaring ogiltig.

Produkt: Poleringsmaskiner

Typ: 1.291-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/95/EG (till 28.12.2009)

2006/42/EG (från 29.12.2009)

2004/108/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och med
fullmakt från företagsledningen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet
vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan
sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien
asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaati-
muksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään
muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme,
tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Laikkakoneet

Tyyppi: 1.291-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/95/EY (28.12.2009 asti) 2006/42/EY

(29.12.2009 lähtien)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton
puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Diskli parlatma cihazları

Tip: 1.291-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/95/EG (28.12.2009'a kadar) 2006/42/EG (29.12.2009'dan itibaren) 2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Заявление о соответствии требованиям CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Дисковые полировочные устройства

Тип: 1.291-xxx

Основные директивы ЕС

2006/95/EG (до 28.12.2009) 2006/42/EG (с 29.12.2009) 2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

Примененные

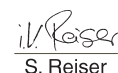
внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

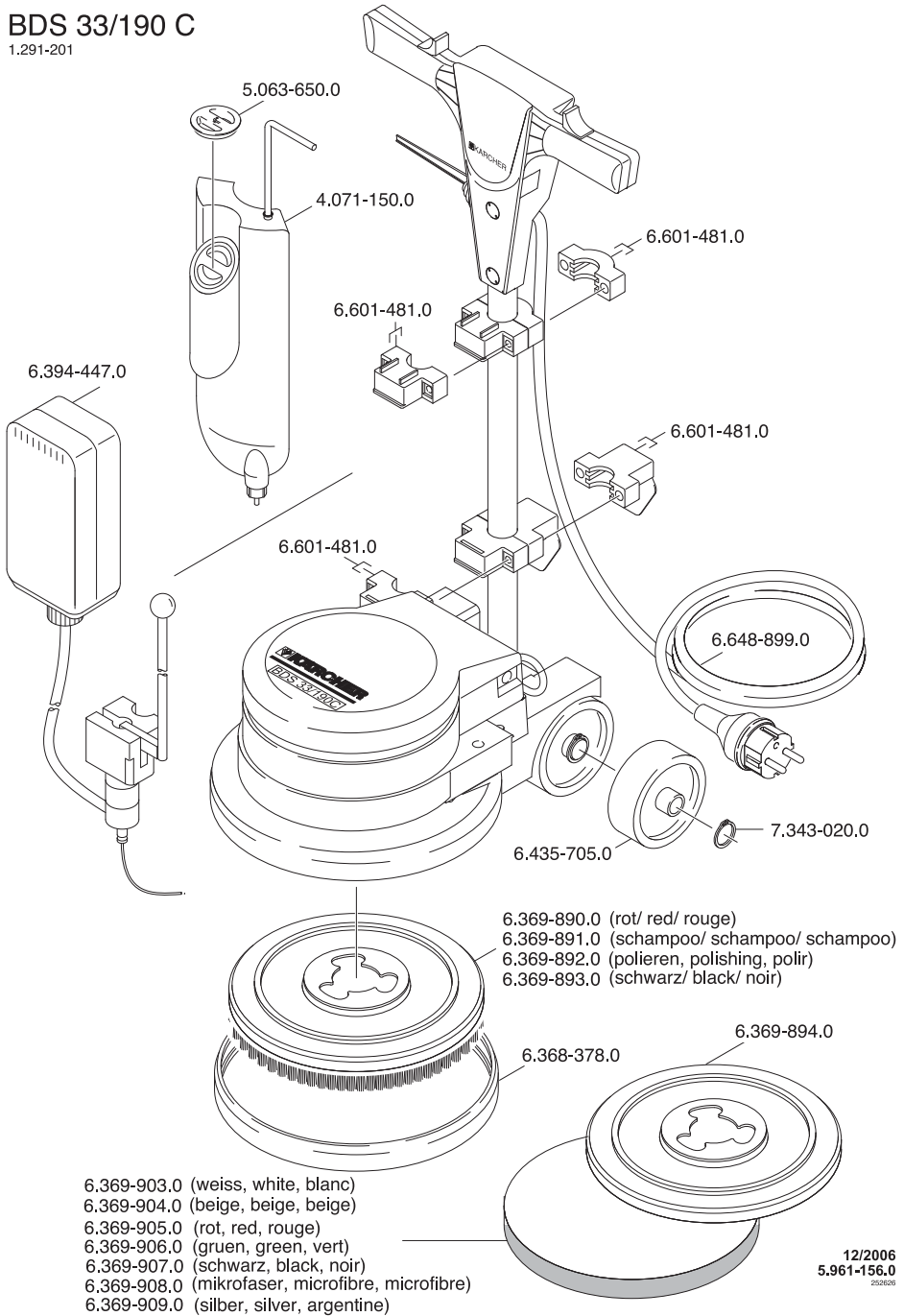
D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

BDS 33/190 C

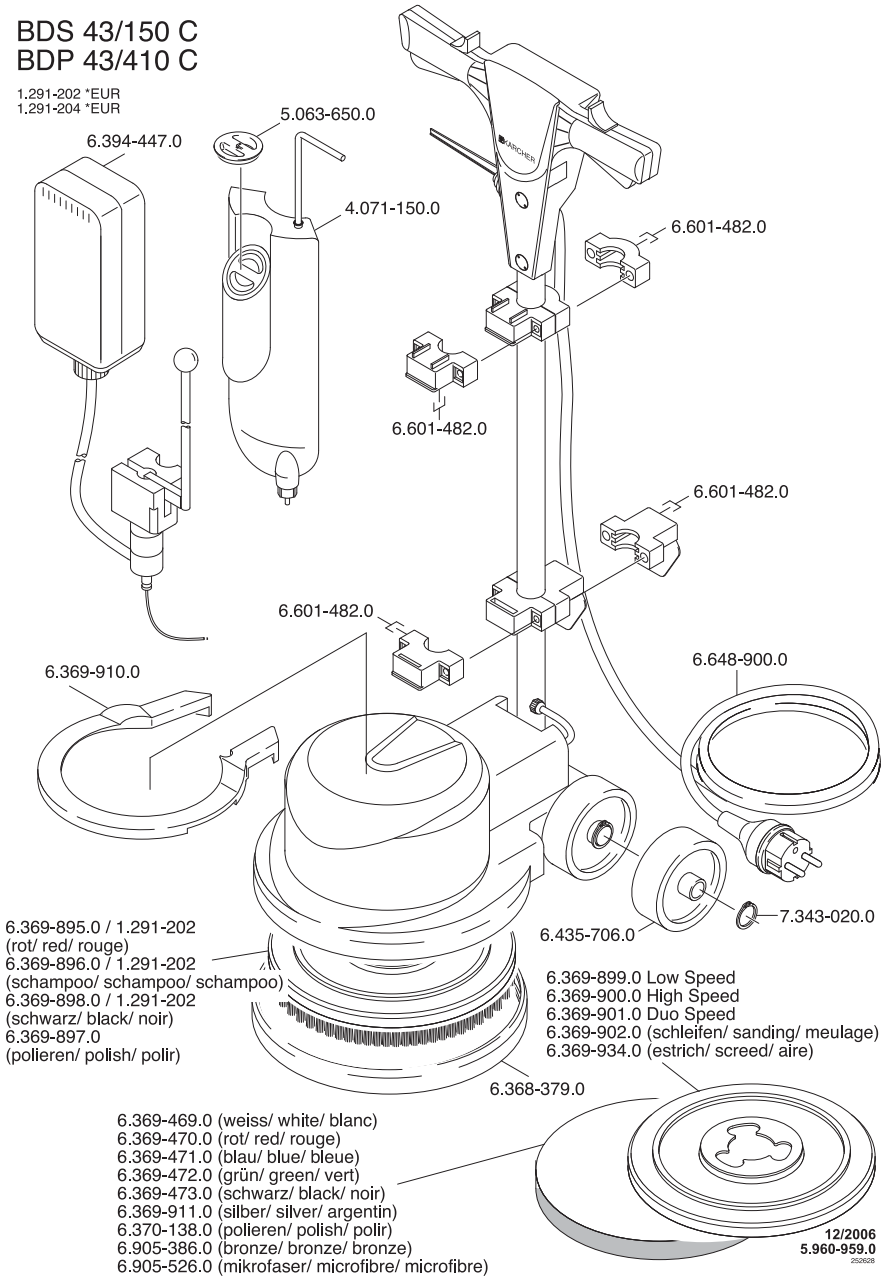
1.291-201



12/2006
5.961-156.0
252/620

BDS 43/150 C
BDP 43/410 C

1.291-202 *EUR
1.291-204 *EUR



- 6.369-910.0
- 6.369-895.0 / 1.291-202 (rot/ red/ rouge)
- 6.369-896.0 / 1.291-202 (schampoo/ schampoo/ schampoo)
- 6.369-898.0 / 1.291-202 (schwarz/ black/ noir)
- 6.369-897.0 (polieren/ polish/ polir)

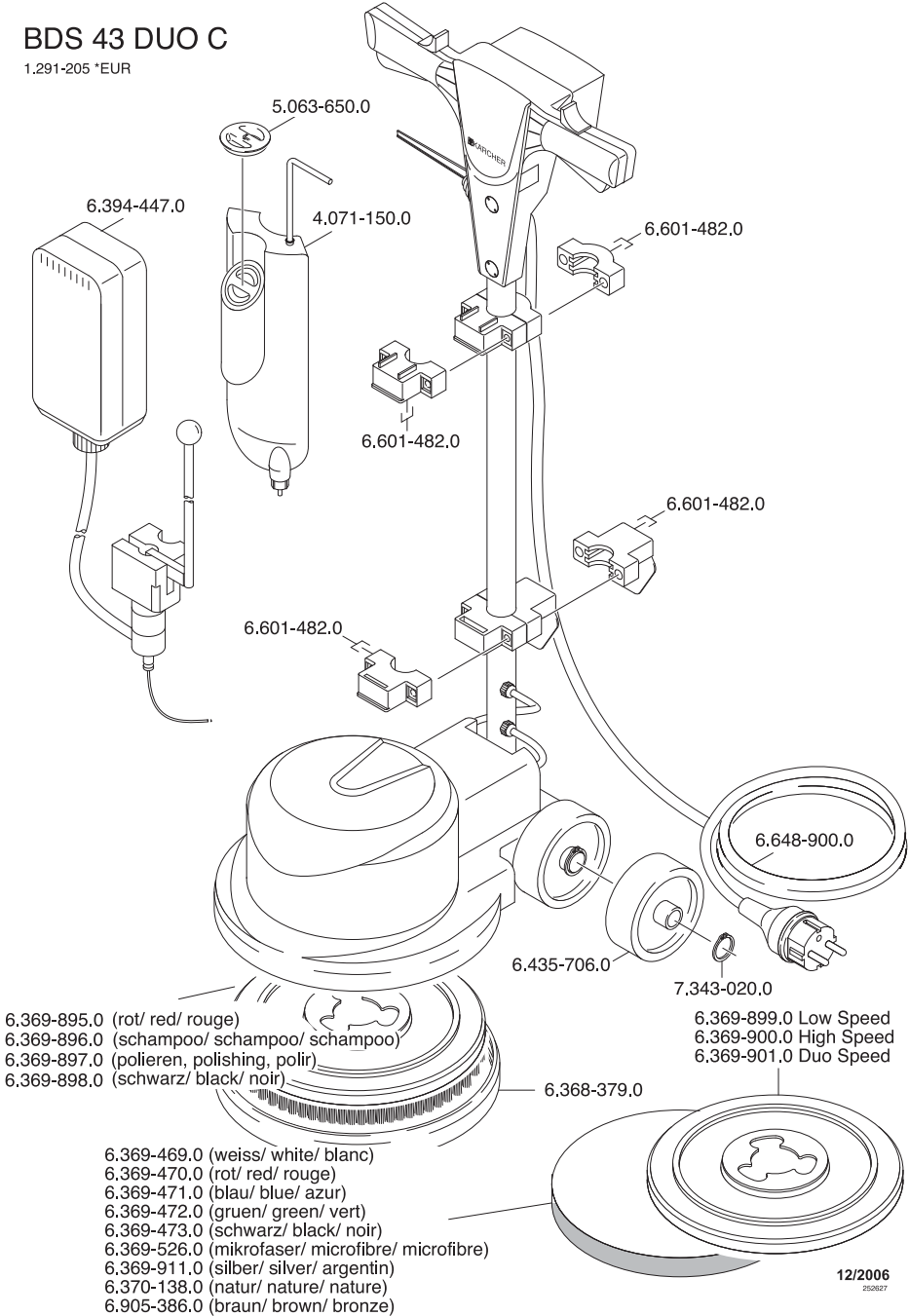
- 6.369-469.0 (weiss/ white/ blanc)
- 6.369-470.0 (rot/ red/ rouge)
- 6.369-471.0 (blau/ blue/ bleue)
- 6.369-472.0 (grün/ green/ vert)
- 6.369-473.0 (schwarz/ black/ noir)
- 6.369-911.0 (silber/ silver/ argentin)
- 6.370-138.0 (polieren/ polish/ polir)
- 6.905-386.0 (bronze/ bronze/ bronze)
- 6.905-526.0 (mikrofaser/ microfibre/ microfibre)

- 6.369-899.0 Low Speed
- 6.369-900.0 High Speed
- 6.369-901.0 Duo Speed
- 6.369-902.0 (schleifen/ sanding/ meulage)
- 6.369-934.0 (estrich/ screed/ aire)

12/2006
5.960-959.0
©2006

BDS 43 DUO C

1.291-205 *EUR



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengöringssystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrés ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.karcher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za